







	ԸՐՄ
1. <u>ԿԱՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	3
2. <u>ՄԻՋՊՈՒԿԱՆԻՑՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	8
3. <u>ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	24
4. <u>ԿԱՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	31
5. <u>ԿԱՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	35
6. <u>ԱԲՏՐԱԿՆԵՐԻ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	44
7. <u>ԿԱՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿՐԻՎԱԳԵՍՄԱՆՈՒԹՅԱՆ</u>	52

# 1. Kivibu Ges msukó Avakvi

## Kivibu Kix

tj LK, m½xZ i PwqZv, KivúDUvi tçMögi, I tqemvBU wWRvBbvi Ges Ab`vb` möb` i Zv` i mvinZ`, wki Kg®bvUK msukó Ges Ab`vb` mýKtgp I ci AvBbMZ mj ¶lv cõ vb Kti Kivibu, th KvR, tj v mvari YZ KvR (Works) bvtg mçwi wPZ |

Kivibu AvBb we`Z cwi mti i tgšnj K KvR, tj v mj ¶lv Kti, thgb, eB, g`vMvRb, msev` cT, m½xZ, wPT Kj v, Avtj vKvPT, fv`h`vcZ`, Pj wPT, KivúDUvi tçMögi, wfvwI tMg Ges tgšnj K WvUteR (we`wi Z Zwj Kvi Rb` t` Lp cõv 8) |

Kivibu GKRb tj LK ev möb`K mwgZ wKŠ` xNfgqv` x mgtqi Rb` Zvi KvRi I ci `wPT`gq GK`QT Avakvi cõ vb Kti | GB Avakvi, tj v tj LKtK tek KtqKfite Zvi KvRi A`wZK e`envi vbqš`Yi m¶lgZv cõ vb Kti Ges cwi tZvml K jv`f mrvqZv Kti | Kivibu AvBb ÖwZK Avakvi Öi cõ vb Kti, hv Ab`vb` we`l`tqi gta` tj LtKi mbug I mZZvi mj ¶lv t` q |



i ¶lvte¶Y g`vbpvj mgn Ges Dc`vcbv, tj v KivibuBtUi gva`tg mj w¶Z |

## Kivibu Ges e`emv

Avakusk tKv`úmbi e`emv¶qi wKÖwKÖw` K KivibuBtUi gva`tg msi w¶Z | Gi gta` AvtQ; KivúDUvi tçMögi ev mdUl qvi, I tqemvBU mgfn cõ wKŠ` we`l`qe`; cY` Zwj Kv; msev` cwi cT hŠ; I tfvM`cY` mgfni vb` Kkv ev cwi Pj b vb` Kkv; we`f`b`v`i`t`bi hŠçwZi e`envi Kvi xi tgivgZ ev i ¶lvte¶Y vb` Kkv; cY` c¶vi Yv gj` vb` Kkv, tj t`fj ev tgvotK e`eüZ wki Kg¶ tj Lv; cwi Kv we`j teW® I tqemvBU I Ab`vb` gva`tg Dc`wcz we`cbb I we`Avcb | Avakusk t`tk Drcw` Z c¶Y`i wWRvBb, Wlqs I t`PI KivibuBtUi Avl Zvfj³ |

## m`úwKŠ Avakvi Kix

m`úwKŠ Avakvi H tkYxf³ Avakvi th, tj v wki x, aYvb cõhvRK I m`c¶vi ms`v`mgfni t¶t` cõhvR | h³ ivó Ges h³ ivR`i gZ tKvb tKvb t`tk G RvZxq Avakvi, tj v mvari Yfite KivibuBtUi Avl Zvfj³ | Rvgb`x I dxt`Yi gZ Ab`vb` t`tk G Avakvi, tj v ÖcÖZteKx Avakvi Ö (neighboring rights) bvgxq c`K tkYxfZ msi ¶lv KivibuBtUi |

OmáúwKZ AwaKvi mgnó ev ócáztekx  
AwaKvi mgnó wZb aižbi t

- wki x̄ i (A\_ŕ Awf̄tbZv, mslMxZ wki x̄)  
Zv̄ i máúw Z Kv̄R AwaKvi mgn | Ḡ i  
AŠF̄ n̄tjv cē\_ tK w̄ "gvb wki , bv̄"  
I mslMxZ K̄tḡP mi v̄mvi Dc̄\_ vcbv A\_ ev cē  
t\_ tK w̄ "gvb m̄vN" K̄tḡP mi v̄mvi cVb ev  
AvejZ | máúw Z Kv̄RiUi Rb̄" cē\_ tK  
wbañi Z tKvb AvKvi ev gva\_ tgi c̄q̄vRb  
tbB; Ges GiU Db̄³ MY- KḡŕŕĪ ev  
msi w̄Z KucivBU Gi AŠF̄ n̄Z cv̄i |  
GKiU t̄ḡšj K ev cē\_ w̄ "gvb K̄tḡP w̄f̄w̄ĒZ  
GiU GK̄iU Zvr̄ŕŕwbK Dc̄\_ vcbv n̄Z  
cv̄i |
- Zv̄ i ti K̄W̄KZ (h\_ v Kgt̄c̄± w̄WKm)  
ms̄w̄š- w̄l̄t̄q̄ ti K̄W̄Kvi x̄ c̄h̄vR̄t̄Ki  
AwaKvi mgn Ges
- Zv̄ i ti w̄l Ges t̄Uw̄j w̄f̄k̄tb m̄c̄ŕvi Z  
Ab̄p̄vb ms̄w̄š- w̄l̄t̄q̄ m̄c̄ŕvi ms̄\_ v̄m̄ḡñi  
AwaKvi Ges t̄Kvb t̄Kvb t̄\_ t̄k K̄'vej  
c̄x̄w̄Zi gva\_ t̄ḡ (Z\_ vK̄w̄ Z K̄'vej m̄c̄ŕvi)  
m̄c̄ŕvi Z Kv̄R\_ t̄jv I G AwaKv̄i i  
Avl Zvr̄f̄³ | máúwKZ AwaKv̄i i w̄l̄t̄q̄  
Av̄iv Z\_ 17 c̄p̄vq̄ |

KucivBU Ges m̄áúwKZ AwaKvi w̄w̄f̄b̄k̄Yxi  
AwaKvi ḡw̄j ŋ̄Ki Kv̄Ri mj̄ ŕv c̄v̄b K̄i |  
KucivBU thLv̄tb t̄j LK̄\_ i w̄R\_ ^Kv̄Ri mj̄ ŕv  
K̄i tmLv̄tb w̄w̄ ō t̄kYxi Rbm̄v̄ar̄i b ev ē'env  
c̄ázv̄b̄t̄K hvi v̄m̄v̄ar̄i t̄bi Kv̄Q Kv̄R\_ t̄jv  
c̄wi t̄ekb c̄ŕvi ev w̄eZi t̄b\_ i "Zc̄b̄ŕiḡKv̄ i v̄t̄L

Zv̄ i m̄áúwKZ AwaKvi ḡĀj K̄i | hw̄ I G Kv̄R  
\_ t̄jv KucivBU ōv̄iv m̄si w̄ŕZ n̄Z I cv̄i Avevi  
bv̄l n̄Z cv̄i |

D`v̄v̄i Y: GK̄iU Mv̄t̄bi t̄ŕŕĪ mj̄ Kv̄i i mslMxZ  
Ges M̄w̄ZKv̄i i K\_ v (M̄w̄ZKvi Ges/ev t̄j LK)  
KucivBU m̄si ŕv̄b K̄i | m̄áúwKZ AwaKvi c̄ŕq̄w̄M  
Kiv hv̄q̄ |

- mj̄ Kvi Ges Mv̄q̄Ki mslMxZ Dc̄\_ vcbv hvi v̄  
mslMxZiU Dc̄\_ vcbv K̄i |
- aV̄vb ti K̄w̄s Gi m̄v̄\_ ms̄ik̄ó c̄h̄vR̄K hvi  
ḡt̄a" mslMxZiU AŠF̄³;
- mslMxZ ms̄ik̄ó Ab̄p̄vb̄i c̄h̄vR̄bv I  
m̄c̄ŕvi Kvi x̄ c̄ázv̄b̄ KZŔ m̄c̄ŕvi KZ  
Ab̄p̄vb |



## KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi vKfite

### Avcbvi e<sup>ə</sup>envi m<sup>ə</sup>1/2 m<sup>ə</sup>u<sup>3</sup>

KucivBU GKuW cb<sup>ə</sup> ev tmevi m<sup>ə</sup>nu<sup>u</sup>Z<sup>2</sup>K<sup>ə</sup> k<sup>ə</sup>ku<sup>ə</sup> K b<sup>ə</sup>vU<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>vPZ A<sup>ə</sup>\_ev Ab<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> m<sup>ə</sup>Rb<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup>j D<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>b m<sup>ə</sup>j<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>v K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i; h<sup>ə</sup>v ʃ<sup>ə</sup>viv KucivBUK<sup>ə</sup>vix Ab<sup>ə</sup>:t<sup>ə</sup> i H m<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>j t<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>vj K D<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>b e<sup>ə</sup>envi t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup> i v<sup>ə</sup>L<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i b<sup>ə</sup> | KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>n GKuW e<sup>ə</sup>envi c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>K m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i;

- **ewb<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup> t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>\_w<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>j t<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>vj K K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>i e<sup>ə</sup>envi v<sup>ə</sup>bq<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>b:** thgb e<sup>ə</sup>B, m<sup>ə</sup>sM<sup>ə</sup>xZ, P<sup>ə</sup>j w<sup>ə</sup>P<sup>ə</sup>T<sup>ə</sup>, K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>D<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>v t<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>M<sup>ə</sup>g, t<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>vj K Z<sup>ə</sup>\_ f<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>i, w<sup>ə</sup>Av<sup>ə</sup>cb, I t<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>em<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>el<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>; w<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>E<sup>ə</sup>I t<sup>ə</sup>M<sup>ə</sup>g, a<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b t<sup>ə</sup>i K<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>s; t<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>W<sup>ə</sup>I, t<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>vj w<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>kb Ab<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b Ges Ab<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> m<sup>ə</sup>Rb<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup>j K<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup> | KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>n h<sup>ə</sup>iv m<sup>ə</sup>si<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>n AvaKvi av<sup>ə</sup>ixi c<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>Z e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>ZZ Ab<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>v c<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup> G<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>j<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>i Ab<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j w<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup> ^Z<sup>ə</sup>ix K<sup>ə</sup>iv ev ewb<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>ite e<sup>ə</sup>envi K<sup>ə</sup>iv h<sup>ə</sup>vq<sup>ə</sup> b<sup>ə</sup>v | KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>n ʃ<sup>ə</sup>viv m<sup>ə</sup>si<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>i e<sup>ə</sup>envi t<sup>ə</sup>i D<sup>ə</sup>ci G<sup>ə</sup>i<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>c GK<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>P<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>v AvaKvi GK<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W e<sup>ə</sup>envi c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>K ev R<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i j<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>ev<sup>ə</sup> n<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Z Ges c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>M<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>j K Ae<sup>ə</sup>-v<sup>ə</sup>b m<sup>ə</sup>si<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>b m<sup>ə</sup>vq<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i |
- **Avq<sup>ə</sup>m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Z:** t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v m<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup> i g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>i g<sup>ə</sup>Z t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>i KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>n<sup>ə</sup>i g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j K Z<sup>ə</sup>v v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>R e<sup>ə</sup>envi K<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i b<sup>ə</sup>, w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>, D<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>n<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>i ev D<sup>ə</sup>E<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>aK<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i i g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>g Z<sup>ə</sup>v n<sup>ə</sup>-v<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i b<sup>ə</sup> | KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>n<sup>ə</sup>i ewb<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>ef<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>ac<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>v Av<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Q<sup>ə</sup> | GK<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W n<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Q KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>n<sup>ə</sup>i ʃ<sup>ə</sup>viv m<sup>ə</sup>si<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>i e<sup>ə</sup>u Ab<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j w<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup> (thgb Q<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> g<sup>ə</sup>y b<sup>ə</sup>) ^Z<sup>ə</sup>ix I w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>iv, Ab<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W n<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Q Ab<sup>ə</sup>:t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> ev t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>xi K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Q w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> (^Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>M) K<sup>ə</sup>iv m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup>I, c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>KB

c<sup>ə</sup>O<sup>ə</sup> b<sup>ə</sup>xq ZZ<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W n<sup>ə</sup>j j<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup> c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>bi AvaKvi; A<sup>ə</sup>\_w<sup>ə</sup> Ab<sup>ə</sup>:t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> ev t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>K At<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>eb<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q D<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>q c<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>i m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z k<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>xt<sup>ə</sup>Z v<sup>ə</sup>bR<sup>ə</sup> ^KucivBU m<sup>ə</sup>si<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>i e<sup>ə</sup>envi t<sup>ə</sup>i Ab<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>Z c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b (36 c<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>vq<sup>ə</sup> t<sup>ə</sup> L<sup>ə</sup>p)

- **Z<sup>ə</sup>nev<sup>ə</sup> m<sup>ə</sup>sM<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>n:** t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> t<sup>ə</sup>j<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup> h<sup>ə</sup>iv KucivBU Ges m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi m<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup> i g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>av<sup>ə</sup>ix (thgb K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W P<sup>ə</sup>j w<sup>ə</sup>P<sup>ə</sup>T<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>eZ<sup>ə</sup>ib AvaKvi m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>-w<sup>ə</sup>j j<sup>ə</sup>) GB ai<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>bi AvaKvi m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> ^w<sup>ə</sup>j j<sup>ə</sup> c<sup>ə</sup>I e<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>K ti t<sup>ə</sup>L A<sup>ə</sup>\_w<sup>ə</sup>eb<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>M<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ix Aw<sup>ə</sup>\_R<sup>ə</sup> c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup> F<sup>ə</sup>b v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i b<sup>ə</sup> Ges F<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup> Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup> i t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup> m<sup>ə</sup>y ʃ<sup>ə</sup> M<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>b K<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i b<sup>ə</sup> |
- **AvaKvi j<sup>ə</sup>-N<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ix w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>x e<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>-v<sup>ə</sup> M<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Y:** KucivBU Av<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup> KucivBU av<sup>ə</sup>ixi GK<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>P<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>v AvaKvi K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>v ʃ<sup>ə</sup>viv j<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>NZ n<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>j (Av<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>bi f<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>l<sup>ə</sup>vq ^v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>K j<sup>ə</sup>-N<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ix e<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup> n<sup>ə</sup>q) AvaKvi av<sup>ə</sup>ix t<sup>ə</sup>K Z<sup>ə</sup>vi w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>x Av<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup>BMZ e<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>-v<sup>ə</sup>i g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>g Aw<sup>ə</sup>\_R<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>i Y v<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>, R<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>j c<sup>ə</sup>Y a<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>m K<sup>ə</sup>iv Ges g<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup> c<sup>ə</sup>vi P<sup>ə</sup>j b<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>ix Av<sup>ə</sup>B<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>d Av<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>q m<sup>ə</sup>vq<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i | t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>K B<sup>ə</sup>Q<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>KZ<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>ite KucivBU j<sup>ə</sup>-N<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>ix t<sup>ə</sup> i w<sup>ə</sup>e<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>x t<sup>ə</sup>dSR<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>ix ^U<sup>ə</sup>m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>n c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>q<sup>ə</sup>M K<sup>ə</sup>iv t<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i |
- **Ab<sup>ə</sup>:t<sup>ə</sup> i ^E<sup>ə</sup>jav<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R e<sup>ə</sup>envi:** Ab<sup>ə</sup>:t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b e<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup> ev c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>bi ^E<sup>ə</sup>jav<sup>ə</sup> KucivBU I m<sup>ə</sup>u<sup>u</sup>nK<sup>z</sup> AvaKvi t<sup>ə</sup>i w<sup>ə</sup>ef<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>Z t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R ewb<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>K D<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup> e<sup>ə</sup>envi K<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>j t<sup>ə</sup>m<sup>ə</sup>v Av<sup>ə</sup>cbvi e<sup>ə</sup>envi e<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>i g<sup>ə</sup>j<sup>ə</sup> w<sup>ə</sup>mn e<sup>ə</sup>envi g<sup>ə</sup>j<sup>ə</sup> I K<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>R<sup>ə</sup>w<sup>ə</sup>i Z<sup>ə</sup>v e<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>o<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>Z cv<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i | D<sup>ə</sup> v<sup>ə</sup>n<sup>ə</sup>ib ^t<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>c t<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v t<sup>ə</sup>i t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>i<sup>ə</sup>U<sup>ə</sup>, c<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup>k<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>v, L<sup>ə</sup>P<sup>ə</sup>iv t<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>K<sup>ə</sup>v ev w<sup>ə</sup>eg<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> ʃ<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>bi t<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup> t<sup>ə</sup>mev M<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>Yi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup> A<sup>ə</sup>\_ev GK<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>W e<sup>ə</sup>envi c<sup>ə</sup>u<sup>ə</sup>Z<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>b c<sup>ə</sup>vi<sup>ə</sup> k<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup>bi m<sup>ə</sup>g<sup>ə</sup>q m<sup>ə</sup>sM<sup>ə</sup>xZ ev R<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>j Z<sup>ə</sup>v t<sup>ə</sup>f<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>vi R<sup>ə</sup>b<sup>ə</sup> e<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>o<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>Z D<sup>ə</sup>c<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>h<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>M<sup>ə</sup> m<sup>ə</sup>ʃ<sup>ə</sup> K<sup>ə</sup>t<sup>ə</sup>i | AvaK<sup>ə</sup>v<sup>ə</sup>k t<sup>ə</sup>\_t<sup>ə</sup>K

Gifc t¶t¶t msMxZi e"envt¶i Rb" KucivBU Ges m¶úmkZ AwaKvi avixi wBKU t\_¶K j vBtj Y AvKv¶i GKwW mybiv ó D¶t¶k" msMxZ e"envt¶i i cev¶tgv` b t¶qv Avek"K| KucivBU I m¶úmkZ AwaKvi msúkó AvBb m¶ú¶K tevaMg"Zv Avcbv¶K KLB h\_vh\_ KZ¶t¶¶i AbgvwZ MhY Ki¶Z nte Ges wKfvte Dnv AR¶ Kiv hvte tm m¶ú¶K¶Avcbv¶K avibv w\_¶Z mnvnh" Ki¶te| KucivBUavix Ges/A\_ev m¶úmkZ AwaKvi avix t\_¶K t¶Kv GKwW w¶tkl Kv¶R e"envt¶i i D¶t¶k" j vBt¶mY MhY w¶t¶va cwi nv¶i i t¶¶t¶t mtevpKó cSv: Zv bv ntj gj`evb mgq AcPq, AvbõZv Ges e"qeu¶ gvgj v tgvK¶i gvi D"me ntZ cv¶i |

## KucivBU I m¶úmkZ AwaKvi wKfvte AR¶ Kiv hvq?

wekp`vxc c¶q mKj t`¶k KucivBU I m¶úmkZ AwaKvi msµvS-GK ev GKwaK Rivxq AvBb i t¶t¶Q| th¶nZi KucivBU Ges m¶úmkZ AwaKvi AvBb\_¶j i gta`\_ i t¶Zi wfbZv i t¶t¶Q tm¶nZi KucivBU ev m¶úmkZ AwaKvi RwoZ AvtQ, Ggb t¶Kv t¶gv¶j K e"emwqK wmvS-t¶qv i c¶e" msúkó Rivxq KucivBU A\_ev m¶úmkZ AwaKvi AvBbmg¶ ch¶j vPbv Kiv Ges GKRB h\_vtchv¶ AvBbRwei AvBbx civgk¶Mh¶Yi m¶cwi k Kiv nt"Q|

A¶bK\_¶j v t`k Kt¶KwW\_ i"ZcY¶AvS¶wZ¶¶ Pw³tZ`¶¶i i t¶t¶Q hv H mg`-t`k\_¶j v¶K KucivBU I m¶úmkZ AwaKvi mj ¶¶vi gv¶v¶K mvgvAm`cY¶¶Ki tZ D¶j E`thvM" gv¶vq mnvqZv K¶i t¶Q| eú t`k GwW wbeÚ¶bi eva"evaKZv A\_ev t¶Kv ijc Avb¶w¶bKZv QvovB KucivBU mj ¶¶vi gva`tg t¶Kv KvR t\_¶K j v f¶evb n¶ qvi m¶thvM K¶i w`t¶t¶Q| c¶v¶ AvS¶wZ¶¶ Pw³\_¶j vi GKwW Zv¶j Kv cwi wko-3 G t`qv nj |



AwaKisk e"emwqK c¶Zõvb eik¶i gj Y Kti ev wAvcb c¶Kv Kti th\_¶j v KucivBU mj ¶¶Z w¶lqet`i I ci wbf¶Kxj |



## 2. mj ʎvi Avl Zv I tgq̄v`

### KucivBtUi gva`tg tkvb aitbi Kvr\_ tjjv mjvʎZ?

Avakvsk t`tk, KucivBU AvBtbi Buznm nt`O KucivBtUi gva`tg mjvʎZ Kvr\_ tjjv avivewnk weezB | hv I RvZxq KucivBU AvBb mivaviYZ mjoKtgP cwi cY`Zvuj Kv c0vb Kti bv, tKej mjoKtgP KtqKwI tkYxi Zvuj Kv c0vb Kti | th Kvr\_ tjjv cwi mi c0qk ve`z I bgbxq | Avakvsk t`tk mjvʎZ KvtrI tkYx ev cKvi\_ tjjv nt`O :

- mwnZ`Kg@(thgb, eB, gvWwRb, msev`cI, Kwii MixcI, vbt`Rbvqj K givbqvj, K`vUvj M, mwnZ`KtgP miP ev msKj b);
- m1/2xZ velqK Kvr ev m1/2xZ i Pbv, msKj bmn;
- bvUK velqK Kvr (tKej bvUKB Gi AšFb bq, wFwI K`vmtU aviykZ wep q c0kʎY tcm0gI Gi AšFb);
- `kwii KKg@(thgb, KvUB, Wlqs, tcBwUs, fv`hGes KwuDUvi wkí Kg);
- AvtjvKvP velqK Kvr (KvMR Ges wWRUvj dvgDfqb)
- KwuDUvi tcm0g Ges mdUI q`vi (9bs c0vq e- AvBtUg t`Lp);

- KtqK aitbi Z`fv0vi (Data base) (11 bs c0vq e- AvBtUg t`Lp);
- gvbwP, tMve, PvU`WwvM0g, cwi Kí bv Ges Kwii Mix bKkv;
- weAvcb, ewwR`K gy`Y I tjtj;
- Pj wP weAvb msuké Kvr, Gi gta` i tqtQ tgvkb wKvPv, tUvj wfk b tkv Ges I tpeKv÷;
- gwewvWvq cY` (24 bs c0vq e- AvBtUg t`Lp); Ges
- tKvfb tKvfb t`tk, e`enwii K wkí Kg (thgb `kwii K Aj 1/2vi, I qvj tccvi Ges Kvtrc0) (14 bs c0vq e- AvBtUg t`Lp) |

thme Kvr gy`Yi gva`tg c0kwkZ nq ev Btj ±ibK ev wWRUvj gva`tg `Zwi I msiʎZ nq tm\_ tjjv KucivBtUi gva`tg mjvʎZ | gj Z, wWRUvj AvKv i GKw Kvr tKej GKw KwuDUvti i gva`tgB cov hvqN KvY GUv tKej kY` I GK w tqb MwZn Ges GUv KucivBU mj ʎvK cfwiez Kti bv |



gvbwP

m1/2xZ I wFwI

## **КивуДуви тцМотг I mdUI q'vi mj Qlv**

wWwRuj `xotKvY t\_tK, tj Lv, kã, Mõd. ,  
Avtj vKvP, m'xZ, A`wb'tgkb, wfwl ... Ges  
mdUI q'viti i gta` we`gvT tKv'bv cv\_R` tbB |  
wKŠ, GKwU „ZcY`cv\_R` Ab` meikOzt\_tK  
KivúDuvi tçMõgtK Avj v`v Kti tQ | tj Lv, kã,  
Mõd. BZ`w` mvaviYZ Awqvkxj cKwZi,  
weci'Z KivúDuvi tçMõgt n`Q ai tY mwq  
cKwZi | G Kvi tY, KivúDuvi tçMõgt mj Qlvi  
Rb` KivivBU AvBtbi MhYthvM`Zv wbtq c'bi  
weZK`qtqQ |

ev`æ, GKwU KivúDuvi tçMõgti Dcv`vb`\_tj v  
mj Qlvi bvbvb c`wZ i tqtQ :

- KivivBU GKwU KivúDuvi tçMõgt tj Liki  
tgšj K Avfe`w`õ mwvZ`Kg`wntmte mj Qlv  
Kti | Gfite tmv`QKw`K t`Lv nq gvbtI i  
tevaMg` mwvZ`Kg`wntmte, thUv H  
mdUI q'vi cõKškj xi avi YtK cKvk Kti  
whvb GUv wj tL'tQb | tKej gvbtI i tevaMg`  
wb't`Rbv bq (tmv`QKw), tgukb-tevaMg`  
evBwvi wb't`RbvI (AetR± tKw)  
mwvZ`Kg`ev ōj wLZ Avfe`w`õ wntmte  
wetePbv Kiv nq, G Kvi tY, G`\_tj vI  
KivivBtUi gva'tg mj wQZ | Zte,  
KivivBUKZ AetR± tKvWi A`wvZK gj`  
D`m` nq m`uY`vte dskbvj cõŠ-t\_tK  
thUv mdUI q'viti i gva'tg cwi Pwj Z nq |  
AetR± tKw GKwU KivúDuvi tK Kvh`Qg  
Kti tZtj ,

GUvB Lptiv mdUI q'vi wntmte mefivavi tYi  
D'ti tK` weZiY Kiv nq | tgoKKZ  
mdUI q'vi evRvi wj W-UvBg c'fvehy` | Gi  
A`\_`n`Q, wbg'Zv't` i nvfZ wKQlv mgq  
\_v'tK, th mgtqi gta` Zviv cõZthvM't` i  
Zj b'vq wKQlv mjev tctq \_v'tKb | mj Qlvi  
AvBbMZ tgqv't` i gta` wbg'Zv't` i eycbæ  
KvR`Zwi i GKtPwQv AwKvi cõv'tbi  
gva'tg KivivBU AvBb wj W-UvBg'tK ewotq  
t`q |

- tKvb tKvb t`tk, KivúDuvi tçMõgti  
dskbvj Dcv`vb`\_tj v hv D`m`te'tbi mvt`  
m`u`K`Z tçtU'tUi gva'tgI mj Qlv Kiv  
th'tZ cv'ti, Ab` t`k`\_tj v'tZ meai tYi  
mdUI q'vi tçtU'U mj Qlvi evBti |
- KivivBU mj Qlvi cvkicwk GKwU KivúDuvi  
tçMõgti tmv`QKw tUwvmt`µU wntmte  
mj wQZ ivLvi ti l qvRl LpB c'Pwj Z |
- KivúDuvi tçMõgt m'p wv`õ wKQz`ewkõ`  
thgb KivúDuvi w`f'bi l ci cõwKZ  
AvBKb, tKvb tKvb t`tk Bõw`-`qvj  
wWRvBb wntmteI mj Qlv Kiv th'tZ cv'ti |
- Pw` AvBtbi gva'tg cwi Pwj Z GKwU Pw` l  
AvBbMZ mj Qlvi tK` šq wel qe` wntmte  
Ae`vb Kti tgavm`u` AwKvi c'Y Kti ev  
GgbwK Gi `j wfwl`³ l n'tZ cv'ti | cõqk:  
GKwU Pw`/j vBtM`Y Pw`i gva'tg DcbxZ G  
ai'tbi AwZwi`³ mj Qlv'tK evj nq ōm'cvi -  
KvU'tõ | Zte,

G RvZxq AwZwi<sup>3</sup> mj<sup>3</sup> Qlv AtbK mgq  
tbwZevPK wntmte t<sup>3</sup> Lv nq, evRvti  
c0avb<sup>3</sup> gj K Ae<sup>3</sup> v<sup>3</sup> tbi Ace<sup>3</sup> envi wntmte  
wetePbv Kiv nq|

- mva<sup>3</sup> c0ZK eQi<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> tZ, Awakvsk t<sup>3</sup> k  
mdUI q<sup>3</sup> vi mn Z<sup>3</sup> c0hy<sup>3</sup> tZ c0ekwaKvi  
wbqS<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Yi t<sup>3</sup> q<sup>3</sup> t<sup>3</sup> DE<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> Ei t<sup>3</sup> dSR<sup>3</sup> wii AvBb  
e<sup>3</sup> envi Ki tZ<sup>3</sup> i<sup>3</sup> i<sup>3</sup> K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> Q|
- AvBbMZ mj<sup>3</sup> Qlvi evB<sup>3</sup> i<sup>3</sup>, mdUI q<sup>3</sup> vi mj<sup>3</sup> Qlvi  
GKwU bZb w<sup>3</sup> K<sup>3</sup> q<sup>3</sup> s GB c0hy<sup>3</sup>; D<sup>3</sup> vniY  
wntmte, j KAvDU t<sup>3</sup> c0M0g Ges Gbv<sup>3</sup> c<sup>3</sup> kcb  
c<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZi e<sup>3</sup> envi | Gfite, c0hy<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup> gvb  
c0hrKt<sup>3</sup> i<sup>3</sup> wBR<sup>3</sup> w<sup>3</sup> mj<sup>3</sup> Qlv e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> v<sup>3</sup> c0q<sup>3</sup> tbi  
m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> hM K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> w<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Q| D<sup>3</sup> vniY wntmte, GKwU  
w<sup>3</sup> f<sup>3</sup> w<sup>3</sup> l tMg wbg<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Zvi Ae<sup>3</sup> t<sup>3</sup> R<sup>3</sup> t<sup>3</sup> tKwW  
mj<sup>3</sup> Qlvi t<sup>3</sup> q<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j KAvDU c0hy<sup>3</sup> Ges/ev  
Kwci vB<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Ui I ci w<sup>3</sup> f<sup>3</sup> P<sup>3</sup> Ki tZ<sup>3</sup> cv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b|

GKBm<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z, GUv D<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j L c0qvRb th,  
mdUI q<sup>3</sup> vi i<sup>3</sup> wKoz<sup>3</sup> wKoz<sup>3</sup> e<sup>3</sup> i<sup>3</sup> k<sup>3</sup> Kwci vBU Kiv  
hvq bv| mdUI q<sup>3</sup> vi cwi P<sup>3</sup> vj bv c<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZ (A<sup>3</sup> f<sup>3</sup>,  
tgbj, KgvU) m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i YZ Kwci vBU t<sup>3</sup> hM<sup>3</sup> bq, h<sup>3</sup> w<sup>3</sup>  
bv t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j v AZ<sup>3</sup> w<sup>3</sup> aK gv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> vq<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> s<sup>3</sup> i ev<sup>3</sup> i<sup>3</sup> kw<sup>3</sup> i<sup>3</sup> K  
Dcv<sup>3</sup> vbm<sup>3</sup> g<sup>3</sup> x<sup>3</sup> nq| Gfite, GKwU M0ndK<sup>3</sup> vj  
BDRvi B<sup>3</sup> lvi t<sup>3</sup> dm (wRBD<sup>3</sup> AvB) Kwci vBU t<sup>3</sup> hM<sup>3</sup>  
bq, h<sup>3</sup> w<sup>3</sup> bv GLv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b m<sup>3</sup> w<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i i<sup>3</sup> wKoz  
Awf<sup>3</sup> e<sup>3</sup> w<sup>3</sup> s<sup>3</sup> gj K Dcv<sup>3</sup> vb<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K|



Kw<sup>3</sup> u<sup>3</sup> DUvi mdUI q<sup>3</sup> vi i<sup>3</sup> Awf<sup>3</sup> e<sup>3</sup> w<sup>3</sup> s<sup>3</sup> gj K Dcv<sup>3</sup> vb<sup>3</sup>  
Kwci vB<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Ui gva<sup>3</sup> t<sup>3</sup> g<sup>3</sup> m<sup>3</sup> si<sup>3</sup> Q<sup>3</sup> Y :

- wbe<sup>3</sup> U<sup>3</sup> tbi c0qvRb nq bv (24 bs  
c0p<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Lp);
- G Kvi<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Y GUv AR<sup>3</sup> Kiv mvk<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x;
- t<sup>3</sup> gqv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> w<sup>3</sup> n<sup>3</sup> (23 bs c0p<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Lp);
- m<sup>3</sup> w<sup>3</sup> gZ mj<sup>3</sup> Qlv g<sup>3</sup> Aj<sup>3</sup> K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i, t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> t<sup>3</sup> nZyGUv  
mdUI q<sup>3</sup> vi A<sup>3</sup> S<sup>3</sup> f<sup>3</sup> P<sup>3</sup> avi Yv, c<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZ Ges  
c0<sup>3</sup> p<sup>3</sup> qv c0K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> ki w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> kl ai Y<sup>3</sup> t<sup>3</sup> KB mj<sup>3</sup> Qlv K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i  
hv GKwU w<sup>3</sup> b<sup>3</sup> w<sup>3</sup> t<sup>3</sup> c0M0g c0K<sup>3</sup> w<sup>3</sup> kZ nq (13  
bs c0p<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Lp)
- GUv GKwU avi Yv, c<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZ ev c0<sup>3</sup> p<sup>3</sup> qv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K i<sup>3</sup> Qlv  
K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i bv| Ab<sup>3</sup> K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> q, Kwci vBU n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Q GKwU  
t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> m<sup>3</sup> Q<sup>3</sup> K<sup>3</sup> w<sup>3</sup>, Ae<sup>3</sup> t<sup>3</sup> R<sup>3</sup> t<sup>3</sup> tKwW, c0<sup>3</sup> q<sup>3</sup> M<sup>3</sup> t<sup>3</sup> hM<sup>3</sup>  
t<sup>3</sup> c0M0g, B<sup>3</sup> lvi t<sup>3</sup> dm Ges e<sup>3</sup> envi K<sup>3</sup> vi xi  
w<sup>3</sup> b<sup>3</sup> t<sup>3</sup> R<sup>3</sup> b<sup>3</sup> g<sup>3</sup> j K g<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> q<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i Abb<sup>3</sup> t<sup>3</sup> g<sup>3</sup> w<sup>3</sup> Z  
e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i i<sup>3</sup> w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x<sup>3</sup> mj<sup>3</sup> Qlv c0<sup>3</sup> vb<sup>3</sup> K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i w<sup>3</sup> K<sup>3</sup> S<sup>3</sup>;  
mdUI q<sup>3</sup> vi e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> u<sup>3</sup> Z d<sup>3</sup> v<sup>3</sup> s<sup>3</sup> k<sup>3</sup> b, avi Yv,  
K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> h<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZ, c0<sup>3</sup> p<sup>3</sup> qv, A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> j M<sup>3</sup> w<sup>3</sup> i<sup>3</sup> g, cwi P<sup>3</sup> vj bv  
c<sup>3</sup> x<sup>3</sup> iZ ev h<sup>3</sup> y<sup>3</sup> b<sup>3</sup> q| G<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j v KLb<sup>3</sup> l KLb<sup>3</sup> l  
t<sup>3</sup> c<sup>3</sup> t<sup>3</sup> U<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Ui gva<sup>3</sup> t<sup>3</sup> g<sup>3</sup> mj<sup>3</sup> Qlv Kiv hvq A<sup>3</sup> ev  
t<sup>3</sup> c0M0g<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K t<sup>3</sup> U<sup>3</sup> w<sup>3</sup> m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> p<sup>3</sup> U wntmte<sup>3</sup> l i<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Lv hvq|

AvBbMZ ev c0hy<sup>3</sup> MZ D<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Mi K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> KD  
wetePbv Ki tZ<sup>3</sup> cv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b, Z<sup>3</sup> t<sup>3</sup> AvR<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Ki w<sup>3</sup> t<sup>3</sup> bi  
cwi w<sup>3</sup> iZ mdUI q<sup>3</sup> vi wbg<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> c<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> i  
I ci e<sup>3</sup> v<sup>3</sup> c<sup>3</sup> Kw<sup>3</sup> f<sup>3</sup> v<sup>3</sup> E<sup>3</sup> K mj<sup>3</sup> Qlv w<sup>3</sup> b<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> eva<sup>3</sup> K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> Q, t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> b  
Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> iV GUv Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i e<sup>3</sup> em<sup>3</sup> w<sup>3</sup> q<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K<sup>3</sup> S<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j i Ask wntmte  
e<sup>3</sup> envi Ki tZ<sup>3</sup> cv<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b| Z<sup>3</sup> t<sup>3</sup>, Gi m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> GKwU  
P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> j A<sup>3</sup> l h<sup>3</sup> y<sup>3</sup> | GKwU w<sup>3</sup> w<sup>3</sup> U<sup>3</sup> v<sup>3</sup> j K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> R<sup>3</sup> i w<sup>3</sup> b<sup>3</sup> L<sup>3</sup> Z  
GKwU Kw<sup>3</sup> c<sup>3</sup> w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> j t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> b<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m GKwU  
Kw<sup>3</sup> u<sup>3</sup> DUvi I B<sup>3</sup> lvi t<sup>3</sup> bU m<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Mi m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> h<sup>3</sup>

KtqKwU gyDm-wKK ev wK tPtC `Zwi I weZiY  
Kiv hvq|

GUv Dtj L Kiv Ri`wi th, AvRtKi w`tbi e`vcK  
wfvEK I Rulj KuvuDUvi tCvMdtgi t`qTt,`  
KucivBU j·Ntbi AnaKvsk NUBv NtU

\_vtK GKwU KuvuDUvi tCvMdtgi ueu Kuc ev  
Abbvgw`Z weZitYi gva`tg| AnaKvsk t`qTt,`  
cKwU nt`Q GB wj`\_tj v AwFe`w<sup>3</sup> (KucivBtUi  
gva`tg mji qZ) bv dvskb (KucivBtUi gva`tg  
mji wqZ bq) Zv weTePbv Kivi cOqvRb tbB|

### WUvteRi mji qv

GKwU WUvteR nt`Q Zt`\_i mskj b, mntR cOek  
I wektitYi Rb` hv cXwZMzfvte msMwZ  
\_vtK| GUv KivR-Kj tg ev wWvRuvj AvKvti  
ntZ cvti | WUvteR mji qvi cO`ugK cXwZwU  
nt`Q KucivBU AvBb| Zte, me WUvteRB  
KucivBtUi gva`tg mji wqZ bq, GgbwK th`\_tj v  
mji wqZ tm`\_tj vl mwgZ AvKvti mji qv cvq|

- tKvb tKvb t`tk (thgb, hv`i vO)  
KucivBU tKej tmB aitYi WUvteRi  
mji qv t`q, hw` tm`\_tj v Ggbfvte  
vbeWpZ, mgwS`Z ev web`vm Kiv nq hv  
chvBfvte tgsj K| Zte, cyLvbcyL  
WUvteR Ges th WUvteR`\_tj vtZ GKwU  
tgsj K vbqtgi wfvE`tZ (thgb, GKwU  
tUvj tcvb wvti ±w`tZ e`euZ Av`\_qI  
Abjvqx web`vm cXwZ) Z`\_` mibtewkZ  
\_vtK tm`\_tj v mvavi YZ Hme t`tk  
KucivBtUi gva`tg mji wqZ bq (wKs`  
KLbI KLbI AmvaycZthwMzV AvBtbi  
Aaxtb mji wqZ ntZ cvti) |

- Ab`vb` t`k`\_tj vtZ, wektI Kti BDtvtc,  
tgsj K bq Ggb WUvteR`\_tj v GKwU  
Abb` (mB-`tRbwi m) AnaKvti i gva`tg  
mji wqZ \_vtK, hv`K ej v nq WUvteR  
ivBU| GB AnaKvi WUvteR`\_tj vi we`Z  
mji qv cOvb Kti, GwU WUvteR vbgv`v` i  
cOZthwMx`i wei`tx` gvj v`vtqti i  
Abjgv` b t`q, hw` cOZthwMxiv tmB  
WUvteRi vekuj Ask (msL`wMz A`\_ev  
cwi gvbMz) cpi vq e`envi Kti | Zte kZ<sup>©</sup>  
\_vtK th, G RvZxq WUvteRi Z`\_`Zwi`  
cix`qv ev Dc`vc`tbi Rb` cO`i webtqvM  
\_vktZ nte| hw` GKwU WUvteRi  
Kvvtgv`Z chvB cwi gvY tgsj KZ; we`gvb  
\_vtK, Zvntj GUv KucivBtUi gva`tgI  
mji qv Kiv hvq|

hLb GKwU WUvteR KucivBtUi gva`tg mji wqZ  
nq, GB mji qvi AvI Zv tKej gvI WUvteRi  
vbeWp I Dc`vc`tbi fivzi gta`B mvgvex  
\_vtK, Gi vel qe`i gta` bq|

### **mj ʒvi Rb` weʒewPZ nI qvi tʒtʒt GKwJ KvʒR tKvb , Yvej x, t j v \_vKv c0qRb?**

KucivBU mj ʒvi thvM` nʒZ tMtj , GKwJ KvR  
ev mʒoKg`Aek`B tʒʒj K nʒZ nte | GKwJ  
tʒʒj K KvR nʒ`Q tmUvB thUv tj LtKi  
Aufe`wʒ i gʒa`B 0mʒo nq, A\_ʒ KvRwJ  
`vaxbfvʒe mʒo Kiv nʒtʒQ Ges Ab` Kvʒvi  
KvR t\_ʒK bKj Kiv nqub ev meʒvaiʒYi Rb`  
Dbʒ tKvʒbv Dcv`vb t\_ʒK tʒqv nqub |  
KucivBU AvBtb ewʒ tʒʒj Kʒʒi A\_ʒGK GK  
t\_ʒk GK GK iKg | th tKvʒbv tʒtʒt ,  
**Aufe`wʒ** ev **c0Kvki aʒʒYi** mʒʒB tʒʒj KZj  
hʒʒ , avi Yvi mʒʒ hʒʒ bq (13 bs c0v t\_ʒp) |

tKvb tKvb t\_ʒki tʒtʒt KvRwJ tKvʒbv e`MZ  
**AvKvʒi** `vqx nI qvi c0qRb nq | Gi gʒa`  
i tʒtʒQ, GKwJ KvR thUv KvMʒR vj wLZ, wWt`  
msi wʒʒZ, K`vb fʒʒm wʒt wqZ ev tUʒc  
ti KWRʒ | G KvʒʒY, bZ` c0qʒb-Kj v  
(tKwi I M0nd) ev Bgʒc0fvBRW KvR (Ziv ʒwYK  
D`0eb) ev mʒʒZ `bcY` , th, t j v tʒvʒUkbfʒ  
ev ti KWRʒZ bq, tm, t j v mj wʒʒZ bq | wʒt` kb  
ev ti Kwi wʒʒʒi msAv t\_ʒK ev` cʒtʒQ ʒY`vqx  
cʒi`rcv`bgj K KvR, t j v, thgb th KvR, t j v  
`f ʒY GKwJ w`0eb c0 kb Kiv nq, GKwJ wJwʒ  
ev mgRvZxq wʒfvʒtm t\_ʒLvʒbv nq ev GKwJ  
KwʒDUvʒi i tʒtʒwmi tZ avi Y Kiv nq | tj LK  
ev tj LtKi KZʒʒtj GKwJ KvR ti KWʒKiv  
thʒZ cvʒi | k0 ev Qwemn GKwJ KvʒRi  
mʒc0vʒi tK 0nd` W0 ev ti KʒwW wntʒte aʒi  
tʒqv nʒe hw` mʒc0vʒi i mgq

GKbmtʒ KvRwJ ti KWʒKiv nq | `ʒ aʒʒYi  
DcKiY ev e`tZ G aʒʒi KvR ti KWʒKiv thʒZ  
cvʒi : tʒvʒbM0g ev Kuc | Kuc nʒZ cvʒi e`MZ  
(wʒ0U I bb-wʒ0U gva`tg, thgb GKwJ KwʒDUvʒi  
wʒtʒc) ev wWvʒUvʒ (KwʒDUvʒi tʒ0M0g Ges WwUʒeR  
msKj b) |

c0KwKZ I Ac0KwKZ Dfʒ aʒʒi KvRb  
KucivʒUi gva`tg mj wʒʒZ |

GKwJ tʒʒj K KvR mʒoʒi tʒ0ʒb kʒ, `ʒZv, mgq,  
tʒav, ubeʒʒb ev gʒvʒmK Dʒ`wM Rw0Z | Gʒvʒk,  
GKwJ KvR KucivBU mj ʒv DʒʒʒvM Ki tZ cvʒi  
Gi mʒoʒkʒ Dcv`vb, gʒv ev gʒ` e`wZ tʒʒKB Ges  
GLvʒb tKvʒbv mʒwZ` ev `kwi K , Yv, Y Rw0Z  
\_vKvi c0qRb tʒb | G0vovl Ab`vb` tʒtʒt I  
KucivBU c0hʒR` , thgb, tʒvʒʒKi tʒʒj , ti wʒwʒ,  
Kwi Mix vbʒ`0Kv, vbʒ`Rbvʒj K g`vʒvʒj ev  
c0KʒKj wʒvʒʒʒi cvkvcwK aiv hvK GKwJ wʒb  
e0ʒi i wki i Wʒʒʒ | t`P, `vʒZ` wki wʒlqK  
Kwi Mix wʒvʒBb, c0KʒKj mgʒM0, tʒukb, tLj bv,  
tʒcvkK BZ`w` KucivʒUi gva`tg mj wʒʒZ |



t`P, `vʒZ` wki wʒlqK Kwi Mix wʒvʒBb,  
c0KʒKj mgʒM0, tʒukb, tLj bv, tʒcvkK BZ`w`  
KucivʒUi gva`tg mj wʒʒZ |



- e'enwi K wki Kg<sup>®</sup> tKvb tKvb t' tk, e'enwi K wki Kg<sup>®</sup>KucivBti evBti | Gme t' tk, GKw KvRi Avj ¼vi K w K<sub>2</sub>tj v BÜv÷÷ ÷vj wWRvBb (wki bKkv) wntmte BÜv÷÷ ÷vj wWRvBb AvBti gva'tg mj w'Z nZ cvti (wb'tPi e- AvB'tUg t' Lp) | Zte, KucivBU GKw e' i wP' i f, MüclK' vj ev f' v' h' j K 'enkó' \_tj v mj 'v Kti thUv ÖDc' thvMg' j K w K<sub>2</sub>tj v t' tk Avj v' v' f' te kbv<sup>30</sup> Kiv hvq |

**KucivBU mj 'v tKvb AwaKvi \_tj v cÜvb Kti?**

KucivBU `ß ai'tbi AwaKvi cÜvb Kti | A\_öwZK AwaKvi m'ete' emv'w'R' K j v' f' i w' f' i' t' Z tj LK ev gwj t' ki A\_öwZK 'v' © mj 'v Kti | 'bwZK AwaKvi tj L' ki mjökj ALÜZv Ges mpvg mj 'v Kti thUv Zvi KvRi ga' w' t' q c' k' w' k' Z nq |

**A\_öwZK AwaKvi tKvb \_tj v?**

A\_öwZK AwaKvi KucivBU gwj t' k GKw KvR e'env'ti i Ab'tgv' b ev w'w' x Kivi **GK'tPwQv AwaKvi** cÜvb Kti | GK'tPwQvi g'v'tb n't' Q Ab' t' kD KucivBU gwj t' ki Ab'tgv' b Örov GB AwaKvi e'envi Ki'tZ cv' te bv | G RvZxq AwaKv'ti i Avl Zv, Zv' i mxge x Zv ev e'wZ' p' g' \_tj v m' s' k' ö KvRi aiY Ges m' s' k' ö t' tk i KucivBU AvB'tbi l ci w' b' f' P Kti | A\_öwZK AwaKvi n't' Q ÖKw ev Ab' j' v' c' 'Zwi i AwaKvi Ö-Gi Zj bvq Av'tiv te'w' w' k' Ö, GLv'tb t' ke' j GB AwaKv'ti i l ci B \_i' Z' i cÜvb Kiv nq bv, w' k' s' Av'tiv A'tbK AwaKv'ti i l ci \_i' "Z' i t' qv nq, th AwaKvi \_tj v KucivBU gwj t' ki mjökj KvRi Ab'b'tgv' Z e'envi cÜZ'tiva Kti | m'vavi YZ, A\_öwZK AwaKv'ti i Avl Zv' f' j' GK'tPwQv AwaKvi \_tj v n't' Q :

w w w . w i p o . i n t / s m e /

**e'enwi K wki Kg<sup>®</sup> KucivBU l wWRvBb AwaKv'ti i gta' Awa'p'gY**

e'enwi K wki Kg<sup>®</sup> n't' Q 'kw' K KvR, th \_tj v w' b' Z' cÜqvRbxq DcKi'tY h' j' Kti wki m' s' p' v' s' - D't' t' k' e'envi Kiv nq | m'Pvi Pi D' vniY n't' Q Aj ¼vi, ewZ Ges Avmeve | e'enwi K wki i i 'ÖZ Pw' i' v' t' k: G \_tj v 'kw' K KvR wntmte wetePbv Kiv nq; Zte, G \_tj vi e'envi GKw w'w' Ö m'v' w' ZK evRv'ti bv N'tU m'vavi YZ w' b' Z' e'envh' © c't' Y' N'tU \_v' t' k | G Kvi'tY GUv KucivBU l

BÜv÷÷ ÷vj wWRvBb mj 'v i cÜs' m' x' g' v' \_v' t' k | e'enwi K wki i i t' q' t' t' cÜhvR' mj 'v GK t' k t' tk Av'ti K t' tk D'tj L'thM' g'v' v' q w' b' v' z' i n't' Z cv'ti | Zte, GB `ß ai'tbi mj 'v t' kv'tbv t' kv'tbv t' tk GKm't' ½ w' e' g'v' b \_v' k' Z cv'ti | G Kvi'tY, GKw w'w' Ö t' tk i c'w' w' w' Z Ab' p' v' e' t' bi Rb' GKRb RvZxq t' g' a' m' a' u' w' e' t' k' l' t' A' i m' t' ½ c' i' v' g' t' k' P' m' y' w' i' k' Kiv n't' Q |



tUvj wfk b ev B>Uvi tbtUi gva'tg GKilU  
KvR m=cPvti i GKtPwUqv AwAKvi | GKilU  
KvRi Rbmgt'q m'uv' b nq ZLb, hLb  
Rbmvari tYi Rb' Db' Ggb GKilU v'tb  
GUv c0 k0 Kiv nq ev thLv'tb cwi ev'ti i  
Nwb0 m' m' Ges eUt' i evB'ti Av'tiv  
A'tbK Dcw' Z\_v'tK | cvi di'tgY AwAKvi  
mwvZ', mslxZ Ges AwWI wFRjyqj  
KvRi g'ta' mxgve x, Ab'w tK cPvti i  
AwAKvti i g'ta' me tkYxi KvR, tj v  
Ašf' |

- **KvR cPtewu n'j wep q g'ej' i GKilU AskMAY** | GUvtK ev j nq w' t' m' j ev cPtewp q AwAKvi | wUKtqK t' t' k G AwAKvi i t' q' t' Q Ges mxgZ KtqK ai t' bi KvRi t' q' t' B GUv c0 hvR' (A\_w, t' cBwUs, Wlqs, wC0, t' Kvj vR, fv' h'©, t' Lv' vB, U' v' t' c' w' - - - , wmi w' g' K, Mwv l q' vi, t' g' w' j K cvU' w' j w' c BZ' w' ) | w' t' m' j AwAKvi GKilU KvRi cPtewp q t' t' K c0 B A' t' P GKilU Ask cvl qvi AwAKvi c0 vb K'ti | GB Ask mvari YZ t' g' vU wep q g'ej' i 2 t' t' K 5 kZvsk n' q \_v'tK |
- Pwv' v gvT' c0 v'tbi (Ab-w' WgvU) m' y' e' av w' t' Z B>Uvi tbtUi KvR, tj v gRj' i vLv, thb GKRb e' w' Zvi wbt' Ri c0' g' w' d' K mg' t' q th t' Kv'tb v' vb t' t' K GB KvR, tj v' t' Z c0' k' K i' t' Z c' w' i' b | B>Uvi tbtUi gva'tg Ab-w' WgvU, B>Uvi A' v' K' w' f' thw' M' t' h' v' t' Mi t' q' t' B GB AwAKvi c0 hvR' |

th t' Kv'tb D' i' t' k' t' Kv'tb e' w' Z ev t' K' w' v' w' b h' w' m' j' w' j' Z KvR, tj v e' 'envi Ki' t' Z Pub Z' w' t' j Z' v' t' K Aek' B K' u' c' i' v' B' U g' w' j' t' K' i' A' b' t' g' v' b' w' b' t' Z n' t' e' | h' w' l GKRb K' u' c' i' v' B' U g' w' j' t' K' i' A' w' A' K' v' i' G' K' t' P' w' U' q' v, Z' e' y' t' m' , t' j' v' m' g' t' q' i' t' c' 0' q' t' Z' m' x' g' Z' (23 b' s' c' 0' v' t' L' p' ) Ges w' k' O' z' , i' "Z' c' Y' ©' m' x' g' v' e' x' Z' v' l' e' w' Z' m' t' g' i' A' v' l' Z' v' a' x' b' (47 b' s' c' 0' v' t' L' p' ) |

**'bwZK AwAKvi t'Kub, tj v?**

G AwAKvi, tj v i w' f' w' E' di' w' m' droit d' auteur c0' v, thUv m' w' k' y' j' m' w' k' g' k' m' 0' v' i' 'PZb' l' AvZ' w' i' g' Z' c' 0' k' v' k' w' n' t' m' t' e' B' w' e' t' e' P' b' v' K' t' i' | A' v' s' t' j' v' - m' i' v' - b' AvBb K' u' c' i' v' B' U l' m' s' u' k' e' AwAKvi t' K' w' e' t' e' P' b' v' K' t' i' m' e' u' AwAKvi w' n' t' m' t' e' , h' v' i' A' - '0' t' " Q' t' K' v' t' b' v' m' w' k' g' k' G' K' i' l' U' e' w' i' o' ev' M' m' o' t' K' b' v' t' e' P' v' i' g' t' Z' i' B' m' q, w' e' p' u' ev' B' R' v' i' v' t' q' v' h' t' e' |

AwAKvsk t' k' 'bwZK AwAKvti i 'x' k' w' Z' t' q, Z' t' e' GB AwAKvti i Avl Zvi g'ta' cv\_ R' i' t' q' t' Q Ges me, tj v t' k' K' u' c' i' v' B' U AvB'tbi g'ta' GUv Ab'tg' v' b' K'ti bv | AwAKvsk t' k' b' - b' Z' g' ` B' ai t' bi 'bwZK AwAKvti i 'x' k' w' Z' t' q:

- **KvṫRi tj LK wntmte bvg cKṫkṫi AwaKvi** (0A\_ iṛk ivBU0 ev 0c`vUv wbuU ivBU0) | hLb tj LṫKi GKṫU KvR cḅi`rcw` Z nq, cKṫkṫZ nq, mnR cṫc` Kiv nq, RbmaviṫYi Dṫĭ ṫk` cḅvi Kiv nq, ev Dbṫṫ cḅ kḅx nq, ZLb Gi mṫ½ RwoZ e`wṫ GUv wbuḅZ Kṫib th, tj LṫKi bḅuU G KvṫRi ṫḫĭṫ cḅ ṫkṫZ nṫḫṫ ev Aṫṫṫ nṫḫṫ Gi ḡṫṫ tmUv thṫṫK nq; Ges
- **KvṫRi ALÉZv mj ḫvi AwaKvi** | GB AwaKvi GKṫU KvṫR ṫKṫbv aiṫbi cwi eZḅ Kivi AwaKvi wbuU × Kṫi, th cwi eZḅ ṫj v tj LṫKi mṫṫb ev mḅvg ḫṫṫK ṫZ cvṫi |

A\_ḡḅwZK AwaKṫi i ḡZ, `bwiZK AwaKvi Kvṫivi KvṫQ n`vṫi Kiv hvq bv, thṫnZi GUv mḅv ev wbgṫZvi ḡṫKevṫi e`wṫMZ mṫú` (ṫKṫ` GUv Zvi DĒi waKviṫ` i ḡṫṫ n`vṫi Kiv hvq) | GKṫU KvṫRi A\_ḡḅwZK AwaKvi hLb Kvṫivi KvṫQ wḅḅ Kiv nq, ZLb1 `bwiZK AwaKvi ṫ\_ṫK hvq tj LṫKi KvṫQ | Zṫe, ṫKvb ṫKvb ṫ`ṫk, GKRB tj LK ev wbgṫZv Zvi `bwiZK AwaKvi GKṫU wj vLZ Pwṫ i ḡṫṫḡ cwi Z`M KiṫZ cvṫib, thLṫṫb wZvb Zvi `bwiZK AwaKṫi i ṫKQzAsk ev meUvB Avi PPḅbv KiṫZ mṫṫZ nṫZ cvṫib |

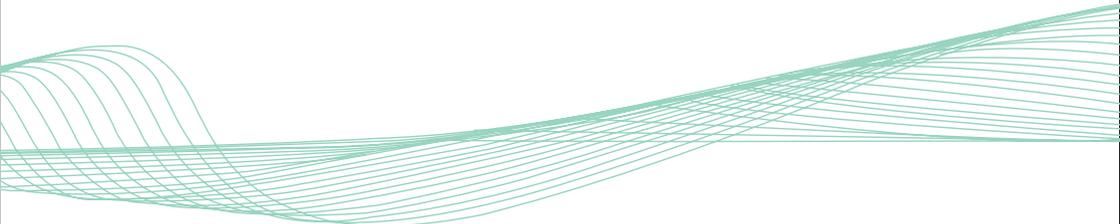
ṫKvb ṫKvb ṫ`ṫk, ṫkṫṫ` i Zṫṫ` i cvṫi dṫḡṫYi `bwiZK AwaKvi cḅ vb Kiv nṫḫ\_ṫṫK |

ṫkṫṫ` i miwmi mṫcḅwi Z (j vBf) ṫkṫ Kṫḡḡev dṫḅwMḡḡ ṫi KWṫZ Kṫḡḡ ṫḫĭṫ cḅ Ē`bwiZK AwaKvi ṫj v A\_ḡḅwZK AwaKvi n`vṫi i ci l wṫṫK\_ṫṫK Ges Gi ḡṫṫ` iṫḫṫ:

- cvṫi dṫḡṫYi ṫkṫ x wntmte mḅvṫ nṫ qvi AwaKvi, e`wZḡḡ nṫ`Q, thLṫṫb cvṫi dṫḡṫYi e`envṫi i aiṫYi wḫṫṫZ bvg ev` ṫ` qvi wḅḅḅ wbaḅḅi Z nq |
- cvṫi dṫḡṫYi th ṫKṫbv aiṫbi wḅwZ ev cwi ḡvRḅv evav ṫ` qvi AwaKvi, thUv Zvi mḅḅḅḅ Rb` ḫṫZK i |

### mṫúwKṫ AwaKvi 0 ṫKvb AwaKvi ṫj v cḅ vb Kṫi?

ṫkṫṫ` i (thgb, AwṫṫbZv, msMxZ ṫkṫ x, bZ`ṫkṫ x) Zṫṫ` i cvṫi dṫḡṫYi th ṫKṫbv ḡṫḡḡ ṫi KWḡKivi, `kṫṫ` i Dṫĭ ṫk` cḅ kḅbi ev mṫcḅṫṫi ev miwmi Dc`vcb ev Gi ṫKQzAsk K`vej mṫcḅṫṫi ḡṫḡḡ cḅṫṫi A\_ev ṫi Kṫwṫṫḡi cḅi`rcv`b Abṫḡv` b ṫ` qvi ev wbuU × Kivi GKṫṫUqṫ AwaKvi iṫḫṫ | wbuU`ḅ wKQz`k, thgb BDṫi wḅqvb BDṫḅqḅḫṫṫ ṫ` k\_ṫj v, mṫúv` bKviṫ` i miwmi mṫúv` b mṫej Z kṫ ṫi Kṫwṫṫ (ṫḅṫḅwMḡḡ) Ges Awṫṫ wḫṫṫḡḡ KvR fṫov ev avi ṫ` qv Abṫḡv` b ev wbuU ṫ`x i GKṫṫUqṫ AwaKvi cḅ vb Kṫi\_ṫṫK |



Aþk t`tk, hLb GKuJ tdtvMögi mæcÞvii Df`tk` ev`kRt` i Df`tk` cÞvii Rb` e`euZ nq, ZLb wíx` i ev dtbMögi cÞhRKt` i ev Dfqtk GKuJ mgZicY` cwitZvml K cÞvbi e`e`v`\_vtK |

AwaKusk t`tk, GKRb wíxi AwaKvi, mæY`ev AskZ, Ab` Kvívi KvQ n`vst`i mthvM`\_vtK | Gaitbi n`vst` ev AwaKvi jvBtmYstqi ciI, GKRb wíxi, msukó t`tki RvZiq AvBtbi Ici wofP Kti, Zvi miwmi Dc`vcbvi ÓbKj ÓKuc ev Abbtgw` Z Kuc H t`tk`Zwi, weY, weZiY ev Avg`wbi Ici wbtlavÁv Avt`vc Kitz cftib |

dtbMögi cÞhRKiv (tiKW`bgfZv ev cÞhRK) Zvt` i tiKWstqi cpi`rcv`b, e`envi ev weZiY Abtgv`b ev wbl x Kivi GKtPwqy AwaKvi jvf Ktib | metPtg`\_i`ZcY`AwaKvi nt`Q Zvt` i tdtvMögi cpi`rcv`b wqSY Kivi AwaKvi | Ab`vb` AwaKvi`\_tjvi gta`\_vKtZ cvti tdtvMögi mæcÞvii Rb` GKuJ cwitZvml K jvfti AwaKvi, cÞ`Zv wbuZ Kivi AwaKvi (`kKi cO`gwdK mgtg` Lvi mjev), A`ev`kRt` i Df`tk` cÞvii AwaKvi | Aþk t`tkB, cÞhRKiv Zvt` i tdtvMögi Avg`wbl weZiY wbl x Kitz cvtib | tKvb tKvb t`tk, Zviv Zvt` i AwaKvi fþ` tKvbtv tiKWstqi Rbmgf` cO`kB ev`kRt` i Df`tk` cÞvi t`tk cO`B At`P GKuJ Ask cvl qvi AwaKvi fþ` nb |

w w w . w i p o . i n t / s m e /

**tiKW`bgfZv` i AwaKvi**

AwaKusk t`tk, tiKW`bgfZviv Zvt` i tiKWstqi mæcÞvi wbl x Kitz cvtib bv, tKej gvt` mæcÞvi Kvix cO`Zvb ev ms`vi KvQ t`tk GKuJ iq`vj wJ MótYi AwaKvi jvf Ktib |

thme t`tk GB AwaKvi`xKZ, tmLvfb mæcÞvi ms`tk tKej m½xZ i PwqZvtK (Kt`úvRvi) Zvi iwPZ m½xZ mæcÞvii Rb` ev tiKW`Kv`úmbi KvQ t`tk tiKW`vtqi

Rb`B A`\_cO`vb Kitz nq bv, cvkvcwk H tiKW`mæcÞvii Rb` tiKW`Kv`úmbtKI A`\_cO`vb Kitz nq |

hLb GKuJ t`tk tivg Kbtfbkb, wto (TRIPS Pw³) ev WIPO cvi ditgYm A`vU tdtvMögm wJwJtZ thvM`vb Kti, ZLb tm t`kuJ GB kZ`hM Kitz cvti th, Zvi t`tk tiKW`bgfZv` i iq`vj wJ cÞvbi tKvbtv eva`evaKZv mæcÞvi ms`vi`\_vkte bv |

mꝛcᎠvi ms̄v\_ t̄j v Zv̄t̄ i Zvi wɛnb thMv̄thvM  
 wMm̄b̄v̄t̄j i l ci GK̄t̄P̄Uq̄v AwaKvi t̄f̄vM  
 K̄t̄i b | G AwaKv̄t̄i i ḡt̄ā i t̄q̄t̄Q  
 c̄p̄tm̄c̄Ꭰv̄t̄i i AwaKvi, wMm̄b̄v̄t̄j ti K̄t̄W̄P̄  
 AwaKvi A\_ev GB wMm̄b̄v̄t̄j i t̄Kv̄t̄v̄ ti K̄W̄©  
 c̄p̄i "rcv̄ t̄bi AwaKvi |

t̄Kv̄b t̄Kv̄b t̄ t̄k, mꝛcᎠvi ms̄v\_ t̄j v Zv̄t̄ i  
 mꝛcᎠvi Z ti K̄t̄W̄P̄ Ab-w̄W̄gv̄U mꝛcᎠvi  
 Ab̄t̄gv̄ b ev w̄b̄w̄l × Kivi AwaKvi i v̄t̄L |  
 GQov, Abj v̄Bb t̄b̄U qv̄t̄K̄P̄ ḡv̄ā t̄ḡ  
 K̄v̄ūDUvi W̄Uv̄t̄ēt̄R msh̄ȳ Zv̄t̄ i mꝛcᎠvi Z  
 Ab̄p̄v̄t̄bi ti K̄ūW̄S̄t̄q̄ k̄R̄t̄ i c̄l̄ek̄waKvi  
 Ab̄t̄gv̄ b ev w̄b̄w̄l × Kivi AwaKvi l Zv̄t̄ i  
 \_v̄t̄K | w̄K̄S̄' Ab̄'v̄b̄ Āt̄b̄K t̄ t̄k K̄ūci v̄Bc l  
 m̄s̄k̄é AwaKvi Av̄B̄t̄bi av̄iv t̄gv̄Zv̄t̄ēK  
 B̄Uvi t̄b̄U w̄f̄v̄ĒK Aw̄W̄ l w̄f̄W̄V̄I w̄= t̄gs  
 mꝛcᎠvi t̄m̄ev w̄nt̄m̄t̄ē MY" nq̄ b̄v | t̄Kv̄b t̄ t̄k,  
 mꝛcᎠvi ms̄v\_ t̄j v Zv̄t̄ i mꝛcᎠvi Z  
 Ab̄p̄v̄t̄bi K̄'vej mꝛcᎠvi Ab̄t̄gv̄ b ev w̄b̄w̄l ×  
 Kivi AwaKvi j v̄f̄ K̄t̄i | w̄K̄S̄' Ab̄'v̄b̄"

t̄ k\_ t̄j v̄Z, Ab̄t̄gv̄ b ev c̄w̄i t̄Zw̄l K Qov̄B  
 K̄'vej Ac̄v̄t̄i Ūi iv̄ K̄'vet̄j i ḡv̄ā t̄ḡ mꝛcᎠvi  
 ms̄v̄i wMm̄b̄v̄t̄j c̄p̄tm̄c̄Ꭰvi K̄i t̄Z m̄q̄t̄ḡ |

Āt̄b̄K t̄ t̄k, GK̄ū l t̄Ūj̄ w̄f̄K̄b K̄iḡD̄ib̄t̄K̄k̄b  
 wMm̄b̄v̄t̄j i mꝛcᎠvi c̄l̄Z̄öb̄ k̄R̄t̄ i D̄t̄l̄ t̄k̄"  
 c̄l̄ k̄Ꭰ Ab̄t̄gv̄ b ev w̄b̄w̄l × Kivi GK̄t̄P̄Uq̄v  
 AwaKvi c̄v̄q, D̄'v̄ni Y w̄nt̄m̄t̄ē, k̄Ꭰxi w̄ev̄oḡt̄q̄  
 D̄b̄ȳ t̄Kv̄t̄v̄ v̄t̄b m̄ēw̄ari t̄Yi R̄b̄ c̄l̄ k̄Ꭰ |

K̄'vej j v̄B̄t̄bi ḡv̄ā t̄ḡ mꝛcᎠvi Z GK̄ū l  
 Ab̄p̄v̄t̄bi c̄p̄tm̄c̄Ꭰvi Ab̄t̄gv̄ b ev w̄b̄w̄l ×  
 Kivi AwaKvi m̄v̄avi YZ P̄P̄K̄iv nq̄ K̄v̄t̄j w̄f̄  
 ḡv̄t̄b̄R̄t̄ḡU AM̄Ꭰv̄B̄t̄R̄k̄t̄bi (c̄m̄o) ḡv̄ā t̄ḡ  
 (40 bs c̄p̄v̄ t̄ L̄p̄), Gi ē w̄Z̄µ̄ḡ n̄t̄"Q thL̄v̄t̄b̄  
 mꝛcᎠvi ms̄v̄i w̄b̄t̄RB̄ Zv̄t̄ i mꝛcᎠvi Z  
 Ab̄p̄v̄t̄bi t̄q̄t̄Ē G\_ t̄j vi P̄P̄K̄t̄i \_v̄t̄K |

Abj v̄Bb K̄b̄t̄ŪU ev w̄el qē -Zwi l c̄Ꭰv̄t̄i i  
 t̄q̄t̄Ē, GK̄R̄b K̄ūci v̄BU w̄ēt̄k̄l̄ t̄Āi m̄t̄½  
 c̄iv̄ḡt̄k̄P̄ m̄c̄v̄i k̄ Kiv n̄t̄"Q, th̄t̄n̄Z̄i ḠUv̄  
 Av̄B̄t̄bi Ē w̄ēK̄v̄ḡyb GK̄ū l v̄Z |

m̄s̄k̄é AwaKv̄t̄i i c̄Ꭰq̄v̄M h\_vh\_ \_v̄t̄K Ges  
 t̄Kv̄t̄v̄f̄v̄t̄ēB th K̄v̄R̄ūl c̄l̄ w̄k̄Z̄ n̄t̄"Q, ti K̄t̄W̄©  
 av̄i Y Kiv n̄t̄"Q ev B̄Uvi t̄b̄t̄U mꝛcᎠvi Z n̄t̄"Q  
 t̄m̄B̄ K̄v̄t̄Ri K̄ūci v̄BU m̄j̄ q̄v̄t̄K̄ Av̄µ̄v̄S̄-K̄t̄i  
 b̄v |



Pj̄w̄Ē, m̄½Z Ges Ab̄'v̄b̄ D̄c̄K̄ib̄ h̄v̄ m̄ūP̄vi Kiv n̄t̄"Q  
 t̄m\_ t̄j vi K̄ūci v̄BU t̄ t̄k̄ m̄ūP̄vi ms̄v\_ t̄j v̄t̄K̄ c̄l̄ Ē  
 AwaKvi Av̄j v̄ v |

### m½xZi t¶t¶ KucivBU I m¾úwKZ

#### AwaKvi

GKwJ e'emvqK cÖZövb wewfbœKvi tY m½xZ  
 ev Mvb e'envi Ki tZ cvti, tµZvt` i AvMö  
 `Zwi tZ, tfr³v AvPi tYi I ci BwZevPK cÖve  
 m½xZ Ki tZ A\_ev vbR`^Kgx® i mjeavt\_¶  
 Kg® i Rb` Dbz KvRi cui tek cÖ vb Kti,  
 AbjMZ tfr³v tKyx `Zwi tZ mrvh` Kti Ges  
 GgbwK mguMK fite tKv¾úwb ev Gi e'vÜ  
 m¾úwK gvb¶I i avi Yv ewx Kti KucivBU Ges  
 m¾úwKZ AwaKvi tmB e'emv cÖZövb tK Zvi  
 cÖZthvMxt` i Zj bvq cÖZthvMZvgj K mjeav  
 ARfb mrvqZv Ki tZ cvti | j vBtm tYi gva t¶  
 Rbmg t¶I cÖ kbx ev m½xZ e'envi i Rb` A\_®  
 cÖ vb Kti \_vtK tUwj wfk b tKv¾úwb, `vbxq  
 tUwj wfk b I ti wI t÷ kb, K'vej I  
 m'vtUj vBU tbUI qvK® Ges wmt ÷ g, cvej K  
 eWkV ÷ vi, Bvvi tBU I tgemvBU, Ktj R I  
 wektpe` vj q, bvBU Kve, ti ÷ tji u, e'vK MÖDÜ  
 wgdwRK mwrfm, wdu tBU I tnj \_ Kve,  
 tnv tUj, ewYR` tgv, KbmU`Dc`vcK, kwcs  
 gj, A`wgdR t¶gU cvK® wgv ms`v Ges  
 wewfbœa tbi wki cÖZövtbi m½xZ  
 e'envi Kvi xiv (Gi gta` i tqtQ tUwj tcvb wki -  
 wis tUvb) | m½xZi t¶t¶ KucivBU I ms½kó  
 AwaKvii gta` i tqtQ A tK, t j v AwaKvii  
 `t Ges A tK ai tbi AwaKvi  
 gwj K/cÖvmK | Gi gta` i tqtQ MxZKvi,  
 m½xZ i PwqZv, ti Kw¶Kv¾úwb, m¾cPvi ms`v,  
 I tgemvBU gwj K Ges KucivBU msMöKvi x



hw` mj I K\_v` jRb wfbœwfbœ`w³ m½xZ Kti  
 \_vtKb Zvntj GKwJ t` tki RvZxq AvBb m¾cZ  
 H Mvb tK` wU KvRi mgšq wntmteB wetePbv  
 Ki teÑ GKwJ msMxZ wcl qK KvR, Ab`wJ  
 mwnZ`Kg¶ Zte, AwaKusk t¶t¶, tMwv MvbiU  
 m¾cPvii Rb` GKwJ Kvtj w f g`v tB R t¶gU  
 AMöbv tRkb (cmo; 40 bs cöwq t` Lp) t\_ tK  
 j vBtm Y cvl qv th tZ cvti |

m½xZ cÖvtki AwaKvii gta` i tqtQ ti Kw®  
 Kivi AwaKvi, cvi dvg® Kivi AwaKvi, WjctK U  
 Kivi AwaKvi Ges GKwJ bZb ev wfbœKv tR GB  
 KvRwJ Ašf® Kivi AwaKvi, hv tK KLbI KLbI  
 ej v nq tWwi t¶wUf KvR | ewYwR`K e'envi  
 mrvqZv Ki tZ, AwaKusk MxZKvi mavi YZ  
 Zvt` i cÖvtki AwaKvi (cvej wks ivBU)  
 Öcvej kvi Ö bv t¶g cui wPZ GKwJgv t` Zyi Kv tQ  
 n`vš i Ki tZ AvMöx \_vtKb | m½xZ cÖvtki  
 GKwJ Pw³ i gva t¶ Guv Kiv nq, thLv tB  
 KucivBU ev KucivBU e'e`vcbvi AwaKvii `Zj  
 cÖ vb Kiv nq cvej kvi tK |



m½xZ msiké KvRi m½ RwoZ Ab`vb` AwaKvi i gta` i tqTQ cvi dtgP AwaKvi, gy`Yi AwaKvi, g`vKwbK`vj AwaKvi Ges wmbtµvbnBtRkb AwaKvi | wbtP G`tjvi msiwqB weei Y`t`qv nj :

RbmgT¶ m`úv` tbi AwaKvi (cvej K cvi dtgY ivBU) MxZKvi t` i Rb` Avtqi metPtq AvKI Yxq Drm | tKvb tKvb t`tk, kā ti KwWstqi t¶t¶ (ev dtbvMtg)

**RbmgT¶ cvi dtgP AwaKvi** c0vb Kiv nq bv, GUV c0vb Kiv nq tKej wWuRUvj AwWI m`c0vti i t¶t¶ | GB me t`tk, Gt` i gta` Dtj LthvM` nt`Q hys`ivó, bb-wWuRUvj kā ti KwWst m`úv` tbi t¶t¶ j vBtmY` tbqvi c0qvrB nq bv, wKs`tmB Mvb ti KwWstqi AšfP` ntj j vBtmY` tbqvi c0qvrB nq |

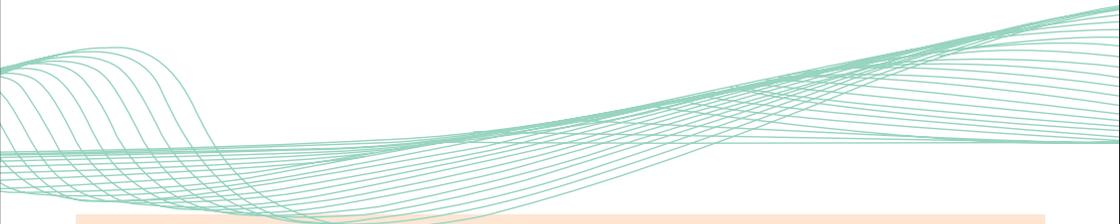


GKwU gvT Mvb Ges GKwaK Mvb ev GKwU wgdwRK`vj Kt`úwRk`tbi wkU wgdwRtKi Kwc wC0U I weqµi AwaKvi nt`Q wC0U AwaKvi, hvi j vBtmY` cvej kvi w`tq`\_vtK |

**g`vKwbK`vj AwaKvi** ej tZ tevSvq GKwU Kwci vBUKZ msMxZ i Pbv tclvbt KtW(Gi gta` i tqTQ AwWI tUc, wmwW A`ev Ab` th tKvtbv e`tZ, thLvrb kā`vqxvte msiw¶Z`\_vtK | e`wZµg nt`Q H`tjv thLvrb Pj wPT` Ges Ab`vb` AwWI wFRjyvj KvR AšfP`\_vtK) ti KwW`cpi`rcv`b Ges`kRt` i Dt¶tk` m`c0vti i AwaKvi | g`vKwbK`vj AwaKvi wbtRi mjevav gZb e`envti i t¶t¶ th j vBtmY` Abtgv`b Kiv nq ZvtK etj **g`vKwbK`vj j vBtmY`** |

GKwU AwWI wFRjyvj tC0wKk`tb (GKwU tgvkb wCKPvi ev gyf, tUwj wfkB Abp0v, tUwj wfkB weÁvcB ev GKwU wfwWI tC0wKk) tclg ev Qwe i m½ mvgÁm` t¶L GKwU msMxZ i Pbv ev wgdwRK`vj Kt`úwRkb ti KtW`P AwaKvi tK etj **wmbtµvbnBtRkb (0mbK0) AwaKvi | GKwU AwWI wFRjyvj ti KwWstq wgdwRK** ev m½xZ msthvRb Abtgv` tbi Rb` GKwU wmbtµvbnBtRkb j vBtmY` c0qvrB nq | GB j vBtmY`i Abtgv`b c0hvRKtK GKwU AwWI wFRjyvj KvR GKwU we`tkl m½xZ msthvRtbi AwaKvi c0vb Kti | c0vMZfvte GB j vBtmY` mvavi YZ j vf Kti`\_vtK tUwj wfkB c0hvRKiv | m½xZ i PwqZv Ges MxZKvi ev Zvt` i c0kvKt` i KvQ t`\_tK mgT`SuZvi wfwE`tZ c0hvRK GUV tctq`\_vtKb |

GKwU AwWI wFRjyvj tC0wKk`tb m½xZ e`envti i Rb` m½xZ i PwqZvi KvQ t`\_tK th j vBtmY` M0tYi c0qvrB nq Zvi cvkvcwk,



GKul Avj v`v ōmbkKō j vBtmY mvDŪ ti KulWStqi  
 gvuj tKi KvQ t`tK MōtYi cōqRb nq, th  
 mvDŪ ti KulWStq mvzxmZK H KvRul \_v`tK |

gv÷vi ti KulWStq (A\_ev msv`Bfvte gv÷vi)  
 cwi fvlwU mvDŪ ti KulWStqi tgsuj K ev Aw`  
 ti KulWStqK (tUc ev Ab`vb` t÷v`R gva`tg)  
 vb` R Kti, thLvb t`tK GKul ti Kw`qbgfZv  
 cōZōvb ev cōWDmvi wmw ev tUc `Zwi Ktib,  
 th tUc ev wmw`tj v gvbtli KvQ wewu Kiv  
 nq | gv÷vi ti KulWStq Aw`Kvi ev gv÷vi BDR  
 Aw`Kvi cōqRb nq GKul mvDŪ ti KulWStq  
 cpi`rcv`b l weZitYi KvR, th ti KulWStq  
 \_v`tK GKRb wk`i xi mvzxmZK i Pbi GKul vbi`



t`bwKqvi AbgvZ mvt`q

e`envi tgvvBj wVfvBtmi Rb` ōcW-diō  
 Kb`Uu cō`xi ga` gwY ntq D`VtQ | GKul  
 wi stUvb nt`Q evBbwi tKvWi GKul dvBj thUv  
 sms ev l qvtci gva`tg GKul tgvvBj tdr`b  
 cvVt`v nq | wi stUvtbi Rb` j vBtmY mvvi YZ  
 ōgtvtdwbKō Gesōcij tdbwKō Df`q cKv`i i  
 wi stUvb mjo l weZitYi t`q`t cōhr` |



cvi di`tgY | tgvvBj wi stUvb wntmte m/zxmZK  
 KvRi e`envi m/zxZ e`envt`i `Z eaBkxj GKul  
 LvZ | tgvvBj tdr`bi e`w`MZXitYi  
 (cvi tmbvj vBtRkb) GKul Rbucō gva`g wntmte  
 Guv AwefZ ntqtQ | wi stUvtbi RbucōZv thgbUv  
 Avkv Kiv ntquj Zvi tPtq Avtiv we`Z l  
 `xN`vqx ntZ `i` Kti`Q Ges m/zxtZi GB bZb

ŌwvRulj i vBUm g`v`Btq`Uō (DRM) Uj Ges  
 wnt`g (26 b cōv t`Lp) cvBt`m cōZitvta  
 Abj vBtb m/zxZ we`q e`e`vcvvi t`q`t GKul  
 `i`ZcY`fugKv cvj b Kti | D`vniY wntmte,  
 A`vctj i tdr`v`c- Ges gvBt`vmdtU  
 DBtUvR wgvwqv wvRulj wgdvR`K cōZeŪKZv  
 `Zwi Kti, thb Kvci vBU gvuj Kiv we`q t`tK  
 cwi tZwv K cvb Ges wvRulj Kv cōZwi Kgv`v  
 hvq |

w w w . w i p o . i n t / s m e /





mcṯḤ Avcub cōvYw̄ nwi Ri KiṯZ cviṯeb |  
 Hme ṯ ṯki KṯqKwṯZ, KucivBU fṯi Rb̄  
 Avcub KvḥRi fṯe gṯj v KiṯZ cviṯeb, hw̄  
 Avcubi KvR RvZxq KucivBU Awḍm ubeṯJZ  
 \_vṯK | GBme ṯ k\_ ṯj vṯZ, Hw̄QK ubeṯṯbi  
 ṯRvi vṯj v mpcwi k Kiv nṯ"Q |

- Avcub Avcubi KvṯRi GKwṯ Kuc eṯsK ev  
**GKRb AvBbRexi** KvṯQ Rgv ivLṯZ cviṯ b |  
 weKī fṯe Avcub Avcubi KvṯRi GKwṯ  
**Abṯj ic** ev Kuc GKwṯ **mj Kiv Lvṯg fṯi**  
**vṯṯRB vṯṯRi w/Kvṯvq** cvṯṯZ cviṯ b (ṯLṯṯb  
 Lvṯgi I ci Zwi ṯLi GKwṯ ṯ ú ÷ ṯvú  
 \_vKṯe), Ges ṯmB Lvṯwṯ KLbB Lj ṯeb bv |  
 Zṯe, me ṯ k, ṯea cōvY wṯmṯe Guv MḥY  
 Kṯi bv |
- cKwṯKZ KvR\_ ṯj v GKwṯ KucivBU **ṯbwṯṯki**  
 gva ṯg wPwṯZ \_vKv cḥqvRb (29 bs cōv  
 ṯ Lb) |
- Avcubi KvRwṯ weṯkl cōgvYK  
**AvṯWwUḍṯKkb** bvṯṯi s wṯṯ ÷ ṯgi gva ṯg  
 wPwṯZ Kivi mpcwi k Kiv nṯ"Q, ṯhgb eBṯqi  
 Rb̄ Bṯvibṯkvbj ÷ ṯÜWwḖK bvṯṯi (ISBN);  
 mvDÜ ṯi Kwṯṯqi ṯḤṯ Bṯvibṯkvbj  
 ÷ ṯÜWwḖi KwṯṯṯKw (ISRC); gv̄ Z mṯxZ  
 cKṯkvbvi ṯḤṯ Bṯvibṯkvbj ÷ ṯÜWwḖ  
 wḍDwRK bvṯṯi (ISMN); msMḥḡj K mṯxZ  
 msukó KvṯRi Rb̄, ṯh\_ ṯj v vḡqṯY Kṯi  
 Kvṯj wṯ f gṯṯbRṯḡU AMḖBṯRkb,  
 Bṯvibṯkvbj ÷ ṯÜWwḖḡDwRKṯj I qvKḡKw  
 (ISWC) Ges AwṯI wFRjvqj KvṯRi ṯḤṯ  
 Bṯvibṯkvbj ÷ ṯÜWwḖAwṯI wFRjvqj bvṯṯi  
 (ISAN) BZṯṯ |

### **Bṯj ṯḖK ev wḤRwṯj digṯṯU wKfṯe Avcubi KvR mj Ḥv Kiṯeb?**

Bṯj ṯḖK ev wḤRwṯj digṯṯU (wḤwṯ,  
 wḤwṯwṯ, Abj vBb ṯÜÜ, mṯxZ, Pj wPT)  
 KvR\_ ṯj vB weṯkl Kṯi j·Nb cōY, ṯḥṯZ  
 ṯYMZ gvb AḤṯṯṯLB G\_ ṯj v Kuc Kiv Ges  
 Bṯvibṯṯi gva ṯg weZiY Kiv mnR | Dcṯi  
 Dṯj wLZ c`ṯḤc\_ ṯj v, ṯhgb RvZxq KucivBU  
 Awḍm ubeṯb ev Rgv ivLv, G RvZxq KvṯRi  
 ṯḤṯ I cḥvRṯ |

hLb ṯKvṯv eṯemwqK cōZōv Bṯvibṯṯi  
 KucivBU mj wḤZ KvR Dbṯṯ Kṯi, G aiṯbi  
 KvR\_ ṯj v ZLb GKwṯ ḡvDm-wK PwḖḖi  
 Aaxbṯṯṯṯṯ (ḡK-K-iṯc PwḖḖ I ej v nṯq \_vṯK),  
 ṯḥṯv H weṯq eṯvḡṯṯY eṯenvi Kvixi ḤḡZv  
 mṯwḡZ Kṯi | G RvZxq cḥZeÜKZv mvavi YZ  
 GKRb eṯenvi KvixṯK KvR eṯenvṯi i mḥwṯ  
 cḥṯṯi ḡṯaṯB mḡv× ivṯL Ges ṯmB  
 eṯenvi KvixṯK ṯKej GKwṯ Kuc covi ṯkvbvi  
 Abṯḡvṯ b cḥvb Kiv nq | cḥṯweZiY ev  
 cḥṯeṯenvi mvavi YZ vḡw × \_vṯK |

GQvov, AṯbK ṯKvṯvṯv Zvṯṯ i wḤRwṯj  
 weṯq eṯi KucivBU mj Ḥvṯi ṯḤṯ cḥṯṯMZ  
 c×wZ eṯenvi Kṯi | G RvZxq c×wZ\_ ṯj v  
 mvavi YZ **wḤRwṯj ivBum gṯṯbRṯḡÜÜ**  
 (DRM) Uj I wṯṯ ÷ g bṯḡ cwi wPZ | wḤRwṯj  
 weṯq eṯi msAwḡZ KiṯZ, kbvṯ KiṯZ Ges  
 Abṯḡvṯ b I kZḖej x KvḥRi KiṯZ Bṯj ṯḖK  
 Dcṯṯ G\_ ṯj v eṯenvi Kiv nq Ges Guv eRḡ  
 \_vṯK weṯq eṯi Rxb Pṯ wṯṯ |



A\_ev hLb wWvRUuj cōvYw` weṭePbvq tbqv nq| GKwU WKtḡU KLB mjō ntqTQ Zv wvōZ KiṭZ GKwU weṭkIwqZ UvBg- ÷`wṛús ṭmev Gṭṭṭ RwoZ \_vKṭZ cvṭi |

- **wWvRUuj I qvUvi gvK®wWvRUuj** KvṭR KucivBU msiké Z\_` hyṖ KiṭZ mdUI q'vi e`envi Kṭi \_vṭK| GB wWvRUuj I qvUvi gvK®\_vKṭZ cvṭi `wōMōh` AvKvṭi thUv mnṭRB ṭPvṭL cṭo, AṭbKuv GKwU Avṭj vKvṭṭi cōsmxgvq e`eüZ KucivBU tbnUṭki gZ, A\_ev GUv ṭMvUv WKṭḡU i kixi Rṭo hyṖ \_vKṭZ cvṭi, thgbUv Rj Qvc KwṭR WKṭḡU Qvcṭbv nq| cōqk: GUv Ggbfvṭe hyṖ \_vṭK thb e`envṭi i mgq ṭPvL Gwōḡ hvq| `wōMōh` I qvUvi gvK®KucivBU j`Nbi `rmwvZ Kivi ṭṭṭṭ mnvqK, Ab`w ṭK A`k` I qvUvi gvK® Pwi cōvY Ges GKwU KucivBUKZ KvṭRi Ab`Ṭ e`envi mbrṖ Kivi KvṭR LṖB mnvqK|

### **ṭUKṭvj vRK'vj (TPMS) ṭcṭUKkb ṭgRvi m**

wKQze`emwqK cōZōvb Ggb cōhyṖ e`envṭi AvMōx \_vṭK thUv Zvṭ` i KvṭR Ab`ṭ` i cōekwaKvi mxwZ Kṭi Ges ṭmB KvR ṭKej Zvṭ` i Rb`B Dbṭṭ i vṭL hviv ṭmB KvR e`envṭi i wvō ṭ kṭZ`mṛsZ \_vṭK| G RvZxq Dṭ` ṭMi ḡṭa` iṭqTQ:

- mdUI q'vi cY`, ṭdvṭvMōg Ges AwṭI wFRjvqj KvṭRi A-j vBṭmYKZ e`envṭi i wei`ṭx wvvcEv weartb cōqk Gbwṭckb e`envi Kiv nq| D`vniY wntṭe, hLb GKRB ṭfvṖ GKwU KvR WDbṭj w Kṭib, DRM mdUI q'vi ZLb GKwU wvKvKni ev wKqwiṖ s vDṭRi (GKwU cōZōvb thUv KucivBU I mṛúwKZ AwaKvi e`e`vcbv Kṭi) mṭṭi thvMvṭhvM Kṭi `vg cwi ṭkṭvṭai e`e`v Kṭi, dvBj wU

### **TPM Gi e`envṭi mZRZv Aeḡḡb Kiv**

wWvRUuj weṭqe`mieivnKvix e`emwqK cōZōvb TPM ev`evqṭbi K\_v weṭePbv KiṭZ cvṭi, hw` wWvRUuj KvṭRi Abṭḡw` Z cṭi`rcv`b Ges weZiṭYi wei`ṭx mj ṭṭi cōqvRb nq| TPM-Gi e`envi Ab`vb` weṭePbvi ḡv`ḡ mḡḡm`cY`Kiv DvPZ| D`vniY wntṭe, TPM Ggbfvṭe e`envi Kiv DvPZ bq thUv Ab`vb` AvBb f½ Kṭi | thgb, ṭMvcbxqZvi AvBb, ṭfvṖ mj ṭṭi AvBb A\_ev cōZṭhwMzv wei`ṭx AvBb|

thme e`emwqK cōZōvb Ab` Kvṭivi wWvRUuj weṭqe`e`envi Kṭi Zvṭ` ṭK H e`envi msikó me aiṭbi j vBṭmY ev Abṭḡv`b MōṭY DrmwvZ Kiv nṭ`Q (Gi ḡṭa` iṭqTQ GKwU mj vṭṭZ KvR wvṭvP Kivi Abṭḡv`b, hw` cōqvRb nq)| GUv GKvi ṭY th, GKwU e`emwqK cōZōvb ev ṭKvṭbv e`wṖ hw` GKwU TPM cōhyṖ cvk Kvwṭq hvq Ges Zvici hw` mj vṭṭZ KvRwU e`envi Kṭi ṭṭṭṭ ṭm GwU-mvi KvḡṭṭU AvBb I KucivBU AvBb ṭṭṭi Rb` `vqx \_vKṭe (49 bs cōv ṭ`Lṭ)|



## vef` tk Avcbvi tKvb ai`bi mj`qlv i`qtQ?

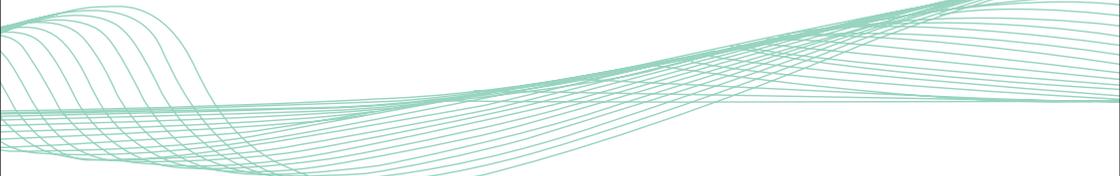
AvaKvsk t`k GK ev GKwaK AvšRmZK  
Pr<sup>3</sup>i m`m` | GKwU KucivBUKZ KvR thb  
`qsmuqfite G RvZxq Pr<sup>3</sup>i m`m` me  
t`k,tj vZ mj`qlv vK Zv ubwOZ KiZB  
GB Pr<sup>3</sup> cŕqb Kiv Kti`Q | KucivBtUi I ci  
me`Ptq „i“ZcY AvšRmZK Pr<sup>3</sup>uW nt`Q evb<sup>Q</sup>  
Kb`fbkb di `v cŕUKkb Aejj Uvivi A`vU  
Auwŕ- K I qvKŕ (mshy<sup>3</sup> 3 t`Lp) | Avcib  
hw` evb<sup>Q</sup>Kb`fbkbfb` tKv`bv t`tki bvMwi K  
ev ememKvix ntq `vKb (mshy<sup>3</sup> 3-G t`Lp  
m`m` t`k,tj vi Zvij Kv), A`ev m`m`  
t`k,tj vi th tKv`bv GKwU t`tk hw` Avcbvi  
KvR cŕKv Kti `vKb, Zvtj Avcbvi  
KvRwU `qsmuqfite evb<sup>Q</sup>Kb`fbkbfb`  
me,tj v t`tk KucivBU mj`qlv cvte |

Zte, KucivBU mj`qlv AAj wŕvEK | G  
Kvi`Y, Avcbvi KvRwU KucivBU mj`qlv cvte  
hw` tmUv msiké t`tki KucivBU AvB`bi  
eva`evaKZv cŕY Kti | mjZivs, hLb Avcbvi  
KvRwU `qsmuqfite AvaKvsk t`tk  
KucivBtUi gva`tg mj`qlv vKte  
(AvšRmZK Pr<sup>3</sup>i Kvi`Y) ZLbi Avcbvi  
mvgtb `vKte cŕZwU t`tki t`qt` ZšGKwU  
KucivBU mj`qlv c`wZ, thUv GK GK t`tki  
t`qt` GK GK iKg |

## tKvb KvRi KucivBU tbwUk wK eva`Zvgj K?

AvaKvsk t`tk, mj`qlvi Rb` KucivBU tbwUk  
eva`Zvgj K bq | Zv m`Ej, Avcbvi KvR  
msiké KucivBU tbwUk Dc`vcb Kivi  
tRvi vtj v mpcwi k Kiv nt`Q, KviY GUv  
gvb) tK `šiy Kwi`tg t`q th, KvRwU mj`qlv  
Ges GUv Gi gwj KtK mbv<sup>3</sup> Kti | G RvZxq  
mbv<sup>3</sup> Kiy Ab`mevi Rb` mrvqK, hviv  
Avcbvi KvRwU e`envt`i Rb` Ab`gv`b ubtZ  
AvMŕx | KucivBU tbwUk Dc`vcb LpB mnR  
GK wbi vcEvgj K e`e`v | Gi Rb`  
Dtj LthwM` tKv`bv Li`Pi cŕqvRb nq bv,  
wKš` Avcbvi KvRwU Kuc Kiv t`tk Ab`t`i  
weiZ ti`L tklvena LiP euPvtZ mrvh` Kti,  
cvkvcnk KucivBU gwj KtK mn`R mbv<sup>3</sup>  
Kivi gva`tg AbgvZ cŕv`bi KvRwU tZi  
mrvqZv Kti |

GQvov, wv`ŕ t`tki AvB`b, Gi gta`  
Dtj LthwM` nt`Q hŕivo<sup>Q</sup>, GKwU `ea tbwUtki  
A`nt`Q KucivBU j`NbKvix H KvRi  
KucivBU m`ut`K`AvZ | dj kŕZtZ, B`QvKZ  
fite KucivBU j`Ntbi Acivta Av`vj Z  
ZvtK `vqx KiZ cvti, thUv Awb`QvKZ  
j`Ntbi t`qt` cŕE kw` t`Ptq Av`iv KtVvi  
ntZ cvti |



Avcbvi KvR tbnUK Dc`vctbi AvbpbvK tKvtrv c`xvZ tbB| Guv ntZ cvti vj vLZ, UvBcKZ, vwj tgnihj<sup>3</sup> ev vPvI Z| GKvU Kvci vBU tbnUtk Ašf<sup>3</sup> \_vfk :

- ŐKvci vBU, ŐKc<sup>3</sup>ev Kvci vBU cĹxK ©;
- th eQtı KvRvU cĹg cĹkvnkZ ntqtQ tmB eQi; Ges
- Kvci vBU gvj tKi bvg|

D`vniY : Kvci vBU 2006, Gvevm vj vgtUW|

Avcbv hv` Dtj LthvM` gvĹvq GKvU KvR cvigvR<sup>3</sup> Kti \_vfkB, Zvntj mpcvni k Kiv nt`Q th, cĹZevi cvigvR<sup>3</sup> eQi vU Dtj L Kti Kvci vBU tbnUKvU vj bMv` Ki`b| D`vniY vntmte, Ő2000, 2002, 2004ŐGB BvĹZ cĹvb Kti th, KvRvU mjo ntqtQ 2000 mvtj Ges cvigvR<sup>3</sup> ntqtQ 2002 | 2004 mvtj |

th aitYi KvR, tj v cĹqk cvigvR<sup>3</sup> nq, thgb GKvU I tqemvBtUi vel qe` ; tm tĹtĹ cĹg cĹkvbvi eQi t`tk eZgvb mgq ch<sup>3</sup>-mij Ašf<sup>3</sup> KiY m<sup>3</sup>e : D`vniY vntmte, ©1998-2006, ABC vj vgtUW| Avtiv mpcvni k Kiv nt`Q th, tbnUKvU<sup>3</sup> thb GKvU KvRi Zvuj Kv \_vfk, th KvR, tj v Abtgv` b Ovov m<sup>3</sup>uv` b Kiv hvte bv|

mvDU ti KvM<sup>3</sup> m<sup>3</sup> vj tĹtĹ, BstivR ŐpŐeY<sup>3</sup> (tdvtrvMŐtgi vbt` RK) GKvU eĹ ev eU<sup>3</sup> bxi gta` e`envi Kiv nq| tKvb tKvb t`tk m<sup>3</sup> vj vj Rb` GB cĹxKmn cĹg cĹkvbvi eQivU tdvtrvMŐtgi KvctZ (A`v vniW ev AvWl tUtci l ci) Dtj L` \_vKvi cĹqvRb nq|

### I tqemvBtUi Rb` Kvci vBU m<sup>3</sup> vj vj

I tqemvBtU \_vfk bvbv aitbi mjo kxj KvR, thgb MŐd` , tj Lv, mĹxZ, vki Kg<sup>3</sup>Avtj vKvPĹ, WvUvteR, vfvWl, Kv<sup>3</sup>uDuvi mdUl q`vi, I tqemvBU vWRvBtbi Rb` e`eUz HTML tKvW BZ`w` | Kvci vBU Gme Dcv` vbtK Avj v` v Avj v` vfvte m<sup>3</sup> vj vj Ki tZ cvti, thgb,

I tqemvBtU cĹkvnkZ GKvU cĹtUi vB<sup>3</sup> ^ Kvci vBU \_vKtZ cvti | mvgvMk GB I tqemvBUvU mjo Ki tZ thfvte vevfvbaitbi Dcv` vb vbe<sup>3</sup> b I veb`vm Kiv ntqtQ tmUv Kvci vBtUi gva`tg m<sup>3</sup> vj vj Kiv th tZ cvti | Avzvi<sup>3</sup> Zt`i Rb` t` Lp [www.wipo.int/sme/en/documents/business\\_website.htm](http://www.wipo.int/sme/en/documents/business_website.htm) I tqemvBU|

## 4. KucivBU gwj Kvbv

### KucivBU KvRi gwj K wK memgq tj LKB ntq \_vK?

Qtj LK`Zp I Ogviij Kvbv0 GB kã `fUvi A\_© c0qB weãwš-mj0 Kti | GKwJ KvRi tj LK nt`Ob tmB e`w3 vhwB KvRwJ mj0 Kti0Qb | hw` KvRwJ GKwaK e`w3i mj0 nq, tm t`fj t`i tj LK`i mevB mn-tj LK ev thš`\_ tj LK wntmte wetevPZ nteb | tj LK `tZji wcl qwJ `bwZK AwaKvfi i m½ wekl fite c0hvR` Ges G0vov mj`fvi tgqv` tk`li i Zwi L uba`f`y t`fj t`i GUv Mj`ZcY`

KucivBU gwj Kvbv wfbwGKwJ wcl q | GKwJ KvRi KucivBU gwj K nt`Ob tmB e`w3 hvi tmB KvRwJ e`envfi i, Kuc Kivi, wewpi Ges t`Wwi t`fwf KvR `Zwi i GKt`PwJq AwaKvi i t`q`Q | mvari YZ, t`Kv`bv KvRi KucivBU c0`wgKfite ZviB \_vK i hwB KvRwJ mj0 Kti b, A\_`f Gi tj LK ev c0YZv | Zte, GUvB me t`tk c0hvR` bq Ges wekl Kti wbt`Pi cwi w`wZtZ G\_`tj v Gi`Kevfi wfbw

- hw` tmB KvRwJ GKRb Kgp` (Ggcwq) Zvi `wq`Zji Ask wntmte mj0 Kti ;
- hw` tmB KvRwJ mj0i Rb` Ab`tk `wq`Zj t`qv nq ev wekl fite wbt` R c0vb Kiv nq; A\_ev
- hw` tmB KvRwJ GKwaK e`w3 mj0 Kti \_vK |

gfb ivLteb, AwaKisk t`tk KucivBU gwj Kvbv c0t½ AvBtbi gva`tg c0Zw0Z mvari Y wbgq`K GKwJ Pw3 cwi ewZ`Z Ki tZ ev e`vL`v Ki tZ cvfi |

### `bwZK AwaKvfi i gwj Kvbv Kvi \_vK?

`bwZK AwaKvi memgq GKwJ KvRi `Zš;mbvi AwaKvfi \_vK (A\_ev Zvi D`Ei waKvfi`i) | wKš, AvtMB D`tj L Kiv ntq`Q th, `bwZK AwaKvi t`Kv`bv t`Kv`bv t`tk cwi Z`wM Kiv hvq |

GKwJ t`Kv`wubi `bwZK AwaKvi \_vK bv | D`vni Y wntmte, hw` GKwJ Pj w`P`t`i c0hvRK t`Kv`bv t`Kv`wub ntq \_vK, tm t`fj t`i cwi Pj K l w`b ivBUvfi i B t`Kej `bwZK AwaKvi \_vK te |

### GKRb Kgp`m0 KvRi KucivBU gwj Kvbv Kvi \_vK?

tek KZK`\_tj v t`tk, hw` GKwJ KvR GKRb Kgp` PwKwi i Ask wntmte mj0 nq, Zvntj wbt`qMKZ`P` qsmuqfite tmB KvRi KucivBU gwj K nq, hw` bv Ab` t`Kv`bv Pw3 \_vK | wKš, GUvB meLv`b NtU bv | t`Kv`b t`Kv`b t`tki AvBb Abjvqx, wbt`qMKZ`f Kv`Q AwaKvi n`všfi i wcl qwJ AvcbvAvcbv NtU bv Ges wbt`qM Pw3 tZ Gi `úo D`tj L \_vK tZ nq | e`Z, t`Kv`b t`Kv`b t`tk, KucivBU `Zj wbt`qM i H Pw3 wJ G Dcvtq m0 c0ZwJ KvRi t`fj t`i B c0qM t`hvM` ntZ cvfi |

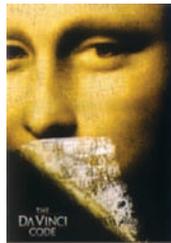




welq, tj v, KvR cþterfVi AwaKvi,  
wecYb, Avq fivMvfwMi welq Ges  
KucivBU j-Ntþi wei"t× KZZj|

- **mvršj Z KvR** : hw` tj LKiv KvRwþK  
GKuW thš\_ KvR wntmte wetePbv bv Kti b  
Ges Zvt` i Ae`vb, tj v Avj v`v  
Avj v`v rite e`envti AvMðx\_vtKb,  
tmþtþt H KvRtK aiv nte Omvršj Zð  
(Kvtj wtf) KvR wntmte| mvršj Z KvRi  
D`vni Y nt"Q GKuW wmwW, thUv wewfbc  
m½xZ i PwqZvi Mvtþi GKuW mskj b  
\_vtK A\_ev GKuW g`vMvRb, thLvþb  
wclj`vY tj LKt` i wbeÜ\_vtK| Gtþtþt,  
cðZ`K tj LK Zvi mþ Astki KucivBU  
gwj K|
- **tWwi tfwuf KvR** : GKuW tWwi tfwuf KvR  
nt"Q tmB KvR thUv AvtM t\_þK we`gvb  
GK ev GKwaK KvRi wfwEþZ mþo Kiv  
ntqþQ, thgb GKuW Abey`, GKuW  
mv½xwZK web`vm, wPtKj v cþi`rcv`b,  
bvUK ev Pj wPt ms`i Y| **KucivBU**  
**gwj þKi GKuW GKþPwqv AwaKvi** nt"Q  
tWwi tfwuf KvR mþo (15 bs cþv  
t`Lþ)| Zte, GKuW tWwi tfwuf KvR Gi  
wBR`thvM`Zvetj Avj v`v KucivBU  
mj þv tctZ cvti, hw` I KucivBUi  
Avl Zv\_vtK tKej tWwi tfwuf KvRi H  
welq, tj v chš, th welq, tj v GtKevtþB  
tgšj K|

ev`þe, GKuW thš\_ KvRtK mvršj Z KvR  
t\_þK ev GKuW tWwi tfwuf KvR t\_þK Avj v`v  
Kiv memgq mnR bq| GKuW thš\_ KvRi  
tj LKiv cðqk Zvt` i wBR`^Ae`vb  
`vaxbfrte Ges wfbowfbcmgþq`Zwi Kti  
\_vtKb, thRb` tm, tj v ntZ cvti ðceðZð  
Ges ðcieZð KvR| mn-tj LKiv thš\_ tj LK  
nte wK nte bv tmUv Zvt` i cvi`umi K Bt`Qi  
I ci wbfþ Kti, Ges GUvB, AwaKusk t`þk,  
wbaþY Kiþe GKuW KvR thš\_ KvR, mvršj Z  
KvR, bv tWwi tfwuf KvR wntmte wetePZ  
nte| thš\_ tj LK t`þzi Rb` cðqvRb nq  
B`Qv ev AvMðñ GKuW thš\_ KvR mþoi GB  
AvMð Ovov, `þ ev ZtZwaK tj LtKi gva`tg  
mþ Aweþ"Q` ev ci`ui wbfþkxj KvR tKej  
GKuW tWwi tfwuf KvR ev mvršj Z KvR mþo  
Kite|



`v wfwA tKw eBtqi GKuW tWwi tfwuf KvR nt"Q`v  
wfwA tKw Pj wPt | G KvitY, G Pj wPtþt i  
cðhvRKþK GUv`Zwi I wecþþi Rb` tj LK  
WvbetDþi AbgwZ wþZ ntqvQj |

## 5. KucivBU I m<sup>3</sup>uvK<sup>2</sup> AvaKvi t<sub>-</sub>tK mjeav j vf

### mjokxj KvR t<sub>-</sub>tK vKf<sup>2</sup>te Avq Kiv hvq?

Avcbvi tKv<sup>3</sup>uvmb hw<sup>2</sup> GKvU Kv<sup>2</sup>Ri KucivBU gvwj K nq, Zvntj Avcbvi nrtZ<sub>-</sub>vK<sup>2</sup>te GK<sup>2</sup>PuUqv AvaKvti i c<sup>2</sup>iv GKm<sup>2</sup>ti | Gi A<sub>-</sub>© n<sup>2</sup>t<sup>2</sup>Q, GKgv<sup>2</sup> Avcbvi tKv<sup>3</sup>uvmbB mjv<sup>2</sup>vZ<sup>2</sup> tmB KvRvU c<sup>2</sup>pi "rcv<sup>2</sup> b, vev<sup>2</sup> ev H Kv<sup>2</sup>Ri Kuc fiov c<sup>2</sup>vb, tWvi t<sup>2</sup>fuUf KvR<sup>2</sup> `Zvi<sup>2</sup>, Rb mg<sup>2</sup>t<sup>2</sup> c<sup>2</sup> k<sup>2</sup> Ges Ab<sup>2</sup>vb<sup>2</sup> GKB RvZxq KvR Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>te | hw<sup>2</sup> Ab<sup>2</sup>iv Avcbvi Kuc ivBUKZ DcKiYvU e<sup>2</sup>envi ev ewYvR<sup>2</sup>KxKiY Ki<sup>2</sup>Z Pvq, Zvntj Avcb j vB<sup>2</sup>tm<sup>2</sup>Y c<sup>2</sup>vb Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib ev GK<sup>2</sup>PuUqv AvaKvti i GKvU ev me<sub>-</sub>tj v AvaKvi At<sup>2</sup>© vevb<sup>2</sup>gtq vev<sup>2</sup> Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib | A<sub>-</sub>©Avm<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib GK<sup>2</sup>Kvjxb ev av<sup>2</sup>tc av<sup>2</sup>tc | tj LK, m<sup>2</sup>ov ev KucivBU gvwj tKi gva<sup>2</sup>tg Avcbvi KucivB<sup>2</sup>Ui mivmvi e<sup>2</sup>env<sup>2</sup>ti Zj bvq G c<sup>2</sup>xvZ<sup>2</sup>tZ Avcbvi tKv<sup>3</sup>uvmb tenk tenk gv<sup>2</sup>dv AR<sup>2</sup> Ki<sup>2</sup>Z m<sup>2</sup>vg nte |

GK<sup>2</sup>PuUqv AvaKvi vef<sup>3</sup> Kiv t<sup>2</sup>tZ cv<sup>2</sup>ti ev Dc<sup>2</sup>vef<sup>2</sup>vM f<sup>2</sup>vM Kiv t<sup>2</sup>tZ cv<sup>2</sup>ti Ges Ab<sup>2</sup>t<sup>2</sup> i Kv<sup>2</sup>Q vev<sup>2</sup> ev j vB<sup>2</sup>tm<sup>2</sup>Y c<sup>2</sup>vb Kiv t<sup>2</sup>tZ cv<sup>2</sup>ti, Zv t<sup>2</sup>hf<sup>2</sup>teB Avcb K<sup>2</sup>i bv Ki<sup>2</sup>b bv tKb | G AvaKvi<sub>-</sub>tj v vev<sup>2</sup> ev G<sub>-</sub>tj vi j vB<sup>2</sup>tm<sup>2</sup>Y c<sup>2</sup>vb Kiv t<sup>2</sup>tZ cv<sup>2</sup>ti A<sup>2</sup>Aj, mgq, evRvi vef<sup>2</sup>Rb, f<sup>2</sup>lv (Ab<sup>2</sup>ev<sup>2</sup>), gva<sup>2</sup>g ev vel qe<sup>2</sup> i v<sup>2</sup>fv<sup>2</sup>E<sup>2</sup>tZ | D<sup>2</sup>vniY vnt<sup>2</sup>te, GKRb KucivBU gvwj K GKvU Kv<sup>2</sup>Ri KucivBU m<sup>2</sup>uvY<sup>2</sup>fv<sup>2</sup>te<sup>2</sup> Z<sup>2</sup>vt<sup>2</sup>qvM Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib ev c<sup>2</sup>Kv<sup>2</sup>bvi AvaKvi GKRb

c<sup>2</sup>Kv<sup>2</sup>kiKi Kv<sup>2</sup>Q, Pj v<sup>2</sup>P<sup>2</sup>t<sup>2</sup>i AvaKvi GKvU v<sup>2</sup>dj v<sup>2</sup> tKv<sup>3</sup>uvmbi Kv<sup>2</sup>Q, m<sup>2</sup>ac<sup>2</sup>Pv<sup>2</sup>ti i AvaKvi GKvU ti v<sup>2</sup>v<sup>2</sup> t<sup>2</sup>-k<sup>2</sup>ti Kv<sup>2</sup>Q Ges Av<sup>2</sup>f<sup>2</sup>hvR<sup>2</sup>ti AvaKvi GKvU bvU<sup>2</sup>ki<sup>2</sup> `j ev tUvj v<sup>2</sup>f<sup>2</sup>kb tKv<sup>3</sup>uvmbi Kv<sup>2</sup>Q vev<sup>2</sup> Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib |

mjokxj KvR ewYvR<sup>2</sup>KxKi<sup>2</sup>t<sup>2</sup>Yi AtbK<sub>-</sub>tj v c<sup>2</sup>xvZ i t<sup>2</sup>q<sup>2</sup>Q :

- Avcb KvRvU vev<sup>2</sup> Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib hv KucivB<sup>2</sup>Ui gva<sup>2</sup>tg mjv<sup>2</sup>vZ<sup>2</sup>, A<sub>-</sub>ev Kuc<sup>2</sup> `Zvi K<sup>2</sup>ti tmB Kuc vev<sup>2</sup> Ki<sup>2</sup>Z cv<sup>2</sup>ib; Dfq t<sup>2</sup>vt<sup>2</sup>tb KucivBU gvwj Kv<sup>2</sup>v t<sub>-</sub>tK D<sup>2</sup>m<sup>2</sup>Z me ev AvaKisk AvaKvi Avcbvi v<sup>2</sup>bq<sup>2</sup>š<sup>2</sup>Y<sub>-</sub>vK<sup>2</sup>te (c<sup>2</sup>ti i c<sup>2</sup>iv t<sup>2</sup> Lp);
- KvRvU c<sup>2</sup>pi "rcv<sup>2</sup> b ev Ab<sup>2</sup> t<sup>2</sup>Kv<sup>2</sup>bv f<sup>2</sup>te e<sup>2</sup>env<sup>2</sup>ti Rb<sup>2</sup> Avcb Ab<sup>2</sup> Kv<sup>2</sup>D<sup>2</sup>k Ab<sup>2</sup>tg<sup>2</sup> b v<sup>2</sup> tZ cv<sup>2</sup>ib | Gu<sup>2</sup>v Kiv t<sup>2</sup>tZ cv<sup>2</sup>ti Avcbvi A<sub>-</sub>v<sup>2</sup>uvZ<sup>2</sup>K AvaKvti i j vB<sup>2</sup>tm<sup>2</sup>Y c<sup>2</sup>vb<sup>2</sup> gva<sup>2</sup>tg; Ges
- Avcbvi Kv<sup>2</sup>Ri nq AskZ, bq<sup>2</sup>Zv c<sup>2</sup>iv<sup>2</sup>cv<sup>2</sup> gvwj Kv<sup>2</sup>v vev<sup>2</sup> (Z<sup>2</sup>vt<sup>2</sup>qvM) K<sup>2</sup>ti v<sup>2</sup> tZ cv<sup>2</sup>ib |

### Avcb hw<sup>2</sup> KvRvU vev<sup>2</sup> K<sup>2</sup>ti t<sup>2</sup> b, Zvntj vK KucivBU AvaKvi nvi<sup>2</sup>teb?

tKv<sup>2</sup>bv ew<sup>2</sup>K e<sup>2</sup> i gvwj Kv<sup>2</sup>v AvaKvi t<sub>-</sub>tK KucivBU G<sup>2</sup>ke<sup>2</sup>ti B Avj v<sup>2</sup> v<sup>2</sup> | GKvU KucivBUKZ KvR (thgb, GKvU K<sup>2</sup>v<sup>2</sup>u<sup>2</sup>Dv<sup>2</sup> t<sup>2</sup>c<sup>2</sup>M<sup>2</sup>g ev GKvU cv<sup>2</sup>E<sup>2</sup>vj v<sup>2</sup>) vev<sup>2</sup> i gva<sup>2</sup>tg t<sup>2</sup>zvi Kv<sup>2</sup>Q<sup>2</sup> `q<sup>2</sup>v<sup>2</sup>q<sup>2</sup>f<sup>2</sup>te Gi gvwj Kv<sup>2</sup>v n<sup>2</sup>v<sup>2</sup>š<sup>2</sup> v<sup>2</sup> Z nq bv | GKvU Kv<sup>2</sup>Ri KucivBU m<sup>2</sup>aviYZ tj L<sup>2</sup>k<sup>2</sup>i AvaKvti B<sub>-</sub>v<sup>2</sup>k<sup>2</sup> hw<sup>2</sup> bv Kv<sup>2</sup>Ri t<sup>2</sup>z<sup>2</sup>v<sup>2</sup>k GKvU v<sup>2</sup>z P<sup>2</sup>v<sup>2</sup> i gva<sup>2</sup>tg tm Gi Z<sup>2</sup>vt<sup>2</sup>qvM K<sup>2</sup>ti<sub>-</sub>v<sup>2</sup>k |

Zte, Kuzcq t`tk, Avclub hw` GKul KvRi  
Kuc A\_ev tgsuj K KvRul wepu Ktib (thgb,  
Gkul tcBwUs), Zvntj KucivBU msuk6  
AwaKvii m`ti t`tk Avclub wKozA\_`wvZK  
AwaKvi nvi vZ cvtib | D`vniY wntmte, H  
Kuci tuzvi tmB Kucul n`všti i AwaKvi  
\_vktZ cvti, ntZ cvti tmUv wepu ev n`všt  
(15 bs cõvq t`Lp dv÷`mj) | tKvb  
AwaKvi \_tjv \_vkte Avi tKvb \_tjv \_vkte bv Zv  
Dtj LthvM`gvT`vq t`k t`tk t`tk wfbzi ntZ  
cvti | GKul KvRi Kuc wepu AvM AvcbvK  
wbRi t`tki cvkucwk idZvb evRvii t`t`  
c`hvR` KucivBU AvBb LuZtq t`Lvi mpcwii k  
Kiv nt`Q |

**KucivBU jvBtmY Kx?**

Gkul jvBtmY nt`Q GKul AbgvZcT, thUv  
KucivBtUi gva`tg mjiw`Z GKul KvRi lci  
Avcbvi GK ev GKwaK A\_`wvZK AwaKvi Ab`  
KvD`K PP` AwaKvi (tKvrbv e`w` ev tKv`umb)  
Abtgv`b Kti | jvBtmYstqi mj`eav nt`Q  
KucivBtUi gwj K \_vfkB Avclub, hw` l A`P  
wevbtq Ab` KvD`K tmB KvRi Kuc `Zwi,  
weZiY, WvDbtj wv, m`c`Pvi, l`tqekv÷,  
mvBgvj Kv÷, cWkv÷ ev tWwi t`fUlF KvR `Zwi i  
Abtgv`b c0vb Kiv nq | Ab` c`f`li  
c0qvRbxqZvi w`f`E`Z jvBtmYs Pw`K Dc:thvMx  
Kti tZvj v hvq | Gfvt, Avclub wKozAwaKvii  
jvBtmY c0vb Kitz cvtib, ev`evKx \_tjv wbRi  
AwaKvii ivL`Z cvtib | D`vniY wntmte, GKul  
Kv`uDUvi tM`gi Kuc `Zwi l e`entii AwaKvi  
jvBtmY c0vb Kti l Avclub Glv t`tk  
tWwi t`fUlF KvR (thgb, GKul Pj w`P) `Zwi i  
AwaKvi msi`f`Y Kitz cvtib |

**GKtPwQv l A-GKtPwQv jvBtmYi gta`  
cv`R` Kx?**

Gkul jvBtmY ntZ cvti GKtPwQv ev A-  
GKtPwQv | Avclub hw` GKul GKtPwQv  
jvBtmY gAj Kti \_vfkB, Zvntj jvBtmY  
Dtj wLZ c`wZtZ tmB KvR e`entii i AwaKvi  
\_vkte tKej jvBtmY MhvZvi | AwaKvsk  
t`tk, `ea ntZ ntj GKul GKtPwQv  
jvBtmYtK Aek`B wj wLZ AvKvii ntZ nte |  
Gkul GKtPwQv jvBtmY mxgve`l ntZ cvti,  
D`vniY wntmte, GKul wbv `A`Aj, GKul  
wbv `mgqtq Rb`, wba`w` Z D`f`tk` A\_ev  
Ab`vb` cvidtg` eva`evaKZvi lci kZ`axb  
ntZ cvti | GKul KucivBUKZ cY` evRvii  
weZiY l wepu t`f`T GKtPwQv jvBtmY  
ntZ cvti GKul `vi`b e`emwqK tKSkj, hw`  
cY`w h\_vh\_fvte evRvi RvZ Kivi t`f`T  
Avcbvi m`ut` NvUw \_vfk |

Ab`w`tk, Avclub hw` tKvrbv tKv`umbtK  
Gkul A-GKtPwQv jvBtmY Abtgv`b Ktib,  
Zvntj tmB tKv`umbtK Avclub Avcbvi  
GKtPwQv AwaKvii GK ev GKwaK AwaKvi  
PP` AwaKvi c0vb Ktib, wKs` GKBmt`2 tmB  
GKB AwaKvi Ab`vb` tKv`umbi KvQl  
n`všti i t`f`T tKvrbv c0zeUKZv \_vfk bv |  
Gfvt, Avclub GKwaK e`w` ev tKv`umbtK  
Avcbvi KvR e`entii i, Kuc Kivi ev  
weZiYi AwaKvi c0vb Kitz cvtib |  
GKtPwQv AwaKvii gZ A-GKtPwQv  
AwaKvi l mxgve` l msi`f`Z ntZ cvti |  
AwaKvsk t`tk, GKul A-GKtPwQv jvBtmY  
ntZ cvti tgsulK ev wj wLZ AvKvii | Zte,  
Gkul wj wLZ Pw` \_vKvB fvtj v |

## KucivBU vepi ci vK NtU?

j vBtmYstqi vekI wntmte Avcb Avcbvi KvrRi KucivBU Ab` Kvtivi KvQ vepi KiZ cvtib, whub nteb H KucivBtUi bZb gwij K | G RvZxq gwij Kvbn n`vstii Kwimix cwi fvlv nt`Q OA`vmvBbtgU0 ev `ZjbtqM | GKwU j vBtmY tKvtr wKQzKivi AwAkvI gAj Kti, thUv Qvov KvRwU nte A%aa, Ab`w tk, `ZjbtqM Avcbvi AwAkvIi mvgwMK `f\_© n`vst Kti | Avcb me,tj v AwAkvI ev Gi Ask wtkl n`vst KiZ cvtib | AtbK t`tk, `ZjbtqM vj wLZ AvKvti nl qv eva`Zvgj K Ges`ea cwi MwYZ ntZ ntj GLvrb KucivBU gwij tKi `vqiti c0qvrB nq | wJKZK t`tk, KucivBtUi `ZjbtqM

tKvtrvtrB Kiv hvq bv | GQvov, gtb ivLteb th, tKej A`%awZK AwAkvI ,tj vB n`vst`thM, thnZi`bwZK AwAkvI memgq tj LtKi AwAkvI B`vtK (17 bs c0v t`Lb) |



GKwU `ZjbtqM ev GKtPwUqv j vBtmY Aek`B vj wLZ AvKvti ntZ nte |

## j vBtmYs tKSkj

GKwU j vBtmY Abtgv`tbi gva`tg, j vBtmYs Pw3tZ Dtt wLZ wv`0 wKQzKvR m`uv`tbi AwAkvI Avcb j vBtmY M0xZvtK gAj KiZ cvtib, th KvRMtj v Ab`fvte Abtgv`bthwM`bq | G Kvi tY, j vBtmY Pw3i Aaxb`- Abtgv`bthwM` KvR ,tj vi Avl Zv hZUv m`e `uofvte Dtt L Kiv ,i`ZcY0 mvaviYZ, Ggb j vBtmY c0vb Kiv fvttj v thUv j vBtmY M0xZvi wv`0 c0qvrB l `t`P Avl Zvi gta` mxgve x | A-GKtPwUqv j vBtmY th tKvtr msL`K AvM0x e`envi Kvi xi Rb` ueu GK ev wfbowfbaDtt`tk`i t`qit ueu GK ev wfba0tZ`GKwaK j vBtmY c0vtbi vel qwU m`e Kti tZttj |

KLbl KLbl GKwU KvrRi l ci GKtPwUqv wvqSj j vBtmY M0xZvi e`emwqK wbi vcEv ev Zvi e`emwqK tKSkjtj i Awet`Q` Ask wntmte t`Lv t`q | G aittbi cwi w`wZtZ, GKwU GKtPwUqv j vBtmY ev Avcbvi me,tj v AwAkvIi `ZjbtqM ntZ cvti mte0K0 Pw3 | m`e` vekI ,tj v wbttkwL Z ntq tMttj B tKej G RvZxq mgt`SvZvi vel qwU wetePbv Kiv DvPZ Ges wv0Z nl qv c0qvrB th, GRb` ht\_0 cwi gvY A`0Avcbvi ctKU` nt`Q | GKevi GKwU KvrRi KucivBU `ZjbtqM KiTj B tmB KvrRi gva`tg fweL`r Avq mw0i m`tebv ,tj v wPiZti nvi vteb Avcb |





### Kv̄tj Ƶef g'v̄tB R̄tq̄U AM̄ov̄B̄tRkb̄,tjv wKf̄v̄e Kv̄R K̄t̄i?

gā Z̄v̄Kv̄ix Ƶnt̄m̄t̄e ē"envi Kv̄ix Ges  
K̄uc̄i i v̄BU ḡv̄j K̄t̄ i ḡt̄ā Kv̄R K̄t̄i c̄mo |  
m̄v̄a v̄i YZ GK a i t̄b i Kv̄t̄R i Rb̄ GK̄ūl t̄ t̄k  
GK̄ūl ḡv̄l c̄mo v̄t̄K | Z̄t̄e, w̄K̄Oz̄w̄K̄Oz̄Kv̄t̄R i  
t̄q̄t̄Q̄ B̄ t̄K̄e j c̄mo R̄w̄OZ, t̄hgb̄ P̄j w̄P̄T̄,  
m̄z̄xZ, Av̄t̄j v̄K̄ūP̄T̄, w̄i t̄c̄v̄M̄ōūd (mea i t̄b i  
ḡv̄ Z̄ Dc̄K̄i Y), t̄Ūj w̄f̄k̄b̄ l̄ w̄f̄w̄l̄, Ges  
w̄f̄R̄j̄q̄j Av̄Ūq̄ GK̄ūl c̄mo m̄s̄M̄V̄t̄b̄  
t̄h̄v̄M̄ v̄t̄b i c̄i m̄ m̄ i v̄ Z̄v̄ t̄ i m̄p̄ Kv̄R m̄ āú̄t̄K̄<sup>©</sup>  
c̄mo t̄K̄ AēM̄Z̄ K̄t̄i | GK̄ūl c̄mo ð̄i ḡj  
K̄v̄h̄p̄ḡ,tj v̄i ḡt̄ā i t̄q̄t̄Q̄ :

1) m̄ m̄ t̄ i Kv̄R,tj v̄ m̄s̄i q̄Y ev  
W̄K̄t̄q̄t̄Ūk̄b, 2) m̄ m̄ t̄ i c̄q̄l n̄t̄q̄ j v̄B̄t̄m̄Y  
c̄ò v̄b̄ l̄ i q̄ v̄j w̄l̄ m̄s̄M̄h̄, 3) Kv̄t̄R i ē"env̄t̄i i  
l̄ c̄i z̄ m̄s̄M̄h̄ l̄ c̄ò Z̄t̄e b̄ Z̄w̄i, 4)  
ch̄f̄e q̄Y l̄ w̄b̄i x̄q̄l v̄ Ges 5) m̄ m̄ t̄ i ḡt̄ā  
i q̄ v̄j w̄l̄ ēÈb̄ | c̄mo ð̄i m̄s̄M̄h̄ v̄Kv̄ Kv̄R,tj v̄  
ē"env̄t̄i i j v̄B̄t̄m̄Y M̄h̄t̄Y Av̄M̄h̄x ē"ē ev  
t̄K̄v̄ āú̄w̄b̄,tj v̄ Ḡ w̄ēl̄ t̄q̄ Z̄v̄ t̄ i m̄ t̄ 1/2 c̄i v̄ḡk̄<sup>©</sup>  
K̄i t̄Z̄ c̄v̄t̄i | K̄uc̄i v̄BU l̄ m̄s̄ūk̄é Āw̄āK̄v̄i  
ḡv̄j K̄t̄ i Av̄Š̄R̄w̄Z̄K̄f̄v̄e Dc̄ v̄c̄b̄ K̄i t̄Z̄  
c̄mo,tj v̄ w̄ēt̄k̄t̄ Ab̄ v̄b̄ c̄mo,tj v̄i m̄ t̄ 1/2  
c̄v̄i v̄ūw̄i K̄ P̄w̄t̄Z̄ Av̄e x̄ n̄q̄ | c̄mo, Z̄v̄ t̄ i  
m̄ m̄ t̄ i c̄q̄l n̄t̄q̄ j v̄B̄t̄m̄Y c̄ò v̄b̄ K̄t̄i, Ā<sup>©</sup>  
m̄s̄M̄h̄ K̄t̄i Ges K̄uc̄i v̄BU ḡv̄j K̄t̄ i m̄ t̄ 1/2  
m̄ āú̄w̄i Z̄ P̄w̄t̄ i w̄f̄v̄È t̄Z̄ m̄s̄M̄j̄n̄Z̄ Ā<sup>©</sup>c̄p̄t̄e x̄Ūb̄  
K̄t̄i |

Kv̄tj Ƶef g'v̄tB R̄tq̄t̄Ūi ev̄"ev̄f̄v̄ÈK̄ m̄j̄eav̄,tj v̄  
n̄t̄"Q̄:

- ē"envi Kv̄ix l̄ K̄uc̄i v̄BU ḡv̄j K̄t̄ i Rb̄  
Kv̄tj Ƶef j v̄B̄t̄m̄Y t̄q̄i Āt̄b̄K̄,tj v̄ c̄x̄w̄Z̄  
i t̄q̄t̄Q̄ | GK̄ūl l̄ q̄v̄b̄ ÷ c̄ k̄ūc̄s ē"envi Kv̄ix  
l̄ Āw̄āK̄v̄i ḡv̄j K̄t̄ i Āt̄b̄K̄ c̄k̄v̄m̄b̄K̄  
t̄e v̄S̄v̄ j v̄Nē K̄t̄i; K̄uc̄i v̄BU ḡv̄j K̄t̄ i t̄K̄  
c̄k̄v̄m̄b̄K̄ L̄i t̄P̄i m̄ t̄ 1/2 m̄ z̄w̄iZ̄ t̄i t̄L̄ t̄K̄e j  
eo Ā<sup>©</sup>z̄w̄iZ̄ c̄ò t̄e k̄i m̄ḡv̄Š̄Z̄ ē"v̄c̄b̄v̄i  
K̄v̄R̄ūJ̄B̄ K̄t̄i b̄v̄, GK̄B̄m̄ t̄ 1/2 w̄w̄R̄Ūj w̄m̄ t̄ ÷ ḡ  
D̄b̄q̄t̄b̄ M̄t̄e l̄Y v̄ l̄ D̄b̄q̄b̄ w̄e v̄t̄q̄v̄t̄M̄  
t̄K̄v̄ āú̄w̄b̄,tj v̄t̄K̄ m̄q̄l̄ḡ K̄t̄i t̄Z̄v̄t̄j, t̄h̄Ūv̄  
c̄v̄B̄t̄i w̄m̄i w̄e i t̄ x̄ Av̄t̄iv̄ K̄v̄h̄R̄i c̄ò Z̄t̄i v̄a  
M̄ōt̄Z̄ m̄n̄v̄q̄Z̄v̄ K̄t̄i | ḠŌv̄o v̄, Kv̄tj Ƶef  
j v̄B̄t̄m̄Y s̄ ev̄R̄v̄t̄i m̄ḡZ̄v̄ w̄b̄t̄q̄ Av̄m̄t̄Z̄  
m̄n̄v̄q̄K̄ f̄ūḡK̄v̄ c̄v̄j b̄ K̄t̄i; GK̄ūl Kv̄tj Ƶef  
w̄m̄ t̄ ÷ ḡ Q̄v̄o v̄, t̄h̄L̄v̄t̄b̄ ev̄R̄v̄t̄i i eo-t̄Q̄v̄Ū me  
c̄ò Z̄ò v̄b̄B̄ Ask̄ t̄b̄q̄, q̄l̄ z̄ ā l̄ ḡv̄S̄w̄i ch̄q̄i  
Āw̄āK̄v̄i ḡv̄j K̄ Ges ē"envi Kv̄ix D̄f̄q̄B̄  
ev̄R̄v̄t̄i i ev̄B̄t̄i t̄ t̄K̄ h̄v̄t̄e |
- ḠŪv̄ m̄j̄ w̄q̄Z̄ Kv̄t̄R i ḡv̄j K̄t̄ i Av̄t̄iv̄ f̄v̄t̄j v̄  
k̄Z̄v̄e j x̄Z̄ Z̄v̄ t̄ i Kv̄R ē"env̄t̄i i Ab̄t̄ḡv̄ b̄  
c̄ò v̄t̄b i t̄q̄t̄Q̄ t̄h̄Š̄ v̄ i K̄l̄v̄K̄ūl i q̄l̄ḡZ̄v̄  
ē"env̄t̄i i m̄t̄h̄w̄M̄ c̄ò v̄b̄ K̄t̄i, t̄h̄t̄n̄Z̄ GK̄ūl  
c̄mo Av̄t̄iv̄ m̄iḡĀt̄m̄ i w̄f̄v̄È t̄Z̄ Ām̄s̄L̄,  
Av̄t̄iv̄ k̄w̄t̄k̄v̄j x̄ Ges Q̄w̄o t̄q̄ w̄Q̄ūl t̄q̄ v̄K̄v̄  
ē"envi Kv̄ix t̄ i m̄ t̄ 1/2 m̄ḡt̄S̄v̄Z̄v̄q̄ t̄c̄ò v̄t̄Z̄  
m̄q̄l̄ḡ |

- thme e'emv cĀZōvb Ab't̄ i Kūci vBU msukó AwaKvi e'envti AvMōx\_vtK Zviv GKūU gvĪ msMVt̄bi m½ Pm³ Ki t̄Z mg\_© nq Ges GKūU e-vt%U j vBtmY tctZ cvti | GKūU e-vt%U j vBtmY cmoŌi K'vUvj M ev msMōn\_vKv th tKvtbv AwaKvi GKūU vbw̄ ̄ mgtqi Rb' j vBtmY MōxZvtK e'envti i Abt̄gv' b Kti, Gt̄ŋt̄Ī cĀZūU 'ZS;KvtRi AwaKvi j vt̄fi kZŋej x mg't̄SvZv Kivi cĀqRb nq bv |
- thme e'emv cĀZōvb vWvRUvj AvKvti KvtRi j vBtmY Mōt̄Y AvMōx\_vtK Zvt̄ i Rb' cmo n't̄Q Dchj³ GKūU e'e-v, thtnZnGūv H AwaKvi\_vtj v ARt̄bi c\_wū mnR Kti t' q |

### Kūci vBU I msukó AwaKvi e'e-vcbv

Kūci vBU I msukó AwaKvi cĀ Ē AwaKvi\_vtj v e'e-vcbv Kiv tht̄Z cvti :

- AwaKvi gvuj t̄Ki gva't̄g;
- GKRb ga' ZivKvi xi gva't̄g, thgb GKRb cKvkK, cĀhvRK ev mieivnKvi x; A\_ev
- GKūU Kvt̄j w'f g'vt̄bRt̄gU AMt̄vBt̄Rk̄t̄bi gva't̄g (cmo) | vKQz vKQz t̄ŋt̄Ī, AvBt̄b cmoŌi gva't̄g e'e-vcbv Kivi w'avbI\_vKt̄Z cvti |

- AtbK cmo Zvt̄ i j vBtmY e'emvi evBt̄i | i"Zc-Y'fvgKv ivtL | D'vniY vnt̄mte, Giv AwaKvi Kvhr̄ixKi t̄Yi m½ hj³\_vtK (cvBt̄i m-veit̄vax); vKŋ'vI Z\_vg'K tmev veZi Y Kti; AvBb cĀYZvt̄ i m½ thvMvthvM ivtL; mvs'vZK D't̄'vt̄Mi gva't̄g w'bw'f boms'vZt̄Z bZb KvtRi cĀx' cĀvti KvR Kti; Ges Zvt̄ i m'm't̄ i mvgvRK I AvBbMZ Kjt̄'vt̄Y Ae'vb ivtL | mv'cĀZK eŌi\_vtj vt̄Z, AwaKvi e'e-vcbv i Rb' (26 bs cōv t' Lp) AtbK cmo m'v'q fvt̄e DRM Dcv'vb Dbq̄b Ki t̄Q | GŌvov AtbK cmo Awf'bw' Avst̄Kvh'ŋ'g (B'Uvi Acvt̄iej) Ges vbi v'c' gvb Dbq̄b cĀvti w'v'f'bw' Avs'R'vZK t̄dvi vt̄g Ask vbt̄'Q | Giv th AwaKvi\_vtj vi cĀZūvvaZj Kti th\_vtj vi e'e-vcbv, cvii Pvj bv I Kvhr̄ix Ki t̄Yi cĀqRbxqZvi m½ G\_vtj v m½ vZcY'f
- GKūU t' t̄ki msukó cmos\_vtj v m'v'ut̄K' w'e'vii Z\_v' cvl qv tht̄Z cvti Avs'R'vZK cmo t̄dWvt̄i kb (B'Uvi b'v'kbij t̄dWvt̄i kb Ae cmosm) (mshj³ 1 t' Lp) A\_ev Rivxq Kūci vBU Awc̄m t' t̄K (mshj³ 2 t' Lp) A\_ev 55 bs cōvq mshj³ 1-G Zvjv Kiv'x Avs'R'vZK temi Kvi ms'v\_vtj vi th tKvtbv GKūU t' t̄K ev msukó vK' mvgvZ t' t̄K |

### **m½xZ wkítí Kvíj wéF g'vfbRtqU**

m½xZ e'emvq wéFbwaítbi AwaKvi hþ \_vKvi KvítY G e'emvq Kvíj wéF g'vfbRtqU GKíU \_i"ZpYéFíqKvi cvj b Ktí | g'vKwbK'vj AwaKvi tj LK, m½xZ i PíqZv Ges cKvkKt` i c†¶ msMpxZ nq; **cví dtgY AwaKvi** tj LK, m½xZ i PíqZv Ges cKvkKt` i c†¶ msMpxZ nq; Ges **cví dtgY AwaKvi** wkíx Ges d†bMóti cÓhvRKt` i c†¶ msMpxZ nq (20 bs cÓv†` Lp) | AvÓh°nl qvi wkÓz†bB th, nuRvi nuRvi ¶i` I gúSvni AvKvítí i tiKW© †Kvúúwb, m½xZ cÓhvRbv cÓZóvb I wkíxí v Zv†` i wbr wbr †` †k w†Rt` i `r`Dc`vcb Ges eo eo m½xZ e`envi Kvítí` i m½ (eo Kwígdub†Kkb Móc, tíwvI, wúwf, †Uuj †hvMv†hvM Móc ev K'vej Ac††iUi) mgtSvZv Kí†Z `vbíq Ges/ev` †eZx¶ vB†mYs msMV†bi I ci wbf¶ Ktí | Zv†` i mýókj KvíRi Dchþ cwi kítgK wvóZ Kí†Z Zvi G KvRíU Ktí \_v†K | GKbmt½, me j vB†mY MÓxZv, Zv†` i AvKvi hvB †nvK bv †Kb, nuRvi nuRvi `ZŠj; AwaKvi gwíj Kt` i m½ mgtSvZvq bv w†tq cmoÓi msMÓkuj vq cÓekwaKvi cvq |



wkítí` i (m½xZ I AwvI wFíqj) †¶† cÓhvR` cmo \_tj v`i" †`†KB Búvi †b†U AwaKvi e`vcbvi KvRíU Ktí Avm†Q, cÓvbZ mvBgyj Kw÷s I †tqe Kw÷stqí †¶† Ges GLb †`†K ÓtguKs A`v†B†j †fj i vBUmÓI (cÓc`Zv wvóZ AwaKvi) e`vcbvi Kí†e (16 bs cÓv †` Lp) |

AwaKvsk †` †k, GKíU mæcÓvi ms`v†K Aek`B i vBU UzeWV÷ ígDíRK ev m½xZ mæcÓvi AwaKvítí i Rb` A\_`cÓvb Kí†Z nq | GB A\_`cÓvb Kiv nq m½xZ i PíqZv ev K†úúvRvítK, Z†e mvari YZ AcZ`¶ífvte | ev`†e, m½xZ i PíqZv Zvi AwaKvítí i `Zp†qvm Ktí GKíU ms`vi Kv†Q (cmo), th ms`wv Rbmgt¶¶ Dc`vcbvq AvMÓx e`w³ ev cÓZóv†bi m½ mgtSvZv Ktí | cmo wékuj msL`K m½xZ i PíqZv†` i cÓZvbwaZ; Ktí, Gi m`m†` i †K i q'vj w cÓvb Ktí | hZevi GKíU KvR cÓkÓ ev mæcÓvi Kiv nq Zvi wfvÉ†Z GB i q'vj w cwi †kva Kiv nq | mæcÓvi ms`v \_tj v cmoÓi m½ eml ¶ A\_`cÓv†bi wfvÉ†Z mgtSvZvq †cÓvq Ges GK GKíU †÷ k†bi bgjv c† cmo †K cÓvb Ktí, GKíU †i KW¶KZevi evRv†bv n†q†Q Zvi wfvÉ†Z m½xZ i PíqZv†K i q'vj w cÓv†bi D†í†k` GB bgjv† MYbvi cÓqvRb nq | cmo n†Z cv†i th †Kv†bv cví dng® msúkó AwaKvi miguZ | D`vni Y w†m†e, Kgb I †qj \_mæcÓvi ms`v \_tj vi Dchþ msMVbw n†`Q A†÷ †j wkvb cví dng® i vBU A`v†m††qkb, A\_ev hþ i vR` wfvÉK cví dng® i vBU †mvmvBíU | Dfq †mvmvBíU w†k†j th †Kv†bv `v†b m½v†i wcz m½x†Zi Rb` mæcÓvi

j vBtmY c0vbi gZ thvM Ae- vtb i tqfQ |  
 At ÷ t j wkbv cvi dug® i vBU A vtmvmtqkb  
 (APRA), D`vni Y wntmte, tKej gvT At ÷ t j qv,  
 vbDwRj vU Ges `vY cKvS-gnvmMiq AA t j i  
 t`k\_ t j vi m`m t` i Z ybtqMKZ m/xZ t KB  
 wqS Y K t i bv, GK Bm t 1/2 h y i v t R` i m/xZ  
 i PwqZ v t` i w j wLZ m/xZ Ges cvi dug® i vBU  
 t mvmvBwU i cKvkK t` i m/xZ i wqS Y K t i  
 \_v t K | GKB ai t bi Pw A t ÷ t j qv l  
 vbDwRj v t U ARPA t K h y i v t o t` t mvmvBwU\_ t j vi  
 m`m t` i w j wLZ Kv t Ri l ci l wqS Y c0vb  
 K t i t Q | dvY, Rvg, BZw j, t`ub, n j vU, M m

Ges Ab`vb` t` tki t q t I APRA GB q j gZ v  
 j v f K t i t Q |

m/xZ A S F P i t q t Q Ggb GKw tUw w f kb  
 Abv b m c 0 v t i i R b` GKw cvev j K cvi dtg Y  
 j v B t m Y Ri` w | GB AwaK v t i i j v B t m Y Aek` B  
 K u c i v B U g w j K ev c 0 h v R K c 0 Z o v Ges m v D U  
 t i K w S t K v a u v b i K v Q t \_ t K w b t Z n t e | G t q t I  
 GKw e v t 1/2 j v B t m Y m v a v i Y Z v b i v c` , w e t k l Z  
 GKw cvi dug® i v B U m t m v m v B w U j v B t m Y |

### wi t c 0 M 0 d t Z K v t j w e f g v t b R t g U

e`emwqK c0Z0vb\_ t j v w e v f b e a i t b i A M w Z  
 K u c i v B U m j w q Z g w Z D c K i Y e`e n v i K t i |  
 D`vni Y wntmte, msev c T, R v b j Ges Ab`vb`  
 c T c w i K v t \_ t K Z v t` i w b e U d t U v K u c K i v i  
 c 0 q R b n q Ges Z` l M t e l Y v i D t t` t k` t m\_ t j v  
 Z v i v Z v t` i K g e` i g t a` w e Z i Y K t i \_ v t K | G  
 a i t b i e`e n v t i i R b` w e k p` v c x t j L K l  
 c K v k K t` i K v Q t \_ t K h w` m i m v i A b t g v` b w b t Z  
 n q Z v n t j G U v t K e j A e v` e K v R B n t e b v,  
 A m a e l n t e |

w e k y c w i g v t Y d t U v K u c i t q t I j v B t m Y c 0 v b i  
 c 0 q R b x q Z v i w e c i x t Z, t j L K l c K v k K i v A t b K  
 t` t k c 0 Z 0 v K t i t Q w i t c 0 M w K k b i v B U m  
 A M 0 v B t R k b m (RRO) N` G K a i t b i c M 0 N` h v i v  
 g a` Z` v K v i x w n t m t e K v R K t i Ges K u c i v B U  
 A b t g v` t b i t q t I m n v q Z v K t i \_ v t K, t h U v  
 K u c i v B U g w j K t` i G K v i c t q A m a e G K  
 e`v c v i |



m`m t` i n t q R R O\_ t j v j v B t m Y c 0 v b K t i,  
 t h L v t b G K w c K w k Z K v t R i (G i g t a`  
 i t q t Q e B, R v b j, m v g w q c t I) G K w A s k  
 m x g Z m S L` v q w i t c 0 M 0 d K e v` i v b K t i K u c  
 ` Z w i i t q t I t K v t b v t K v t b v c 0 Z 0 v b e v m s` v i  
 K g e` i (G i g t a` i t q t Q M 0 v v i, t j v K  
 c k v m b, d t U v K u c i t` v K v b, w k q v c 0 Z 0 v b Ges  
 w e` Z c w i m t i i e w i Y R` l w k i c 0 Z 0 v b)  
 e`e n v t i i R b` A b t g v` b t` q v n q | A b`v b`  
 K u c i v B U A w a K v i e`e n v t i i R b` l j v B t m Y  
 c 0 v b i q j g Z v c i q w k O z w k O z R R O, w e t k l K t i  
 t h K v R\_ t j v t b U l q v t K P` g u a` t g B t j t b K  
 w e Z i Y e`e` v i m t 1/2 m s w k 0 |



## Kivci vBUi gva'ig mjv'jZ GKul KvR hiv Avci b muq Ktib, Zvntj Guv wK Avcbvi Bt'QgZ e'envi KitZ cvi'eb?

AvfM thgbUv ejv ntqtQ, KvR AvAKZ ivLvI  
AvAKvi t'ik Kivci vBU m'uv'Avj v'v (35  
bs cpv t' Lp) | GKul eB, wmw, wfwI ev  
Kiv'uDvvi t'om'tgi GKul Kiv t'Kvvi A\_©  
GB bq th t'pZv tmUvi Avfiv Kiv Kivi  
AvAKvi cvi'e ev gvbt'i Rb' Guv evRv'Z  
cvi'eb ev t' Lv'tvvi

AvAKvi cvi'e | GB KvR, t'jv Kivi AvAKvi  
mvaviYZ \_vKte Kivci vBU gvj t'Ki nvtZ,  
Avi G KvR, t'jv KitZ Avcbvi c'ovRb nte  
Zvi Abt'gv' b | gtb ivLv' iKvi th, GKul  
Kiv'ri d'tvKiv ev' cvb Kiv t'ik i' i' Kti  
GKul Btj t'ibK Kiv ^Zvi ev Btj t'ibK  
AvKv'i \_vKv t'Kv'bv Kiv'ri Kiv wvDvtj wW  
meiKQzKivi A\_B nt'Q Kiv Kiv, GB  
KvR, t'jv Kivi Rb' mvaviYZ ce'bgwZi  
c'ovRb nq |

## mdUl q'v'i i j vBtmY c'ov

Avci b GKul t'gvoKRvZ mdUl q'vi wKtb Gi  
j vBtmY t'ctZ cvi'eb | Avci b e' MZ  
t'gvoKul muq Ktib, wKs' t'Kej gvI Gi  
gta' i w'jZ mdUl q'v'i i wv' w' wKQz  
e'envi i I ci j vBtmY t'ctq \_vtKb |  
j vBtmYi kZ'ej x (wKK-i'vc j vBtmY)  
c'ovk H t'gvo'Ki I ci t'j Lv \_vtK, Avci b  
hiv tmBme k'Z'wR bv \_vtKb Zvntj tmUv  
tdiZ w' t'Z cvi'eb | t'gvoKul Lj t'j B at'i  
tbqv nq th Avci b Pw' i tmB kZ' t'jv t'g'tb  
wb'tq'Qb | Avevi, j vBtmYs Pw' w  
t'gvoKRvZ mdUl q'v'i i gta' i \_vKtZ  
cvi'eb |

c'ovk, mdUl q'v'i i GB j vBtmY c'ov'tb  
e'vcvi w Abj vB'tb wKK-i'vc j vBtmY  
c'ov'Zi gva'igB NtU \_vtK | G RvZxq  
j vBtmYi t'q't' t', GKul I t'qe t'ct'ri wv' w'  
GK AvBKb t'Pt' Pw' i kZ'ej t'Z m'v'Z  
nt'Z cvi'eb | Avcbvi t'Kiv'v'v'v' tek  
KZK, t'jv Kiv'uDv'v'i Rb' hiv GKul  
w'et'kl mdUl q'vi c'ovRb nq, Avci b

Zvntj f'ij Dg j vBtmY M'vY KitZ cvi'eb,  
GKwAK mdUl q'vi j vBtmY t'Kvvi Rb'  
Avci b GLvtb D'tj L't'vM' Ov'ol cvi'eb |  
mv'c'ovZK e'oi, t'j vtZ mdUl q'vi j vBtmYi  
'eaZv w'el t'q t'Rvi w'ZK' i' i' ntqtQ, th'tnZ  
A'tbK w'bg'Zv c'ov'v'v' Av'Zvi Pw' MZ  
w'ev'tb gva'ig Zv' i AvAKv'i i m'xv  
ev'ov'tvvi t'P'ov Ki'tQ, th w'ev'v' t'jv Kivci vBU  
I m'v'w'K' AvAKvi AvB'tb Abt'gv' bKZ  
AvAKv'i i evB'ti |

G RvZxq me t'q't' t' B, j vBtmYs Pw' w  
g't'v't'vM mnKv'i i cov D'v'Z, Avci b th  
mdUl q'vi w' wKb'Z hv't'Qb Zv w' t'q wK  
KitZ cvi'eb Avi wK KitZ cvi'eb bv Zv  
R'v'v' Rb' Guv L'pB Ri' w' | G'Q'ov, RvZxq  
Kivci vBU AvB'tb i wKQz'w'Z' muq \_vKtZ cvi'eb,  
hvi m'ev't' Avci b Abt'gv' b Ov'ovB Kiv'uDvvi  
t'om't'gi wKQz'w'v' w' e'envi i Ab'gv'Z t'ctZ  
cvi'eb, th'gb Av's't'Kv'h'q'g cY' ^Zvi, f'ij  
m's't'kvab, w'v'vc'Ev e'ev' c'ix'q'v Ges GKul  
e'vKAvc Kiv ^Zvi |

## †Kvb wel qe` I DcKtY, tј v Avcib Abtgv` b QovB e`envi Ki†Z cvi teb?

KucivBU gwij †Ki KvQ †\_†K Abtgv` †bi c0qvrB nq bv :

- KucivBU AvB†bi gva`tg mjv¶Z bq Ggb Kv†Ri Ask hwi e`envi K†ib | D`vniY wntmte, tј L†Ki AwFe`w<sup>3</sup> c0kv†ki aiY Kuc bv K†iB Avcib hwi GKwU mjv¶Z Kv†Ri NUBv ev avi Yv Avcbvi w†Ri gZ K†i c0Kv K†iB (13 bs c0v † Lp);
- KvRwU hwi cvej K W†gBbf<sup>3</sup> nq;
- Avcbvi e`envi hwi 0†dqi BDR0 ev 0†dqi wlvj s0-Gi Avl Zvfj<sup>3</sup> nq A\_ ev RvZxq KucivBU ev m0uKZ AwKvi AvB†b D†j wLZ mgve×Zv ev e`wZµtg Avl Zvfj<sup>3</sup> nq |

## GKwU KvR KLB cvej K W†gBbf<sup>3</sup> nq?

hwi GKwU Kv†Ri I ci Kv†ivi KucivBU bv \_v†K, tmB KvRwU ZLb cvej K W†gBbf<sup>3</sup> Ges th †KD th †Kv†bv D†††k` GUv e`envi Ki†Z cvi | w†Pi KvR, tј v cvej K W†gBbf<sup>3</sup> :

D`vniY : t†Wwi K Picb 1849 mvtј gviv hub | Zvi m0 m0xZ I K\_v cvej K W†gBbf<sup>3</sup> | th †KD G Kv†Y Pic†bi Mvb ev Rv†Z cvi | Z†e, vgdwRK`vj K†0uwrKb †\_†K ti KwW<sup>3</sup>, tј v th†nZzAvj v v†vte mjv¶Z \_v†K tm Kv†Y Pic†bi ti KwW<sup>3</sup> GLbI KucivBU mj ¶vi Avl Zvfj<sup>3</sup> \_v†Z cvi |

- GKwU KvR hwi KucivBU tgqv` tkl n†q tM†Q (23 bs c0v † Lp);
- GKwU KvR thUv KucivB†Ui gva`tg mj ¶lv Kiv hvq bv (thgb, GKwU eB†qi wk†ivbg) (13 bs c0v † Lp); Ges
- GKwU KvR hwi KucivBU gwij K Zvi AwKvi cwi Z`wM K†i†Qb, D`vniY wntmte, Kv†Ri I ci GKwU cvej K W†gBb tbwUk c0vb K†i |

KucivBU tbwUk bv \_vK†j B th KvRwU cvej K W†gBb-G P†j h†e Zv bq, GgbwK hwi KvRwU B0vvi †b†U cvl qv hvq |

## GKwU KvR GLbI KucivBU ev m0uKZ AwKv†i i gva`tg mjv¶Z wKbv Zv wKf†e †ei Ki†eb?

`bwZK AwKv†i i m†½ m0wZ ††L, Kv†Ri I ci maviYZ tј L†Ki bvg \_vK†e, Ab`w †K †Kvb e0†i tј LK gviv tM†Qb Zv cvl qv h†e veevj I M0wK`vj Kv†R ev cvej K tiwR÷††i | hwi GLvb †\_†KI Avcib `u0 avi Yv bv cvb Zvntј c0qvrBxq Z` cix¶lv Ki†Z Avcib RvZxq KucivBU Aw†mi (hwi \_v†K) KucivBU tiwR÷††i i m†½ Av†j vPbv Ki†Z cvi b ev msk0 cmo ev H Kv†Ri c0kv†ki m†½ thwM†hM Ki†Z cvi b | g†b ivL†eb GKwU c†Y` GKwaK KucivBU \_vK†Z cvi Ges G\_tј vi gwij K n†Z cvi w†b0e w†b0e`w<sup>3</sup> ev c0Z0vb, GQov \_vK†Z cvi mj ¶vi w†b0w†b0gqv` | D`vniY wntmte, GKwU eB†q \_vK†Z cvi tu. U I Qwe, th\_tј v K†qKwU I Avj v v Avj v v KucivB†Ui gva`tg mjv¶Z, c0ZwU tgqv` I tkl n†e w†b0w†b0e Zvwi †L |



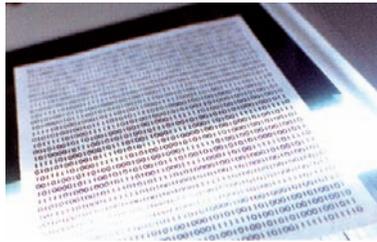
### e<sup>w</sup>MZ Kuci t<sup>q</sup>t<sup>i</sup> t<sup>j</sup>wf w<sup>m</sup>t ÷ g Kx?

GKRb e<sup>w</sup> embw<sup>R</sup> K e<sup>envi</sup> Qrov Zvi  
 w<sup>R</sup> ^ e<sup>envi</sup> i Rb<sup>3</sup> c<sup>0</sup>i cwi gvY  
 Kuciv BUKZ DcKiY Kuc K<sup>i</sup> \_v<sup>t</sup>K |  
 ti K<sup>w</sup> h<sup>š</sup>c<sup>w</sup>Z Ges v<sup>g</sup>w<sup>q</sup>v<sup>i</sup> v<sup>b</sup>g<sup>z</sup>v |  
 Avg<sup>3</sup> w<sup>b</sup>Kvi K c<sup>0</sup>Z<sup>0</sup>t<sup>b</sup>i Rb<sup>3</sup> G<sup>U</sup>v G<sup>K</sup>w<sup>U</sup>  
 j<sup>v</sup>f<sup>R</sup>b<sup>K</sup> ev<sup>R</sup>vi m<sup>j</sup>0 K<sup>i</sup>t<sup>0</sup>Q | Z<sup>t</sup>e, e<sup>w</sup>MZ  
 Kuc Gi w<sup>R</sup> ^ ai<sup>t</sup>Yi K<sup>v</sup>i<sup>t</sup>YB P<sup>u</sup>3 i g<sup>v</sup>a<sup>t</sup>g  
 cwi P<sup>w</sup>j Z n<sup>t</sup>Z cv<sup>t</sup>i b<sup>v</sup>: g<sup>v</sup>b<sup>l</sup> Zvi ew<sup>0</sup>t<sup>Z</sup>  
 e<sup>t</sup>m<sup>B</sup> ^ Z<sup>d</sup>Z<sup>e</sup> e<sup>w</sup>MZ Kuc ^ Z<sup>w</sup>i K<sup>i</sup>  
 \_v<sup>t</sup>K | G K<sup>v</sup>i<sup>t</sup>Y, t<sup>k</sup>v<sup>b</sup> t<sup>k</sup>v<sup>b</sup> t<sup>3</sup>k, e<sup>w</sup>MZ  
 e<sup>envi</sup> i D<sup>t</sup>l<sup>t</sup>k<sup>3</sup> Kuc Kivi w<sup>e</sup>l<sup>q</sup>U  
 Ab<sup>t</sup>g<sup>w</sup> Z; G<sup>L</sup>v<sup>t</sup>b t<sup>k</sup>v<sup>t</sup>b ce<sup>0</sup>g<sup>w</sup>Z M<sup>0</sup>t<sup>Y</sup>i  
 c<sup>0</sup>q<sup>v</sup>Rb t<sup>b</sup>B | w<sup>k</sup>š<sup>3</sup> K<sup>w</sup>Z<sup>c</sup>q t<sup>3</sup> k w<sup>k</sup>i x,  
 t<sup>j</sup> L<sup>K</sup> I m<sup>1</sup>/x<sup>Z</sup> w<sup>k</sup>i x<sup>t</sup> i c<sup>0</sup>Y<sup>v</sup> b<sup>v</sup> w<sup>3</sup>Z  
 Z<sup>v</sup>t<sup>3</sup> i K<sup>v</sup>t<sup>R</sup>i G ai<sup>t</sup>b<sup>i</sup> e<sup>envi</sup> i t<sup>q</sup>t<sup>i</sup>  
 GK ai<sup>t</sup>b<sup>i</sup> t<sup>j</sup>wf cwi t<sup>k</sup>v<sup>t</sup>ai e<sup>e</sup> v<sup>3</sup> P<sup>v</sup>j  
 K<sup>i</sup>t<sup>0</sup>Q | G<sup>K</sup>w<sup>U</sup> t<sup>j</sup>wf w<sup>m</sup>t ÷ t<sup>g</sup>i ^ Q<sup>U</sup> D<sup>c</sup>v<sup>3</sup> v<sup>b</sup>  
 \_v<sup>k</sup>t<sup>Z</sup> cv<sup>t</sup>i:

- BK<sup>j</sup>B<sup>c</sup>t<sup>g</sup>U A<sup>v</sup>U v<sup>g</sup>w<sup>q</sup>v t<sup>j</sup>wf :  
 meai<sup>t</sup>Yi ti K<sup>w</sup> h<sup>š</sup>c<sup>w</sup>Z, d<sup>t</sup>Uv<sup>K</sup>uc  
 I d<sup>v</sup> t<sup>g</sup>w<sup>k</sup>b t<sup>3</sup>k w<sup>w</sup>U I w<sup>w</sup>v<sup>w</sup>U  
 ev<sup>b</sup>l, w<sup>f</sup>w<sup>l</sup> K<sup>v</sup>t<sup>m</sup>U ti K<sup>w</sup> Ges  
 ^ v<sup>b</sup>vi me<sup>w</sup>K<sup>0</sup>i ^ v<sup>t</sup>gi I ci m<sup>v</sup>g<sup>v</sup>  
 cwi gvY Kuciv BU w<sup>d</sup> t<sup>h</sup>v<sup>M</sup> K<sup>v</sup>n<sup>q</sup> |  
 w<sup>k</sup>Q<sup>w</sup>K<sup>0</sup>t<sup>3</sup> k L<sup>w</sup>j (e<sup>v</sup>/4) ti K<sup>w</sup>  
 v<sup>g</sup>w<sup>q</sup>v, t<sup>h</sup>g<sup>b</sup> d<sup>t</sup>Uv<sup>K</sup>uc t<sup>c</sup>c<sup>v</sup>i, L<sup>w</sup>j  
 t<sup>U</sup>c, w<sup>w</sup>U ti K<sup>w</sup> ev<sup>3</sup> d<sup>3</sup>k K<sup>v</sup>t<sup>w</sup>P  
 I ci t<sup>j</sup>wf av<sup>h</sup> K<sup>i</sup> \_v<sup>t</sup>K |

- Ac<sup>t</sup>iUi t<sup>j</sup>wf : ^ g , K<sup>t</sup>j R, mi K<sup>v</sup>i I  
 M<sup>t</sup>e<sup>l</sup> Y<sup>v</sup> c<sup>0</sup>Z<sup>0</sup>v<sup>b</sup>, w<sup>e</sup>k<sup>t</sup>e<sup>3</sup> ^ j<sup>q</sup>, M<sup>0</sup>s<sup>U</sup>vi  
 Ges e<sup>envi</sup>q<sup>K</sup> c<sup>0</sup>Z<sup>0</sup>v<sup>b</sup> AM<sup>w</sup>Y<sup>Z</sup> m<sup>s</sup>L<sup>3</sup> K  
 d<sup>t</sup>Uv<sup>K</sup>uc<sup>i</sup> v<sup>e</sup>ci x<sup>t</sup>Z G<sup>K</sup>w<sup>U</sup> Q<sup>B</sup>D<sup>R</sup>vi w<sup>d</sup>U  
 c<sup>0</sup>v<sup>b</sup> K<sup>i</sup> \_v<sup>t</sup>K |

w<sup>b</sup>g<sup>z</sup>v, Avg<sup>3</sup> w<sup>b</sup>Kvi K, Ac<sup>t</sup>iUi ev  
 e<sup>envi</sup> K<sup>v</sup>i x<sup>t</sup> i K<sup>v</sup>Q t<sup>3</sup>k t<sup>j</sup>wf m<sup>s</sup>M<sup>0</sup> K<sup>i</sup>  
 m<sup>v</sup>avi Y<sup>Z</sup> K<sup>v</sup>t<sup>j</sup> w<sup>e</sup>f g<sup>v</sup>t<sup>b</sup>R<sup>t</sup>g<sup>U</sup> AM<sup>0</sup>v<sup>b</sup>t<sup>R</sup>k<sup>b</sup>  
 Ges Z<sup>v</sup>i ci Z<sup>v</sup>i v<sup>U</sup>v m<sup>3</sup>U<sup>k</sup>Z Ana<sup>K</sup>vi  
 g<sup>w</sup>j K<sup>t</sup> i g<sup>r</sup>t<sup>S</sup> e<sup>E</sup>b K<sup>i</sup> |



### tej w<sup>R</sup>q<sup>v</sup>t<sup>g</sup>i D<sup>3</sup> w<sup>n</sup>iY

tej w<sup>R</sup>q<sup>v</sup>t<sup>g</sup>, t<sup>h</sup>me e<sup>envi</sup> c<sup>0</sup>Z<sup>0</sup>v<sup>b</sup> Z<sup>v</sup>t<sup>3</sup> i  
 Ana<sup>K</sup>v<sup>i</sup> \_v<sup>k</sup>U h<sup>š</sup>c<sup>w</sup>Zi g<sup>v</sup>a<sup>t</sup>g (t<sup>h</sup>Uv Z<sup>v</sup>i v  
 w<sup>k</sup>B<sup>t</sup>Z cv<sup>t</sup>i, f<sup>v</sup>ov ev BR<sup>v</sup>i v<sup>b</sup>t<sup>Z</sup> cv<sup>t</sup>i)  
 m<sup>j</sup>w<sup>q</sup>Z K<sup>v</sup>t<sup>R</sup>i Kuc ^ Z<sup>w</sup>i K<sup>i</sup>, Z<sup>v</sup>t<sup>3</sup> i<sup>t</sup>K  
 Aek<sup>3</sup> B G<sup>K</sup>w<sup>U</sup> c<sup>w</sup>i t<sup>Z</sup>w<sup>l</sup> K c<sup>0</sup>v<sup>b</sup> K<sup>i</sup>t<sup>Z</sup> n<sup>q</sup> |  
 m<sup>j</sup>w<sup>q</sup>Z K<sup>v</sup>t<sup>R</sup>i Kuc<sup>i</sup> m<sup>s</sup>L<sup>3</sup> K<sup>Z</sup> Z<sup>v</sup>i w<sup>f</sup>v<sup>3</sup>t<sup>Z</sup>  
 GB c<sup>w</sup>i t<sup>Z</sup>w<sup>l</sup> K w<sup>b</sup>a<sup>0</sup>i Z<sup>n</sup> | t<sup>i</sup>c<sup>0</sup>t<sup>e</sup>j,  
 tej w<sup>R</sup>q<sup>v</sup>g w<sup>i</sup> t<sup>3</sup>U<sup>w</sup>K<sup>k</sup>b i v<sup>B</sup>um AM<sup>0</sup>v<sup>b</sup>t<sup>R</sup>k<sup>b</sup>,  
 GB t<sup>j</sup>wf m<sup>s</sup>M<sup>0</sup> K<sup>i</sup> Ges Avg<sup>3</sup> e<sup>E</sup>b K<sup>i</sup> |

## †UK†bvj vRK`vj tçÜUKkb tgRvim (TPM)-Gi gva`tg mj v¶Z KvR vK Avcvb e`envi Ki†Z cvi†eb?

TPM-Gi gva`tg mj v¶Z KvR, †j vi emv¶vR`K e`env†i i mgq e`emv¶qK cÜZöv†bi mZK®\_vKv cÜqvRb, v†ekl K†i hv` GKv†R TPM cÜv³ cvk Kuv†q hvl qvi cÜqvRb nq | GB cvk Kuv†q hvl qvi e`vcvi vLb Avakvsk †`†k AvB†bi gva`tg vbw × | Avakvsk †`†k, G RvZxq j·N†bi `vq mj v¶Z Kv†Ri KucivBU f†½i †P†q c\_ K Ges `†Zšjg†K | Gi A\_`††Q, GgbvK cvk Kuv†q hvl qvi Avakvi Ab†gw` Z\_vK†j I, KucivBU j·N†bi mvavi Y vbgq ZLbI cÜqvM Kiv ††Z cvi†i mjZvs, th †Kv†bv KvR v†R `†\_e`env†i i Rb` KucivBU gv†j †Ki KvQ †\_†K j vB†mÝ M††Yi `i Kvi nq |

TPM cÜv³ ZLbB cvk Kuv†q hvl qv nq, hLb Avcvb Kv†ivi v¶vRvuj ivBum gv†bvR†g†U v††÷g n`vK K†i ev †mLv†b X†K c†o Ab†gw`b QvovB KucivBUKZ KvRvU e`envi Ki†Z hvb, A\_ev hLb Avcvb Ab†gw`b Qvov GKvU KucivBUKZ KvR v¶vRvU K†i b | †Kvb †Kvb †`†ki RvZxq AvBb G RvZxq Kv††K †Kej A%ea PPP v††m†eb †`†L bv, th †Kv†bv ai†bi cÜvZg†K (vçÜv†iUvi) KvR ev cvk Kuv†q hvl qvi hšçwZi cÜ`Zv vbwZ Kivi Kv††KI KucivBU j·Nb et† v†ePbv K†i |

## Ab`† i Avakvi f³ mj v¶Z KvR e`env†i i Ab†gw`b vKf†e cvi†eb?

KucivBU ev mæúvKZ Avakvi f³ KvR e`env†i i Ab†gw`b j††fi `¶U cÜ\_vgK c×vZ i†q†Q : cmo†i †mer M††Y Kiv A\_ev hv` Zv†`i vKv†bv cvl qv hvq KucivBU ev mæúvKZ Avakvi gv†j K†`i m†½ mi vmi thvMv†hvM Kiv |

mæEZ cÜ`tg GvU †`Lv me†Eg cš† th KvRvU msvkó cmo†i mšM†h kv† vq vbe†vZ hv†v j vB†mÝ cve†i cÜqv††K m†R K†i †`q | GB m`\_v\_†j v mavi YZ v†bv†v†e D††k` I e`env†i i Rb` v†bv†††bi j vB†mÝ cÜ`ve K†i | vKQzcmo v¶vRvUj j vB†m†Y†i I cÜ`ve iv†L (40-43 c†v †`Lp) |

hv` †Kv†bv Kv†Ri KucivBU ev mæúvKZ Avakvi †Kv†bv cmo†i gva`tg cvi Pvvj Z bv nq, Zv††j Avcbv†K KucivBU ev mæúvKZ Avakvi gv†j K ev Zvi G†R†U†i m†½ mi vmi thvMv†hvM Ki†Z n†e | KucivBU †bvU†k th e`v³ i v†K v†K vZvb mæEZ n†q v†Kb cÜ\_vgK KucivBU gv†j K, vKŠ` mg†qi avivem†KZvq KucivBU I mæúvKZ Avakvi†i A\_`vbwZK Avakvi Av†i K e`v³ i Kv†Q n`vš†i Z n†q vK†Z cvi†i | RvZxq KucivBU ††vR÷†i †N†U Avcvb fvi Z ev hv³ iv†o† gv†Zv †`k\_†j v†Z eZ†v†v KucivBU ev mæúvKZ Avakvi gv†j K†K kbr³ Ki†Z cvi†eb | GB †`k\_†j v†Z KucivBU vbeÜ†bi GKvU Hv†OK c×vZ i†q†Q |

uj vLZ ev m/əZ msukó KvRi tʃtʃtʃ,  
 AvcbvK tmB KvRi cKvK ev tiKW©  
 c0hvRtKi m½ thvMthM KiZ nte, hvi  
 mvavi YZ H KvR cpi "rcv" b AwaKviti i  
 gvij K \_vtKb |

thtnZzAwaKviti i veifbrai tbi t \_vKtZ  
 cvti, tm Kvity veifbrai tbi AwaKvi  
 gvij KI \_vKtZ cvti, hv t i c0ZtKi KiQ  
 t\_tK j vBtmY tbqv Ri "wi | D vniY wntmte,  
 m/əZ i Pbv i Rb" \_vKtZ cvti GKRb m/əZ  
 c0hvRK, ti KwWstqi Rb" GKw ti KwW©  
 tKv=úwb, Ges c0qk B wí t i l AwaKvi  
 \_vtK |

u "ZcYg vBtmY i tʃtʃtʃ, mcvwi k Kiv nt"Q  
 th, mgtsiZvi AvM j vBtmY Pw i kZej x  
 wel t q weklÁ ci v gk MhY Ki "b, GgbvK  
 c0Z ktZ GKw j vBtmY c0 t ei tʃtʃtʃ |  
 GKRb thM" j vBtmYs weklÁ Avcbvi  
 e"emvqK c0qvRbxqZv ci tY mteF Ká  
 mgvavb AR t b mnvqZv KiZ cvti b |



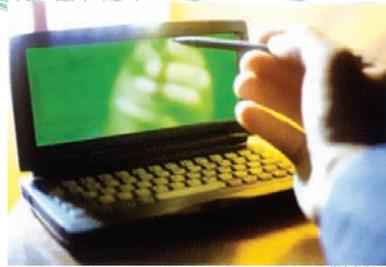
th KucivBU gvij tKi KvR Avcbv e"envi KiZ Pvb  
 Zvi t\_tK Abtgv b j v t fi c0qvRb nte Avcbvi |  
 tj LKiv c0qk GKRb cKvK ev cMODi KvQ Zvt i  
 AwaKvi n "vst Kti \_vtKb | Zvt i KvRi A\_ b wZK  
 e"envi e"e"rcvbi Rb" GB n "vst i Nubv NtU |

## Avcbvi e"emvqK c0Z0vb wKfite KucivBU j-Ntbi Svk nvm KiZ cvti?

KucivBU j-Ntbi tʃtʃtʃ gvij v cwi Pvj bv GKw  
 e"qeuj c0qv | G Kvity, Ggb wKQ tKSkj  
 Aej t b Kiv DvPZ hv t j-Ntbi Nubv Govtbr  
 hvq | v b t Pi c x wZ t j vi mcvwi k Kiv nt"Q :

- Avcbvi c0Z0vtbi KgevnbtK mykv tZ  
 Kti Zj b thb Zviv Zvt i KvR ev  
 Dt "vtM m t e" KucivBU c0ve m t ut K©  
 mZK©\_vtK;
- thLv t b c0qvRb tmLv t b uj vLZ j vBtmY ev  
 t Zj v f Ki "b Ges v b wDZ Ki "b th G  
 RvZxq j vBtmY ev t t Zj Avl Zvi m t ½  
 Kgv f cwi wPZ;
- thme hšcwZ KucivBU j-Ntbi e"eüZ  
 ntZ cvti (thgb, dtUvKvc tgvkb,  
 Kw=úDUvi, v m w l w v f w ev b f),  
 tm t j vi l ci GKw t b w l k m w t q w b,  
 thLv t b Dt j L \_vKte th G t j v KucivBU  
 j-Ntbi tʃtʃtʃ e"envi Kiv hv t e bv;
- Abtgv b Ovov Avdm Kw=úDUvi e"envi  
 Kti BvUvi t b U t\_tK KucivBUKZ t Kv t b v  
 w l q WDb t j v t Wi tʃtʃtʃ Kgv t i  
 vbi "rmwvZ Ki "b; Ges
- Avcbvi c0Z0vb hv c0qk:  
 tUK t b j wRK v j t c0tUKKb t gRvi m  
 (TPM)- Gi gva t g m j w t Z cY e"envi  
 Kti \_vtK, Zvntj Ggb b wZ MhY Ki "b  
 thUv v b wDZ Ki t e th, Kgv f v KucivBU  
 gvij tKi Abtgv b Ovov TPM cvk Kw t q  
 hv t e bv, A\_ ev Abtgv t b i m x g v j-Nb  
 Ki t e bv |

c0Z`Kul e`emwqK c0Z0tbi KucivBU  
 KgcwtqY ev tqt b Pj vi GKul e`vcKwfiEK  
 bwiZ \_vKv c0qvRb, thLvtb AšfP \_vKte  
 KucivBU Abtgv` b j vtfi ve`wi Z Kvhwa  
 thUv Gi e`emv l c0qvRtbi m½ m½wZcY©  
 nte| Avcbvi wR`^e`emwqK cwi gUjtj  
 KucivBU tqt b Pj vi GKul ms`wZ`Zwi i  
 gva`tg Avcub KucivBU j•Ntbi m`tebv nwm  
 Ki tZ cwi teb|



**mvgnwi tPKwj ÷**

- **Avcbvi KucivBtUi mtePP mj q|v|**  
 Rivxq KucivBU Awdtm Avcbvi KivR  
 ubeUb Ki`b, thLvtb G Rivxq Hw`OK  
 ubeUtbi mthvM i tqtQ| Avcbvi  
 KvRi m½ GKul KucivBU tbnwK  
 hP Ki`b| wWvRuvj KivR mj q|vi  
 tqtT wWvRuvj ivBUM gv`vRtgvU Uj  
 c0qvM Ki`b|
- **KucivBU gvuj Kvbn vbaŋY Ki`b|**  
 Avcbvi tKv`uvi Rb` Zwi tKv`v|  
 KvRi KucivBU gvuj Kvbn vbaŋY  
 meKgP, ZS;wKv` vi Ges Ab`vb`  
 e`w`f` i gta` wj wLZ Pw` m`uv` b  
 Ki`b|

- **j•Ntbi NUbv Govt|v| Avcbvi cY`**  
 ev tmevq hw` Ggb tKv`v Dcv` vb  
 hP \_vK thUv mvgnwK fite Avcbvi  
 tKv`uvi tgvuj K tKv`v Dcv` vb  
 bq, Zvntj tLwR Ki`b GB Dcv` vb  
 e`envt i Rb` AbgvZi c0qvRb  
 i tqtQ wK bv Ges thLvtb c0qvRb  
 tmLvtb Abtgv` b vbb| c0ZwZ c`wZ  
 wntmte, Avcbvi KucivBU t`tK  
 mtePPUvB Dmj Kti vbb| Avcbvi  
 Avakvi wv`v bv Kti j vBtmY w` b|  
 wv` 0 Ges mxwZ AvKv`i i j vBtmY  
 Abtgv` b Ki`b, thb j vBtmY M0xZvi  
 w`k l c0qvRb ci`Y c0Z`Kul  
 j vBtmYtK tQwU tdj v hvq|

# 7. KivBU KvhRixKiY

## Avcvbi KivBU AvAKvi KLB jwNZ nq?

KivBU gwyj tKi cePgyZ Qvov tKD hLb tKvRbv KvR tuj B\_vtK, thUv Kivi Abtgv`b tKej KivBU gwyj KB w`tZ cvti, ZLb gwyj tKi KivBU f1/2 ntqtQ etj ati tbqv nq Ges ej v nq KivBU Oj`Nb0 Kiv ntqtQ|

**A\_9wvZK AvAKvi jwNZ ntZ cvti hw`tkD, Abtgv`b Qvov :**

- tKvRbv KvR Kti thUv Kivi GKtPwQv AvAKvi tKej Avcvbi ;
- tKvb tKvb t`tk, GKw KvR (thgb, GKw cvBti tUW wmwW wepμq) ewYvR`Kfvte e`envi Kti ev tmU bKj Kg@Zwi i cxwZ DtbvPb Kti; Ges
- tKvb tKvb t`tk, GKw KivBU jwNZ KvR Avg`wv ev vbtRi AvAKvti ivtL, hw`bv tmUv AvBbMZ e`wZptgi gta`cto ev Ab`fvte Gwotq hvl qv hvq|

hw`GKw KvRi AskgvI e`envi Kiv nq Zvntj I KivBU j`Ntbi Nubv NUtZ cvti | j`Ntbi Nubv mvari YZ Ntu thLvtb GKw Odtj LthwM` Ask0 N`thUv „i“ZcY@c0qvRbxq ev `tZSjgj K N`Ggbfvte e`envi Kiti thUv tKej KivBU gwyj tKi tPtTB GKtPwQvfvte c0hvr`| mZivs, cui gw I gvb DfqB „i“ZcY@

Zte, GKw KvRi KZUKzAsk e`envi Kiti KivBU jwNZ nte bv G wvltq tKvRbv avvav wbgg tbb| ckw wba0i Z nte c0Zw Nubvi wfvEtZ, ev`e Ae`vi wfvPZvq Ges c0Zw cwi w`vzi wfvEtZ |

**bwZK AvAKvi I jwNZ ntZ cvti :**

- hw`KvRi tj LK wntmte Avcvbi Ae`vb `tKZ bv nq; A\_ev
- hw`Avcvbi KvRw Aegj`vqvti wKvvi nq ev Ggbfvte cwi gwRZ nq thUv Avcvbi m`sb I m`pvq P`vKti |

GQvov KivBU A\_ev `wAKvi j`Ntbi e`vciw NUte hw`tkD Ggb hSj`Zwi, Avg`wv ev ewYvR`Kfvte e`envi Kti thUv tUKtbyj`RK`vj t0UKkb tgRvi m`tK cvk Kwltq hvq, th cxwZ Avcvb vbtqwrZ Kti t0b Abbtgvw Z e`enviti wei`tx Avcvbi KivBUKZ KvR mjwqZ ivtZ | GQvov, j`Ntbi Nubv NUtZ cvti hw`tkD ivBU g`vbtRtgv Bbdi tgb gq0 tdtj ev e`tj t`q thUv Avcvb GKw KivBUKZ KvR hv` Kti w`tqt0b (26 bs c0v t`Lb) |



w w w . w i p o . i n t / s m e /

GKuUgvi KVR tek KtqKRb AwaKvi gwj tKi AwaKvi ¶xakitz cvti | D`vniY wntmte, mæcPvii Z Abpvtbi tUc wewu Ki tj mæcPvi ms`vi AwaKvi f½ Kiv nq| Aek`B, G KvRwU m½xZ i PwqZv I ti KW¶Kvæúmbi AwaKvi I j·Nb Ki te| hviv gj ti KwWs `Zix Kti wQj, Gt¶t¶t cØZ`K AwaKvi gwj K Avj v`v Avj v`v AvBbMZ e`e`v MðY Ki tZ cvti b|

**Avcbvi AwaKvi hw` j·Ntbi mæðebv`\_vtK ev jw`NZ nq Zvntj wK Ki teb?**

KucivBU I msiké AwaKvi KvhRixKi tYi `vq gwj tKi | Avcbvi AwaKvi j·Ntbi NUBv AvcbvtKB mbv³ Ki tZ nte Ges wmvš`wb tZ nte AwaKvi KvhRixKi tYi Rb` wK ai tbi c` t¶c tbqv hvq |

GKRb KucivBU AvBbRixev ev cØZövb cPij Z e`e`v mæútk`Z` w` tZ cvti Ges j·Nb Kvi xi wei`tx KLB, wKfvte Ges wK ai tbi AvBbMZ e`e`v tbqv th tZ cvti Zv wbePtb mnvqZv Ki tZ cvti | GØvov GRvZxq weti va gvgj v ev Ab` wKfvte wbu`úwÉ Kiv hvq tm e`vcvti I mnvth` Ki tZ cvti | G RvZxq wmvš`-Avcbvi mvguMK e`emwqK tKSkj I j ¶t` c tY m¶g wKbv tm weliq wbuðZ nDb |

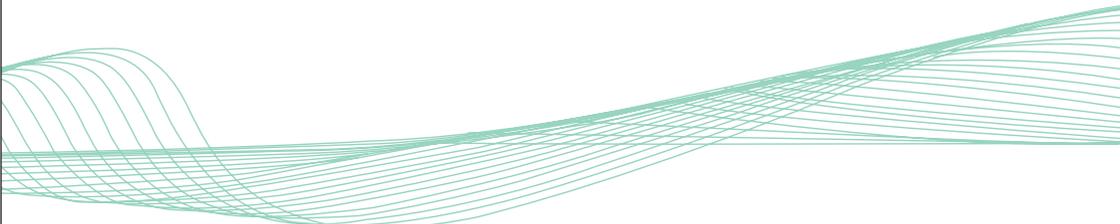
Avcbvi KucivBU AwaKvi hw` jw`NZ nq, Zvntj Awfhj³ j·NbKvi xK GKUw wPw cwl/tq (ØmR A`vU wWm÷ tj Uvi ðej v nq) mæðe` msNvZ weliq mZK¶Kti w` tZ cvti b| GB wPw wj LtZ GKRb AvBbRixevi civgk`tbqv mpcwi k Kiv nt`Q| tKvb tKvb

t`tk, tKD hw` BØvittbu Avcbvi KucivBU j·Nb Kti`\_vtK, Zvntj Avcbvi nvtZ`\_vtK wbtPi cØ`\_tj v t`\_tK tetQ tbqv mthwM AvtQ:

- BØvittbu tmer`vbKvix cØZövbK (isp) GKUw wMR A`vU wWm÷ wPw cwl/tq I tqemvBU t`\_tK tmB weliq e`w gftQ tdj v ev GLvtb cØekwaKvi eU (ØtbwUk A`vU tUK-WvDb) Kti t` qvi Abtjiva RvvtZ cvti b; A\_ev
- ISP tK tbwUk cØvb Ki tZ cvti b, th cØZövbU ci eZ¶Z j·NbKvi xK Rvvtte Ges Gfvte weliq wj gvgvsmvq mnvqZv Ki te (ØtbwUk A`vU tbwUkØ cxvZ) |

KLbI KLbI Zvr¶wK Dcw`wZ ntZ cvti DrKá tKSkj | j·NbKvi xK Avcbvi `we mæútk`tbwUk cØvb AtbK mgq ZvtK cØvYw` j wKtq tdj vi ev aSm Kivi mthwM cØvb Ki tZ cvti | Avcwb hw` gtb Kti b j·Ntbi NUBwU B`QvKZfvte NtUtQ Ges Avcwb hw` j·NbKvi xi Ae`vB Rvttb, Zvntj j·NbKvi xK tKvtbv tbwUk cØvb bv Kti B Av`vj tZ wltq GKUw GKZi dv Avt` k wbtZ cvti b, th Avt` k etj Avcwb j·NbKvi xi cØZövb nVr nWRi ntq msiké cØvYw` Rá Ki tZ cvti b |

Av`vj tZi ivq cØvB `xN¶ngtqi cØqvRb ntZ cvti | G mgtqi gta` Avi tKvtbv ¶wZ GovtZ, j·Ntbi NUBv cØZti va ev emwR`K P`vtbtj bKj gvj vgvj tXvKv cØZti va Ki tZ



Avcib Zvr<sup>¶</sup>WYK c`¶¶c wbtZ cvti b |  
 AwaKusk t`tki AvBb GKwJ AŠeZxRvj xb  
 ~WMZt` k gÄj KiTZ cvti hvi gva`tg  
 Av`vj tZ gvgj v wb<sup>®</sup>úúÉ bv nl qv chŠ-  
 Awfhþ j •NbKvi xK Zvi Kvhþug eÜ Ges  
 msukó cõgYw` msi ¶¶Yi Avt`k w` tZ  
 cvti b |

GKRb j •NbKvixi wei`tx ZLbB gvgj v  
 `vtqti i mcvii k Kiv nt`Q hw` : K) Avcib  
 cõgY KiTZ cvti b AvcibB tmB Kv¶Ri  
 KvcivBU gwj K; L) Avcib Avcbvi AwaKvi  
 j •Ntbi wclqW cõgY KiTZ cvti b; Ges M)  
 AvBbMZ c×wZtZ Rqx nl qui gj` hw` gvgj  
 cwi Pvj bv Kivi LiP¶K Qwotq hvq | j •Ntbi  
 cõZKvi wntmte Av`vj Z th ¶wZ c¶Yi  
 Avt`k w` tZ cvti b Zvi gta` i tqtQ ¶wZ  
 c¶Y, wbtl avÁv, j f`vsk cõvtbi Avt`k Ges  
 gwj tKi Kv¶Q bKj cY` ,tj v n`všit | GQov  
 j •NbKvix bKj cY` ^Zwi l weZitYi mt½  
 RwoZ ZZxq c¶¶i big Ges Zvt` i weZiY  
 P`vtbj mæutK<sup>®</sup>Z` w` tZ eva` KiTZ cvti b |  
 Gi cvkvcwk, Av`vj Z, Abt`vtai wfwÉtZ,  
 Rvj cY` ,tj v tKvtbv ¶wZc¶Y QvovB aYstmi  
 Avt`k w` tZ cvti b |

KvcivBU AvBb Kv¶Ri bKj Kvc ^Zwi ev  
 ewbWRK Kvhþug hþ` \_vKvi KvitY tðŠR` wii  
 `vql Avt`vc KiTZ cvti | j •Ntbi wei`tx  
 kw`gj K e`e`v ntZ cvti Rwi gvbv ev  
 GgbwK Kvivem |

cvBtitUW KvR Aug` wb cõZtva KitZ,  
 RvZxq i`e KZ¶¶¶i mt½ Avcbvi thvMvthvM  
 Kiv cõqvRb | AþbK t`k Zvt` i mxgvtš-  
 KvhRixKitiYi Dt` wM wbtq¶Q, G c×wZi  
 mjev wbtq KvcivBU gwj K l j vBtmY  
 MõxZivi KZ¶¶¶K cvBtitUW ev Rvj cY`  
 Rã Kivi Abt`iva RvvtZ cvti b |

**Av`vj tZi evBti KvcivBU j •Nb wb<sup>®</sup>úúÉi  
 Avi wK wK mþhM itqTQ?**

AþbK ¶¶¶tB, j •Ntbi NUbv tgvKvtj vi  
 GKwJ KvhRi c×wZ nt`Q mwj k-wb<sup>®</sup>úúÉ ev  
 ga`Zv | Av`vj tZ gvgj vi Zj bvq mwj k-  
 wb<sup>®</sup>úúÉ mvaviYZ Kg AvbõwbK ev` f`tgqv`x  
 ntq \_vtK Ges mwj tki w×vš-mntRB  
 AvŠRwZKfvte KvhRi thvM` | mwj k  
 ga`Zvi Df¶qi mjev nt`Q Dfqc¶¶i  
 weti va wb<sup>®</sup>úúÉ cõqvri l ci wvqšY \_vtK |  
 Gme ¶¶¶t, Avti KwJ cõZõvtbi mt½ PgrKvi  
 e`emvqK mæúK<sup>®</sup>evRvq ivLv mæ nq hv` i  
 mt½ Avcbvi tKvæúwb fvel` tZ mnthvMZv  
 Kivi AvKv¶¶v ivtL A`ev hv` i mt½  
 fvel` tZ bZb j vBtmwYs ev µm-j vBtmwYs  
 Pw³ KiTZ Avcib AvMõx | j vBtmwYs Pw³ tZ  
 mwj k-wb<sup>®</sup>úúÉ Ges/ev ga`Zvi aviv Ašf¶  
 ivLv nt`Q mvavi bZ DÈg e`emvqK i xwZ |  
 w`wii Z Rvbi Rb` wipo mwj k wb`úúÉ  
 Ges ga`Zv tK` amsµvš-l tqemvBtU  
 t`Lþ | l tqe mvBtUi wKvLv |  
[www.wipo.int/center/index.html](http://www.wipo.int/center/index.html)





## mshy<sup>3</sup> 2

### RvZxq Kic i vBU Awd:mi I t qemvBU w/Kvibv

Avj tRwi qv  
A vtÜvi v  
AvtR@Ubv  
At ÷ ij qv  
eve@Wm  
tej vi "k

tevj R  
emibqv I nv tR@Mwfvbqv  
e@Rj  
KvbwWv  
Pxb (nsKS-SAR)  
Kj w t qv  
tµvtqwkqv  
tPK wi cvevj K  
tWbgvK<sup>©</sup>  
Gj muj fv` i  
wdbj vÜ  
RwR@v  
Rvg@b  
nv t ½wi  
AvBmj vÜ  
fvi Z  
Bt` vtbnkqv  
Avqvi j vÜ  
wKi wM` vb  
j vUwfqv  
tj evbb  
wj \_ybqv  
j t: gevM<sup>©</sup>  
gvj tqwkqv  
tgv tKv  
tgvbtKv  
gt ½wj qv

[www.onda@wissal.dz](mailto:www.onda@wissal.dz)  
[www.omp.a.d](http://www.omp.a.d)  
[www2.jus.gov.ar/minjus/ssjyal/autor](http://www2.jus.gov.ar/minjus/ssjyal/autor)  
[www.ag.gov.au](http://www.ag.gov.au)  
[www.caipo.gov.bb](http://www.caipo.gov.bb)  
[vkudashov@belpatent.gin.by](mailto:vkudashov@belpatent.gin.by)  
[ncip@belpatent.gin.by](mailto:ncip@belpatent.gin.by)  
[www.belipo/bz](http://www.belipo/bz)  
[www.bih.nat.ba/zsmp](http://www.bih.nat.ba/zsmp)  
[www.minc.gov.br](http://www.minc.gov.br)  
[cipo.gc.ca](http://cipo.gc.ca)  
[www.info.gov.hk/ipd](http://www.info.gov.hk/ipd)  
[www.derautor.gov.co](http://www.derautor.gov.co)  
[www.dziv.hr](http://www.dziv.hr)  
[www.mkcr.cz](http://www.mkcr.cz)  
[www.kum.dk](http://www.kum.dk)  
[www.cnr.gob.sv](http://www.cnr.gob.sv)  
[www.minedu.fi](http://www.minedu.fi)  
[www.global-erty.net/saqpatenti](http://www.global-erty.net/saqpatenti)  
[www.bmj.bund.de](http://www.bmj.bund.de)  
[www.hpo.hu](http://www.hpo.hu)  
[www.ministryofeducation.is](http://www.ministryofeducation.is)  
[copyright.gov.in](http://copyright.gov.in)  
[www.dgip.go.id](http://www.dgip.go.id)  
[www.entemp.ie](http://www.entemp.ie)  
[www.kyrgyzpatent.kg](http://www.kyrgyzpatent.kg)  
[www.km.gov.lv](http://www.km.gov.lv)  
[www.economy.gov.lb](http://www.economy.gov.lb)  
[www.muza.lt](http://www.muza.lt)  
[www.etat.lu/EC](http://www.etat.lu/EC)  
[mipc.gov.my](http://mipc.gov.my)  
[www.sep.gob.mx/wb2/sep/sep\\_459\\_indautor](http://www.sep.gob.mx/wb2/sep/sep_459_indautor)  
[www.european-patent-office.org/patlib/country/monaco](http://www.european-patent-office.org/patlib/country/monaco)  
[www.ipom.mn](http://www.ipom.mn)

www.med.govt.nz

www.bnda.ne.wipo.net

www.dep.no/kd/

www.indecopi.gob.pe

ipophil.gov.ph

www.mct.go.kr/english

www.rupto.ru

www.gov.sg/minlaw/ipos

www.ipos.gov.sg/

www.culture.gov.sk

www.sipo.mzt.si/

www.mcu.es/propiedad\_intelectual/indice.htm

www.ige.ch

www.ipthailand.org

www.kultur.gov.tr

www.sdip.gov.ua

www.uacrr.kiev.ua

www.patent.gov.uk

www.loc.gov/copyright

## mshy<sup>3</sup> 3

### Kvci vBU I m<sup>3</sup>uvK<sup>2</sup> Avakvi velqK cavb AvSR<sup>3</sup> K P<sup>3</sup> , tj vi ms<sup>3</sup> Bmvi

m<sup>3</sup>vZ<sup>3</sup> I <sup>3</sup>kw<sup>3</sup> K Kg<sup>3</sup> mj<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv velqK evb<sup>3</sup> P<sup>3</sup> (evb<sup>3</sup> P<sup>3</sup>) (1886) [evb<sup>3</sup> Kbt<sup>3</sup>fbkb di <sup>3</sup>v c<sup>3</sup>UKkb Ae vj Uvi vi A<sup>3</sup>v<sup>3</sup> Av<sup>3</sup>U<sup>3</sup> :- K I qvK<sup>3</sup>]

AvSR<sup>3</sup> K Kvci vBU P<sup>3</sup> i cavbZg P<sup>3</sup> vU n<sup>3</sup>t<sup>3</sup>Q evb<sup>3</sup> P<sup>3</sup> ev Kbt<sup>3</sup>fbkb | G P<sup>3</sup> i gra<sup>3</sup> tg Ab<sup>3</sup>vb<sup>3</sup> A<sup>3</sup>tbK vel<sup>3</sup> tqi m<sup>3</sup>½ c<sup>3</sup>Z<sup>3</sup>v<sup>3</sup> nq <sup>3</sup>RvZxq Av<sup>3</sup>PiY<sup>3</sup> velqK AvBb, A<sup>3</sup> P<sup>3</sup> c<sup>3</sup>Z<sup>3</sup> K t<sup>3</sup> uk vel<sup>3</sup> uk tj LKiv RvZxq tj LK<sup>3</sup> i gZ GKB Avakvi t<sup>3</sup>vM Ki<sup>3</sup> teb | eZ<sup>3</sup> g<sup>3</sup>tb GB P<sup>3</sup> vU 162 vU t<sup>3</sup> tk Kv<sup>3</sup> R<sup>3</sup> i |

P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> f<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> , tj vi Z<sup>3</sup> vj Kv Ges G P<sup>3</sup> i c<sup>3</sup>Y<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Y cvl qv hv<sup>3</sup> e

[www.wipo.int/treaties/en/ip/berne/index.html](http://www.wipo.int/treaties/en/ip/berne/index.html) | t<sup>3</sup> qemvB<sup>3</sup>U |

uk<sup>3</sup> i x (cvi dg<sup>3</sup>), d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> m c<sup>3</sup>hvRK Ges m<sup>3</sup> c<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i ms<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i mj<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv velqK AvSR<sup>3</sup> K P<sup>3</sup> (t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> P<sup>3</sup>) (1961) [B<sup>3</sup>Uvi b<sup>3</sup> v<sup>3</sup> kvj Kbt<sup>3</sup>fbkb di <sup>3</sup>v c<sup>3</sup>UKkb Ae cvi dg<sup>3</sup> m, c<sup>3</sup> v<sup>3</sup> D<sup>3</sup> mvi Ae t<sup>3</sup> d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> U<sup>3</sup> e<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Kw<sup>3</sup> :- s AM<sup>3</sup> v<sup>3</sup> B<sup>3</sup> t<sup>3</sup> R<sup>3</sup> km]

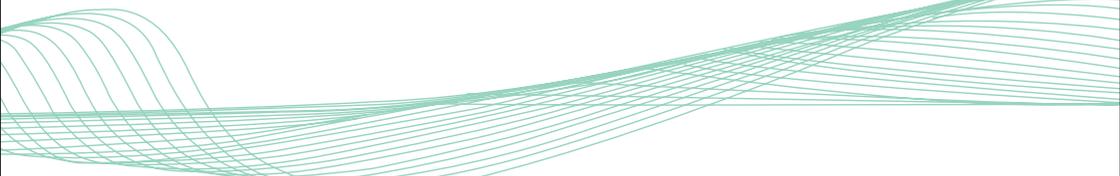
c<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> tekx Avakvi , tj vi mj<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Kbt<sup>3</sup>fbk<sup>3</sup> bi Avl Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> f<sup>3</sup> : Kg<sup>3</sup> m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> Kvix uk<sup>3</sup> i xiv Z<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i Kg<sup>3</sup> m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> bi I ci, d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> i c<sup>3</sup> hvRKiv Z<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i a<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> ti Kw<sup>3</sup> t<sup>3</sup> q<sup>3</sup> i I ci Ges ti v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> I t<sup>3</sup> U<sup>3</sup> v<sup>3</sup> r<sup>3</sup> f<sup>3</sup> kb KZ<sup>3</sup> e<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv Z<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i m<sup>3</sup> c<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i Z Ab<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> bi I ci Avakvi t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> M K<sup>3</sup> i | eZ<sup>3</sup> g<sup>3</sup>tb 83 vU t<sup>3</sup> k G P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i K<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> q<sup>3</sup> | P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> f<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> , tj vi Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> j Kv Ges G P<sup>3</sup> i c<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i Y<sup>3</sup> i R<sup>3</sup> t<sup>3</sup> t<sup>3</sup> L<sup>3</sup> b

[www.wipo.int/treaties/en/ip/rome/index.html](http://www.wipo.int/treaties/en/ip/rome/index.html) | t<sup>3</sup> qemvB<sup>3</sup>U |

d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> i A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> Ab<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i v<sup>3</sup> i v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> i c<sup>3</sup> hvRK<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i mj<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv velqK P<sup>3</sup> (d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> P<sup>3</sup>) (1971)

[Kbt<sup>3</sup>fbkb di <sup>3</sup>v c<sup>3</sup>UKkb Ae c<sup>3</sup> v<sup>3</sup> D<sup>3</sup> mvi m Ae d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> m A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Mb<sup>3</sup> :- AvbA<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> vBRW W<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K<sup>3</sup> kb Ae t<sup>3</sup> q<sup>3</sup> i d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> m] c<sup>3</sup> hvRK<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i Ab<sup>3</sup> g<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> Ovov b<sup>3</sup> K<sup>3</sup> j Kv<sup>3</sup> c<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> i I G RvZxq Kv<sup>3</sup> Avg<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i v<sup>3</sup> i v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x, thL<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> Rbm<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> i g<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> eZ<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> i D<sup>3</sup> t<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> b<sup>3</sup> K<sup>3</sup> j Kv<sup>3</sup> c<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> i ev Avg<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> Kiv nq Ges Gme b<sup>3</sup> K<sup>3</sup> j Kv<sup>3</sup> Rbm<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> i g<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> eZ<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> i v<sup>3</sup> i t<sup>3</sup> x d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> P<sup>3</sup> c<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> i Kv<sup>3</sup> U P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i Kvix t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K<sup>3</sup> d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> c<sup>3</sup> hvRK<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i, hviv P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i Kvix Av<sup>3</sup> i Kv<sup>3</sup> U t<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> i b<sup>3</sup> v<sup>3</sup> M<sup>3</sup> i K, mj<sup>3</sup> <sup>3</sup>lv v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> v<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> Ki<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> q<sup>3</sup> x K<sup>3</sup> i | <sup>3</sup> d<sup>3</sup>tbvM<sup>3</sup>g<sup>3</sup> A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> Q GK<sup>3</sup> U GK<sup>3</sup> Q<sup>3</sup> t<sup>3</sup> g<sup>3</sup> s<sup>3</sup> LK v<sup>3</sup> d<sup>3</sup> t<sup>3</sup> kb ev ti Kw<sup>3</sup> (A<sup>3</sup> v<sup>3</sup> P<sup>3</sup>, GL<sup>3</sup> v<sup>3</sup> b<sup>3</sup> A<sup>3</sup> s<sup>3</sup> f<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> K bv, D<sup>3</sup> v<sup>3</sup> ni Y<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e, P<sup>3</sup> j v<sup>3</sup> P<sup>3</sup> t<sup>3</sup> i m<sup>3</sup> v<sup>3</sup> D<sup>3</sup> U<sup>3</sup> v<sup>3</sup> K ev v<sup>3</sup> f<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i K<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> U), Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> GB ti K<sup>3</sup> t<sup>3</sup> W<sup>3</sup> v<sup>3</sup> gra<sup>3</sup> g<sup>3</sup> th<sup>3</sup> U<sup>3</sup> B t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> K bv t<sup>3</sup> K<sup>3</sup> b (v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> ev Ab<sup>3</sup> v<sup>3</sup> K<sup>3</sup> Q) | eZ<sup>3</sup> g<sup>3</sup>tb 75 vU t<sup>3</sup> tk GB P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> U Kv<sup>3</sup> R<sup>3</sup> i | P<sup>3</sup> v<sup>3</sup> f<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> , tj vi Z<sup>3</sup> v<sup>3</sup> j Kv Ges G P<sup>3</sup> i c<sup>3</sup> Y<sup>3</sup> v<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i Y<sup>3</sup> i R<sup>3</sup> t<sup>3</sup> t<sup>3</sup> L<sup>3</sup> b

[www.wipo.int/treaties/en/ip/phonograms/index.html](http://www.wipo.int/treaties/en/ip/phonograms/index.html) | t<sup>3</sup> qemvB<sup>3</sup>U |



tgav m<sup>u</sup> AwaKv<sup>i</sup> i ewYR<sup>o</sup> msik<sup>o</sup> w<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> ielqK P<sup>o</sup> (TRIPS P<sup>o</sup>) (1994) [GwM<sup>o</sup>gU Ab tUW w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> tUW A<sup>o</sup> m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> c<sup>o</sup> m Ae B<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> KPqv<sup>o</sup> t<sup>o</sup> c<sup>o</sup> w<sup>o</sup> U<sup>o</sup> v<sup>o</sup> BUm] tgav m<sup>u</sup> AwaKv<sup>i</sup> i Kv<sup>o</sup> h<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i I h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> h<sup>o</sup> m<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> j<sup>o</sup> t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> L Av<sup>o</sup> S<sup>o</sup> R<sup>o</sup> W<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> K ewYR<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> c<sup>o</sup> Y<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q, TRIPS P<sup>o</sup> w<sup>o</sup> ewYR<sup>o</sup> msik<sup>o</sup> tgav m<sup>u</sup> AwaKv<sup>i</sup> i mnR<sup>o</sup> j<sup>o</sup> f<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v, Av<sup>o</sup> l Z<sup>o</sup> v I e<sup>o</sup> nvi m<sup>o</sup> u<sup>o</sup> w<sup>o</sup> K<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> h<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> e<sup>o</sup> I b<sup>o</sup> w<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> o<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> z<sup>o</sup> n<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> j<sup>o</sup> | GKB m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> z, GB P<sup>o</sup> G R<sup>o</sup> v<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> x<sup>o</sup> q AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i Kv<sup>o</sup> h<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i Dc<sup>o</sup> v<sup>o</sup> q<sup>o</sup> l c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> | TRIPS P<sup>o</sup> w<sup>o</sup> w<sup>o</sup> k<sup>o</sup> j<sup>o</sup> ewYR<sup>o</sup> ms<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i 149w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> i me<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> G<sup>o</sup> K<sup>o</sup> m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Ave<sup>o</sup> x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> | w<sup>o</sup> k<sup>o</sup> j<sup>o</sup> ewYR<sup>o</sup> ms<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i I t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> em<sup>o</sup> v<sup>o</sup> BU [www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/27-trips.doc](http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/27-trips.doc) t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> G<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i c<sup>o</sup> y<sup>o</sup> w<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> e<sup>o</sup> i Y<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> l q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> h<sup>o</sup> t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> |

**WIPO K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> BU P<sup>o</sup> (wct) Ges WIPO w<sup>o</sup> k<sup>o</sup> i x<sup>o</sup> l d<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> P<sup>o</sup> (WPPT) (1996)**

[WIPO K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> BU w<sup>o</sup> l w<sup>o</sup> A<sup>o</sup> v<sup>o</sup> U<sup>o</sup> WIPO c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i d<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Y<sup>o</sup> m A<sup>o</sup> v<sup>o</sup> U<sup>o</sup> d<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> w<sup>o</sup> l w<sup>o</sup> l w<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i R<sup>o</sup> U<sup>o</sup> j<sup>o</sup> w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> j<sup>o</sup> A<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> w<sup>o</sup> z<sup>o</sup> z<sup>o</sup> t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> P<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> t<sup>o</sup> A<sup>o</sup> i A<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> f<sup>o</sup> e<sup>o</sup> N<sup>o</sup> t<sup>o</sup> U<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v i t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> L<sup>o</sup> K, w<sup>o</sup> k<sup>o</sup> i x<sup>o</sup> l d<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> i c<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i A<sup>o</sup> w<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> 1996 m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> WIPO K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> BU P<sup>o</sup> Ges WIPO w<sup>o</sup> k<sup>o</sup> i x<sup>o</sup> l d<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> i P<sup>o</sup> m<sup>o</sup> u<sup>o</sup> w<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> n<sup>o</sup> q<sup>o</sup> | m<sup>o</sup> w<sup>o</sup> w<sup>o</sup> z<sup>o</sup> K<sup>o</sup> l t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> w<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> m<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> P<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> m<sup>o</sup> u<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Y<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> w<sup>o</sup> t<sup>o</sup>, Z<sup>o</sup> m<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i b<sup>o</sup> z<sup>o</sup> b Ave<sup>o</sup> k<sup>o</sup> K<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> z<sup>o</sup> G<sup>o</sup> U<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> L<sup>o</sup> v<sup>o</sup> L<sup>o</sup> v<sup>o</sup> B<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> | G<sup>o</sup> i A<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> g<sup>o</sup> z<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i me<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> a<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> x<sup>o</sup> q<sup>o</sup> c<sup>o</sup> w<sup>o</sup> i e<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> b<sup>o</sup> c<sup>o</sup> w<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> c<sup>o</sup> e<sup>o</sup> R<sup>o</sup> w<sup>o</sup> l w<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i R<sup>o</sup> U<sup>o</sup> j<sup>o</sup> Ave<sup>o</sup> t<sup>o</sup> n<sup>o</sup> c<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> | G<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> o<sup>o</sup>, w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i me<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> a<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> P<sup>o</sup> j<sup>o</sup> t<sup>o</sup> z<sup>o</sup> n<sup>o</sup> t<sup>o</sup> e, Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> m<sup>o</sup> B<sup>o</sup> t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> w<sup>o</sup> l e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> t<sup>o</sup> n<sup>o</sup> v<sup>o</sup> K<sup>o</sup> | w<sup>o</sup> t<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> L<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i w<sup>o</sup> f<sup>o</sup> v<sup>o</sup> e<sup>o</sup> t<sup>o</sup> z<sup>o</sup> w<sup>o</sup> z<sup>o</sup> b<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> i G<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> P<sup>o</sup> w<sup>o</sup> q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i g<sup>o</sup> A<sup>o</sup> j<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i, G<sup>o</sup> AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> n<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup>:

- N<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> Ab<sup>o</sup> t<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> f<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> s<sup>o</sup> j<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> G<sup>o</sup> i Ab<sup>o</sup> j<sup>o</sup> w<sup>o</sup> c<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> z<sup>o</sup> i Y<sup>o</sup> Ab<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> b<sup>o</sup> l x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> i AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i (w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> z<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i);
- N<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> u<sup>o</sup> D<sup>o</sup> U<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> c<sup>o</sup> t<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup>, P<sup>o</sup> j<sup>o</sup> w<sup>o</sup> P<sup>o</sup> i e<sup>o</sup> l q<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i ewYR<sup>o</sup> K<sup>o</sup> f<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> f<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> o<sup>o</sup> v<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> Ab<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> b<sup>o</sup> l x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> i AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i (h<sup>o</sup> w<sup>o</sup> G<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> i ewYR<sup>o</sup> K<sup>o</sup> f<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> o<sup>o</sup> v<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> G<sup>o</sup> R<sup>o</sup> v<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> x<sup>o</sup> q<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> c<sup>o</sup> k<sup>o</sup> w<sup>o</sup> f<sup>o</sup> v<sup>o</sup> e<sup>o</sup> K<sup>o</sup> Ab<sup>o</sup> j<sup>o</sup> w<sup>o</sup> c<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> w<sup>o</sup> i c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> l w<sup>o</sup> q<sup>o</sup> D<sup>o</sup> r<sup>o</sup> m<sup>o</sup> w<sup>o</sup> z<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i, e<sup>o</sup> M<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> f<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> c<sup>o</sup> p<sup>o</sup> i "r<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> i G<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> P<sup>o</sup> w<sup>o</sup> q<sup>o</sup> v<sup>o</sup> AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> s<sup>o</sup> h<sup>o</sup> y<sup>o</sup> K<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i) A<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> d<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> v<sup>o</sup> M<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> h<sup>o</sup> y<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> R<sup>o</sup> i Ab<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> b<sup>o</sup> l x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> i AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i ; Ges
- N<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> s<sup>o</sup> j<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> G<sup>o</sup> i Ab<sup>o</sup> j<sup>o</sup> w<sup>o</sup> c<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i D<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> k<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i Ab<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> v<sup>o</sup> b<sup>o</sup> e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> w<sup>o</sup> b<sup>o</sup> l x<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> i AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i, Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i e<sup>o</sup> v<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> n<sup>o</sup> b<sup>o</sup> D<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> q<sup>o</sup>, G<sup>o</sup> i g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> q<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> Q<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> G<sup>o</sup> g<sup>o</sup> b<sup>o</sup> f<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> mnR<sup>o</sup> j<sup>o</sup> f<sup>o</sup> K<sup>o</sup> i v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> b<sup>o</sup> R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> g<sup>o</sup> w<sup>o</sup> c<sup>o</sup> k<sup>o</sup> m<sup>o</sup> g<sup>o</sup> q<sup>o</sup> l t<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> t<sup>o</sup> m<sup>o</sup> B<sup>o</sup> K<sup>o</sup> v<sup>o</sup> R<sup>o</sup> t<sup>o</sup> j<sup>o</sup> v<sup>o</sup> D<sup>o</sup> c<sup>o</sup> t<sup>o</sup> f<sup>o</sup> w<sup>o</sup> l K<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> Z<sup>o</sup> c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i (R<sup>o</sup> b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> i t<sup>o</sup> y<sup>o</sup> i m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> z<sup>o</sup> t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> l AwaK<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i) |

w w w . w i p o . i n t / s m e /

2002 mýtj i 6 gvP<sup>Q</sup>WCT Kvh<sup>R</sup>i nq Ges eZ<sup>Q</sup>vtb 59w<sup>U</sup> t`k G P<sup>Q</sup>i m`m` (t` Lp l tqemvBU [www.wipo.int/treaties/en/ip/wct/index.html](http://www.wipo.int/treaties/en/ip/wct/index.html)) |

WCT<sup>Q</sup>i weci<sup>x</sup>Z, WPPT m<sup>Q</sup>u<sup>W</sup>KZ AwaKvi avi Kt` i wbtq Kiv Kti, Gi D<sup>Q</sup>i k` n<sup>Q</sup>Q  
AvSR<sup>Q</sup>ZKfvte Z` mgv<sup>R</sup> wki x Ges d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi c<sup>Q</sup>hvRKt` i mj <sup>Q</sup>lv Kiv| Zte, Guv  
Awvl w<sup>R</sup>Yqvj civ di<sup>Q</sup>gt<sup>Y</sup>i t<sup>Q</sup>tt<sup>Q</sup> c<sup>Q</sup>hvR` bql WPPT c<sup>Q</sup>vbZ wki x<sup>Q</sup> i wki Ktgp<sup>Q</sup> w<sup>R</sup>vE<sup>Q</sup>Z Zvt` i  
(Awf<sup>Q</sup>tbZv, m<sup>Q</sup>/xZ wki x, m<sup>Q</sup>/xZ i PwqZv c<sup>Q</sup>jt\_) A<sup>Q</sup>awZK t<sup>Q</sup> Ges e<sup>Q</sup>w<sup>Q</sup>MZ AwaKvi mj <sup>Q</sup>lv Kti, tm  
wki Kg<sup>Q</sup>tj v d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi ti KWRZ tnvK ev bv tnvK | GQ<sup>Q</sup>ov Guv e<sup>Q</sup>w<sup>Q</sup> ev t<sup>Q</sup>vtK mnvqZv Kti, th ev  
hviv a<sup>Q</sup>vb ti Kw<sup>Q</sup>S<sup>Q</sup>qi D<sup>Q</sup> vM t<sup>Q</sup>bq Ges hv<sup>Q</sup> i l ci GB` wqZ<sup>Q</sup>vtK | WPPT AwaKvi gwj Kt` i th  
GKt<sup>Q</sup>PwUqv AwaKvi c<sup>Q</sup>vb Kti tm<sup>Q</sup> tj v n<sup>Q</sup>Q :

N GKw<sup>Q</sup> d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi c<sup>Q</sup>Z`<sup>Q</sup> ev c<sup>Q</sup>iv<sup>Q</sup> c<sup>Q</sup>iv<sup>Q</sup> b Abtgv` b ev w<sup>Q</sup>vl x Kivi  
AwaKvi (c<sup>Q</sup>iv<sup>Q</sup> t<sup>Q</sup>bi AwaKvi);

N we<sup>Q</sup>qv ev gwj Kivb n<sup>Q</sup>v<sup>Q</sup>ti i gva<sup>Q</sup>tg GKw<sup>Q</sup> t<sup>Q</sup>dv<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi tg<sup>Q</sup>uj K Kuc ev Abj<sup>Q</sup> w<sup>Q</sup> Rbm<sup>Q</sup>vavi t<sup>Q</sup>Yi  
Kvt<sup>Q</sup> mnRj f` Kivi <sup>Q</sup>lgZv Abtgv` b ev w<sup>Q</sup>vl x Kivi AwaKvi (weZi<sup>Q</sup>t<sup>Q</sup>Yi AwaKvi) ;

N GKw<sup>Q</sup> d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi tg<sup>Q</sup>uj K Kuc ev Abj<sup>Q</sup> w<sup>Q</sup> ew<sup>Q</sup>v<sup>Q</sup>R`Kfvte fvov c<sup>Q</sup>vt<sup>Q</sup>bi <sup>Q</sup>lgZv Abtgv` b ev  
w<sup>Q</sup>vl x Kivi AwaKvi (fvov c<sup>Q</sup>vt<sup>Q</sup>bi AwaKvi) ; Ges

N GKw<sup>Q</sup> d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi avi YKZ th t<sup>Q</sup>Kvtb m<sup>Q</sup>u<sup>Q</sup>v` b, Zvi ev Zvi w<sup>Q</sup>nvb Dcv<sup>Q</sup>tg Rbm<sup>Q</sup>vavi t<sup>Q</sup>Yi Kvt<sup>Q</sup>  
mnRj f` Kivi <sup>Q</sup>lgZv Abtgv` b ev w<sup>Q</sup>vl x Kivi AwaKvi, Ggbfvte thb Rbm<sup>Q</sup>vavi Y Zvt` i  
c<sup>Q</sup>g<sup>Q</sup> w<sup>Q</sup>vdK mgq l t<sup>Q</sup>vt<sup>Q</sup> t<sup>Q</sup>mb ti KWRZ civ di<sup>Q</sup>gt<sup>Y</sup> ev wki Kg<sup>Q</sup>D<sup>Q</sup>ct<sup>Q</sup>fvM Ki<sup>Q</sup>tZ cv<sup>Q</sup>ti (mnRj f`  
Kivi AwaKvi) |

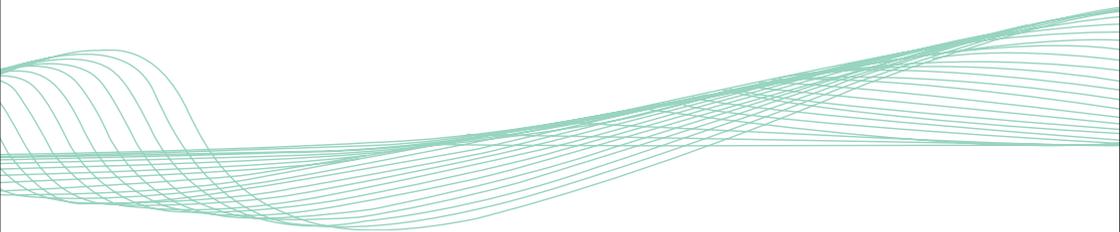
mi w<sup>Q</sup>vi c<sup>Q</sup>vw<sup>Q</sup> Z wki Ktgp<sup>Q</sup> t<sup>Q</sup>tt<sup>Q</sup>, A<sup>Q</sup> w<sup>Q</sup>, th<sup>Q</sup> tj v GKw<sup>Q</sup> d<sup>Q</sup>tbM<sup>Q</sup>tgi ti KW<sup>Q</sup>Kiv bq, WPPT wki x<sup>Q</sup> i  
wb<sup>Q</sup>t<sup>Q</sup>Pi Kiv<sup>Q</sup> tj v Abtgv` t<sup>Q</sup>bi GKt<sup>Q</sup>PwUqv AwaKvi c<sup>Q</sup>vb Kti :

N Rbmg<sup>Q</sup>t<sup>Q</sup> m<sup>Q</sup>c<sup>Q</sup>vi ;

N RbM<sup>Q</sup>t<sup>Q</sup>Yi m<sup>Q</sup>½ thv<sup>Q</sup>vt<sup>Q</sup>h<sup>Q</sup>M ; Ges

N ti Kw<sup>Q</sup>S<sup>Q</sup> (i agv<sup>Q</sup>l a<sup>Q</sup>vb) |

2002 mýtj i 20 tg WPPT Kvh<sup>R</sup>i nq ; eZ<sup>Q</sup>vtb 58w<sup>U</sup> t`k G P<sup>Q</sup>i c<sup>Q</sup> (t` Lp l tqemvBU [www.wipo.int/treaties/en/ip/wppt/index.html](http://www.wipo.int/treaties/en/ip/wppt/index.html)) |



**mBevi Aciva weIQK Pw<sup>3</sup> (2001) [Kbtfbkb Ab mBevi μvBg)**

BDti vcxqb KvDwYj (KvDwYj Ae BDti v) cVxZ mBevi Aciva weIQK m<sup>3</sup> b mBevi Acivtai  
wei t× mgvR mj tvi j t t GKW AwfbrfdSR<sup>3</sup> wii bwiZgvj v cVqb Kti tQ | BvUv tBU Ges Ab v<sup>3</sup>  
Kw<sup>3</sup>DUvi tBU qvK<sup>3</sup> gva t g msNuUZ Aciva weIQ GUvB cUg AvSRWZK Pw<sup>3</sup>U gj Z, Kw<sup>3</sup>ivBU  
j •Nb, Kw<sup>3</sup>DUvi msuké Rvuj qvWZ. wki ctbMwnc Ges tBU qvK<sup>3</sup> wivcEv j •Nb msμvš-AcivaB  
tgvKvtej v Kti | wKQz t gZv I wevewavb G Pw<sup>3</sup> i t t t Q, thgb Kw<sup>3</sup>ivBU tBU qvK<sup>3</sup> v k I  
AwfMhY | G Pw<sup>3</sup> i we<sup>3</sup> wii Z weei Y cvl qv h r t e *conventions.coe.int/Treaty/en  
/Treaties/Html/185.htm* I t q e m v B t U |

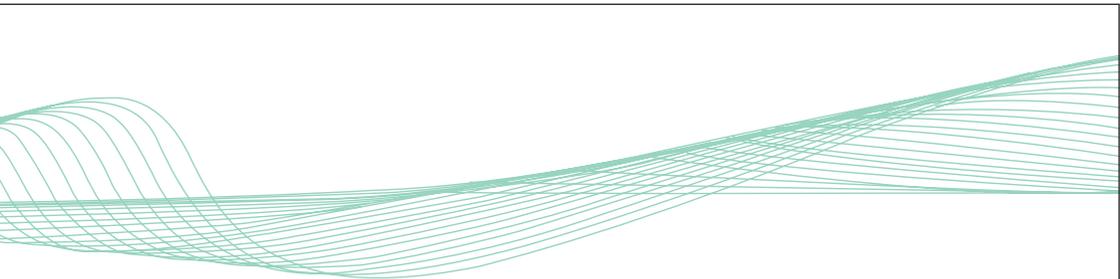
**Kw<sup>3</sup>ivBU wbt<sup>3</sup> Rbv (2001) [Kw<sup>3</sup>ivBU wVti we f]**

Kw<sup>3</sup>ivBU I m<sup>3</sup>uWkZ AwKv<sup>3</sup> i wv w<sup>3</sup> wKQz w<sup>3</sup> K m<sup>3</sup>WZcY<sup>3</sup> Kivi Rb<sup>3</sup> BDti wcxqb KwgDwvW cVxZ  
wbt<sup>3</sup> Rbv wv w<sup>3</sup> wKQz t g Sij K t t t i AwKvi t j v m<sup>3</sup>WZcY<sup>3</sup> Kti t Q, we t k l Z BvUv tBU I B-Kgvm<sup>3</sup>  
Ges mvavi Y At<sup>3</sup> wvRUvj c h v<sup>3</sup> i P<sup>3</sup> v t j A t g v K v t e j v Kivi Rb<sup>3</sup> | Gme AwKv<sup>3</sup> i e<sup>3</sup> wZ μ g Ges  
AwKvi e<sup>3</sup> vcbv c x w Z i c h v<sup>3</sup> MZ w<sup>3</sup> K t j v i Rb<sup>3</sup> AvBbMZ mj t v w b t q KvR Kti GB wbt<sup>3</sup> Rbv |

# mshy<sup>3</sup> 4

## evb<sup>Q</sup>Kb<sup>f</sup>fbkb di `v c<sup>U</sup>UKkb Ae vj Uviwi A<sup>v</sup>U Aw<sup>U</sup>:- K I qvK<sup>m</sup>- Gi c<sup>q</sup> | t<sup>k</sup> s<sup>u</sup> t<sup>j</sup> vi Zwj Kv (16 Rp, 2006 t<sup>u</sup> t<sup>k</sup> Kiv<sup>R</sup>i)

Avj t <sup>e</sup> vbqv	K <sup>v</sup> t <sup>g</sup> i "b	Gj mvj fv <sup>u</sup> i
Avj t <sup>r</sup> wi qv	KivvWv	ve l exq v <sup>U</sup> vb
A <sup>v</sup> b <sup>t</sup> Wwi v	t <sup>k</sup> c fv <sup>t</sup> W <sup>Q</sup>	G <sup>t</sup> v <sup>u</sup> vbqv
A <sup>v</sup> w <sup>U</sup> qv I evi e <sup>v</sup> Wv	t <sup>m</sup> U <sup>t</sup> j Aw <sup>u</sup> dKvb wi cvevj K	vclvR
Av <sup>t</sup> R <sup>U</sup> U <sup>b</sup> v	kv <sup>`</sup>	vclbv <sup>u</sup> v <sup>U</sup>
Av <sup>t</sup> g <sup>U</sup> vbqv	v <sup>U</sup> p <sup>u</sup> j	clv <sup>Y</sup>
At <sup>u</sup> t <sup>u</sup> q <sup>v</sup>	Pxb	M <sup>v</sup> veb
Aw <sup>u</sup> t <sup>u</sup> v	Kj w <sup>u</sup> q <sup>v</sup>	M <sup>w</sup> t <sup>u</sup> v
Av <sup>r</sup> v <sup>i</sup> evBRvb	K <sup>t</sup> g <sup>v</sup> i m	R <sup>v</sup> R <sup>U</sup> q <sup>v</sup>
evnv <sup>g</sup> v	K <sup>t</sup> t <sup>u</sup> v	R <sup>v</sup> g <sup>U</sup> vb
evn <sup>i</sup> vBb	t <sup>k</sup> v t <sup>u</sup> v <sup>u</sup> i Kv	N <sup>v</sup> bv
evs <sup>j</sup> v <sup>t</sup> k	Av <sup>B</sup> f <sup>w</sup> i t <sup>k</sup> v t <sup>u</sup>	v <sup>U</sup> th
ere <sup>U</sup> WvR	t <sup>u</sup> v <sup>u</sup> t <sup>u</sup> q <sup>u</sup> k <sup>u</sup> q <sup>v</sup>	M <sup>U</sup> bvWv
tej <sup>u</sup> v <sup>i</sup> "k	v <sup>u</sup> K <sup>U</sup> ev	u <sup>u</sup> t <sup>u</sup> q <sup>t</sup> Z <sup>u</sup> g <sup>v</sup> v
tej <sup>u</sup> vR <sup>u</sup> q <sup>u</sup> g	mvB <sup>u</sup> cl <sup>u</sup> m	v <sup>U</sup> vb
tej <sup>u</sup> vBR	t <sup>u</sup> PK c <sup>U</sup> R <sup>v</sup> Z <sup>u</sup> S <sup>u</sup> i	v <sup>U</sup> vb <sup>U</sup> ve l y
t <sup>e</sup> vb <sup>b</sup>	t <sup>u</sup> W <sup>t</sup> g <sup>u</sup> v <sup>u</sup> m <sup>u</sup> JK wccj m wi cvevj K Ae	M <sup>v</sup> qv <sup>b</sup> v
f <sup>u</sup> lvb	t <sup>k</sup> W <sup>u</sup> i qv	n <sup>v</sup> B <sup>u</sup> vZ
evj w <sup>f</sup> q <sup>v</sup>	t <sup>u</sup> W <sup>t</sup> g <sup>u</sup> v <sup>u</sup> m <sup>u</sup> JK wi cvevj K Ae `v	n <sup>u</sup> j w <sup>u</sup>
em <sup>u</sup> vbqv I nv <sup>t</sup> R <sup>U</sup> M <sup>w</sup> v <sup>u</sup> vbqv	K <sup>t</sup> t <sup>u</sup> v	n <sup>U</sup> j v <sup>u</sup> m
eZ <sup>t</sup> mv <sup>u</sup> vbv	t <sup>u</sup> W <sup>b</sup> g <sup>u</sup> vK <sup>Q</sup>	AvB <sup>m</sup> j <sup>u</sup> v <sup>U</sup>
eth <sup>u</sup> R <sup>j</sup>	v <sup>u</sup> Re <sup>u</sup> vZ	fv <sup>i</sup> Z
e <sup>u</sup> t <sup>u</sup> b <sup>U</sup> `vi "mm <sup>u</sup> v <sup>u</sup> v <sup>g</sup>	W <sup>u</sup> g <sup>u</sup> vbK <sup>v</sup>	B <sup>t</sup> v <sup>u</sup> t <sup>u</sup> b <sup>u</sup> k <sup>u</sup> q <sup>v</sup>
ej t <sup>u</sup> M <sup>u</sup> i qv	W <sup>u</sup> g <sup>u</sup> vbK <sup>v</sup> wi cvevj K	Avq <sup>v</sup> i j <sup>u</sup> v <sup>U</sup>
ev <sup>u</sup> K <sup>U</sup> v <sup>u</sup> cl <sup>u</sup> v <sup>u</sup> m <sup>v</sup>	BK <sup>t</sup> q <sup>u</sup> W <sup>i</sup>	B <sup>m</sup> i v <sup>u</sup> q <sup>u</sup> j
	v <sup>u</sup> g <sup>u</sup> k <sup>i</sup>	BZ <sup>u</sup> v <sup>u</sup> j



R`vgrBKv  
 Rvcvb  
 RWfb  
 KvRvK`vb  
 tKvbqv  
 wKi wM`vb  
 j vUwfqv  
 tj evbb  
 tj tm`v  
 j vBtewi qv  
 wj weqv Avie Rvgrwmi qv  
 wj tqPftUbt÷Bb  
 wj `ybvq  
 j tKvgevM®  
 gv`vMvMkvi  
 gvj vq  
 gvj tqvkqv  
 gvj  
 gvèv  
 tgšwi Zvbqv  
 gvii kv  
 tgvKvftKv  
 gvBtµvftbvkqv  
 tgvvftKv  
 gt½vj qv  
 gi t°v  
 bvgweqv  
 tbcvj  
 tb`vij`vU  
 wbDwRj`vU  
 wbKvi v`qv  
 bvBRvi

bvBtRwi qv  
 bi l tq  
 l gv  
 cvik`vb  
 cvbvqv  
 c`viv`tq  
 tci`  
 wlvj cvBb  
 tcvj`vU  
 cZMvj  
 KvZvi  
 wii cvej K Ae tKwi qv  
 wii cvej K Ae gj t`vfV  
 tivgvbqv  
 i wkvqv tclWfti kb  
 i`qvUv  
 tmBvU wKUm Ges tbwfm  
 tmBvU j ymqv  
 tmBvU wfbtmvU Ges `v tMbvWvBbm  
 tmšw` Avie  
 mvtgqv  
 tmftbMvj  
 mvweqv Ges gftUftbMš  
 wv½vj  
 t`vftKqv  
 t`vftbqv  
 `wftY Awckv  
 t`ub  
 kxj skv  
 mv vb  
 myi bvg  
 tmvqvRj`vU

mBtWb  
 mBRvi j`vU  
 wmi qvb Avie wii cvej K  
 ZvRvK`vb  
 `vBj`vU  
 tgvwtWvbqv  
 tUvftMv  
 Ut½v  
 wv`vb`v` l tUvftMv  
 wZDvbkqv  
 Zi`c  
 BDtµb  
 mshy³ Avie Awgiz  
 hy³ ivR`  
 BDvbBtUW wii cvej K Ae  
 ZvbRvbqv  
 hy³ ivó  
 Di``tq  
 DRtewK`vb  
 tFvbRftaj v  
 wftqZbvq  
 Rvwqv  
 wR=ftqv

(tgvU : 162wU t`k)



For more information contact the  
**World Intellectual Property Organization**

Address:

34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Telephone:

+41 22 338 91 11

Fax:

+41 22 733 54 28

e-mail:

[wipo.mail@wipo.int](mailto:wipo.mail@wipo.int)

Visit the WIPO website at:

[www.wipo.int](http://www.wipo.int)

and order from the WIPO Electronic Bookshop at:

[www.wipo.int/ebookshop](http://www.wipo.int/ebookshop)

or its SMEs Division at:

Address:

34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax:

+41 22 338 87 60

e-mail:

[sme@wipo.int](mailto:sme@wipo.int)

Web page:

[www.wipo.int/sme](http://www.wipo.int/sme)

Department of Patents, Designs and  
Trademarks, Ministry of Industries

Address:

Shilpa Bhaban (5th Floor) 91, Motijheel C/A  
Dhaka-1000, Bangladesh.

Telephone:

880-2-9560696 (Office)

880-2-8333337 (Res.)

Fax:

880-2-9556556

Website:

[www.dpdt.gov.bd](http://www.dpdt.gov.bd)

Copyright Office, Ministry of Cultural  
Affairs Bangladesh

Address:

National Library Building (2nd Floor)  
32, S. M. Morshed Sarani, Agargaon  
Sher-e-Bangla Nagar, Dhaka.

Website:

[www.copyrightofficebd.com](http://www.copyrightofficebd.com)

Phone:

88-02-9119632

Fax:

88-02-8111384